ALBORADA

elda • septiembre • 1969

Wood last factory

Fábrica de hormas

Fabrique de formes

HORMAS AGUADO, S. A. teléfono 38 09 66 ELDA (Spain)

¡Una Calidad que permite garantizar su Calzado!

Fábrica de Plantillas Moldeadas

CRESPO

CRESPO

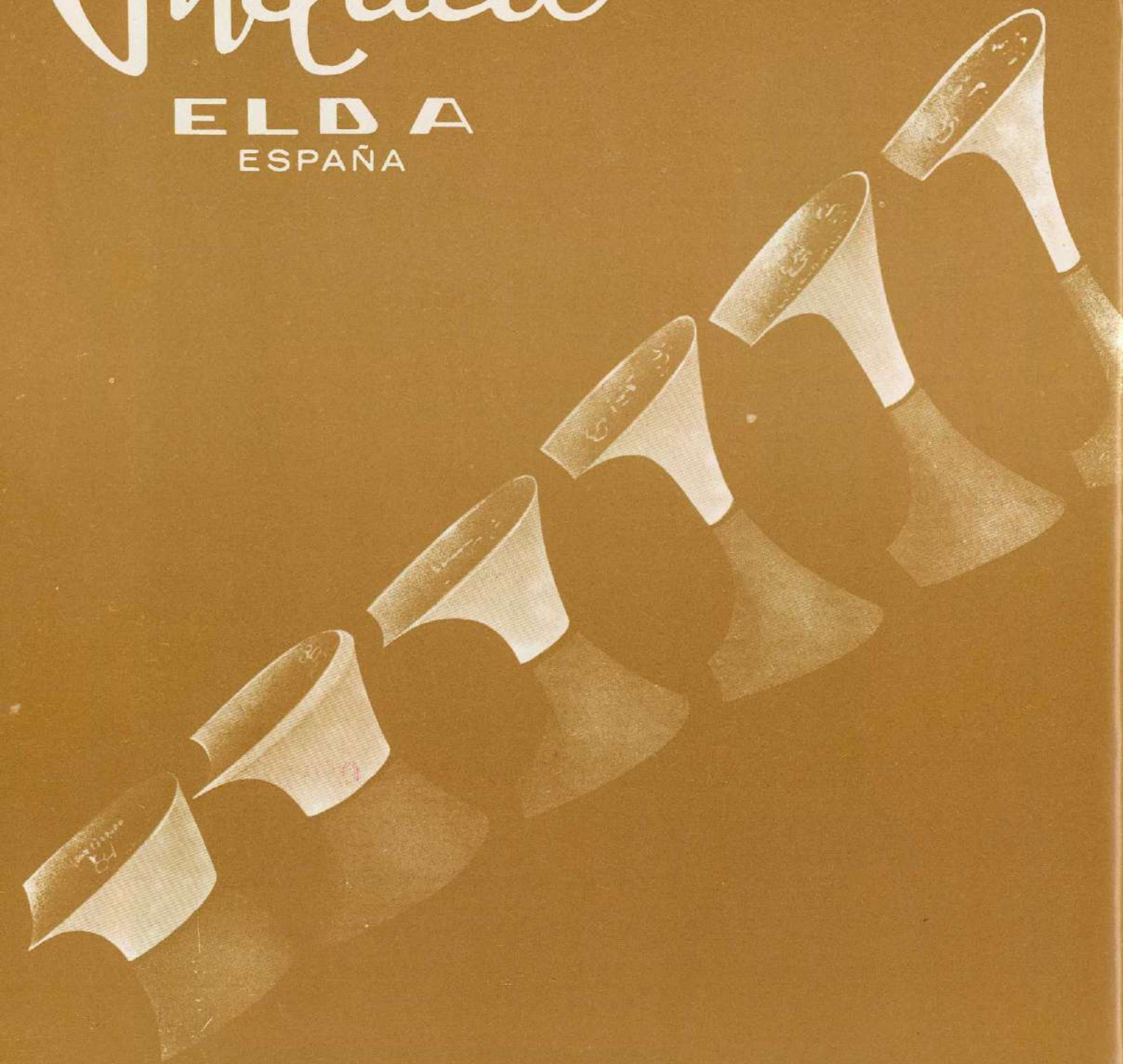
Joaquín Crespo Lloret

Virgen de los Desamparados, 42 Teléfono 382107 ELDA

Indaca

ELDA

ESPAÑA



HORMAS, TACONES Y CAMBRILLONES DE PLASTICO PARA EL CALZADO

Gali

Compra - Venta - de Retales
Artículos Calzados y Zapatos

Manuel Pérez Galipienso

Virgen de la Salud, 13 - 3.º izqda. Teléfono 382205

ELDA

VOGUEL

FABRICA DE CALZADOS PARA SEÑORAS

Miguel Calvo Calvo

Cura Abad, 12 **Teléfono 382098**

Apartado 147 **Exportador 31997**

ELDA

Pedro Bañón Gras

Electrodomésticos

General Jordana, 18 Teléfono 381353

ELDA

Alfonso Rosas Gil Sucesor S. L.

Almacén de curtidos

Representante de las casas:

Pedro Le Boeuf Perrier **Charoles**

Luis Ysamat, S. L. **Bos - calf - Anilinas**

Gral. Dávila, 15 Teléfono 380534 Apartado 16 **ELDA**

Colas, Productos Químicos
y Pisos de Caucho
para la fabricación del Calzado

Norberto Navarro,
S. A.

Dirección Telegráfica: ENESA — Apartado núm. 7

General Jordana, 11 - Teléfono 380900 (centralita) 5 líneas

E L D A

Comercial Terrestre Marítima

ELDA

Vázquez de Mella, 67 - Teléfonos números 38 03 65 y 38 06 86

ALICANTE

OFICINAS: César Elguezábal, 22 - Teléfonos núms. 21 29 50 y 21 57 04

ALMACEN: García Andreu, 24 - Teléfonos núms. 22 11 58 y 22 16 61

ELCHE: Eslava, 70 - Teléf. 45 45 32 ALCOY: General Mola, 39 - Teléf. 44 37 35

Servicios regulares de transporte de mercancías con las plazas siguientes:

Algeciras	Granada	Peñaranda de Bracamonte
Almería	Guijuelo	Plasencia
Aranda de Duero	Huelva	Ponferrada
Astorga	Irún	Puerto de Santa María
Avilés	Jaén	Reus
Badajoz	Jerez de la Frontera	Sabadell
Barcelona	La Bañeza	Salamanca
Béjar	La Coruña	San Sebastián
Benavente	León	Santander
Bilbao	Lérida	Segovia
Burgos	Linares	Sevilla
Cáceres	Logroño	Tarragona
Cádiz	Lugo	Tarrasa
Castellón	Madrid	Torrelavega
Ciudad Rodrigo	Málaga	Toro
Córdoba	Medina del Campo	Valencia
Cuéllar	Miranda de Ebro	Valladolid
Eibar	Motril	Valls
El Ferrol del Caudillo	Murcia	Vigo
Estella	Orense	Vitoria
Fuente de Oñoro	Oviedo	Zamora
Gerona	Palencia	Zaragoza
Gijón	Pamplona	

Jaime Lloret Ivorra

TRANSITOS - CONSIGNACIONES - EMBARQUES

SERVICIOS COMBINADOS

Palma de Mallorca
Ibiza

Melilla
Ceuta

Las Palmas de Gran Canaria
Santa Cruz de Tenerife

UNITRANSA

UNION DE TRANSPORTES, S.A.

Una auténtica organización de transportes de mercancías por carreteras nacionales e internacionales a su disposición.

OFRECEMOS:

Una extensa red que cubre la mayor parte de España
Servicios regulares directos de domicilio a domicilio
Flotilla de vehículos propios de todo tonelaje
Fraccionado y cargas completas
Rapidez, garantía y calidad de servicio propio de esta organización
T. I. R.- SERVICIOS INTERNACIONALES, regulares, directos y con vehículos propios en cargas completas y grupaje para FRANCIA - ALEMANIA - ITALIA

Delegaciones en:

Alicante	Avilés	Madrid	San Sebastián
Alcoy	Elche	Málaga	Santiago Compostela
Almería	El Ferrol	Murcia	Sevilla
Barcelona	Gijón	Orense	Tarragona
Bilbao	Granada	Oviedo	Valencia
Cádiz	Huelva	Palma Mallorca	Valladolid
Cartagena	La Coruña	Pontevedra	Vitoria
Córdoba	Logroño	Pamplona	Villena
Castellón	Lugo	Salamanca	Zaragoza

Albatera, Aspe, Benejama, Callosa de Segura, Castalla, Caudete, Crevillente, Denia, Hernani, Ibi, Lorca, Novelda, Marín, Onil, Orihuela, Ponferrada, Puente Genil, San Fernando, Tolosa, Torrevieja, Yecla

Delegación en ELDA General Varela, 14 Teléfono 380124

Comercial Terrestre Marítima

ELDA

Vázquez de Mella, 67 - Teléfonos números 38 03 65 y 38 06 86

ALICANTE

OFICINAS: César Elguezábal, 22 - Teléfonos núms. 21 29 50 y 21 57 04

ALMACEN: García Andreu, 24 - Teléfonos núms. 22 11 58 y 22 16 61

ELCHE: Eslava, 70 - Teléf. 45 45 32 ALCOY: General Mola, 39 - Teléf. 44 37 35

Servicios regulares de transporte de mercancías con las plazas siguientes:

Algeciras	Granada	Peñaranda de Bracamonte
Almería	Guijuelo	Plasencia
Aranda de Duero	Huelva	Ponferrada
Astorga	Irún	Puerto de Santa María
Avilés	Jaén	Reus
Badajoz	Jerez de la Frontera	Sabadell
Barcelona	La Bañeza	Salamanca
Béjar	La Coruña	San Sebastián
Benavente	León	Santander
Bilbao	Lérida	Segovia
Burgos	Linares	Sevilla
Cáceres	Logroño	Tarragona
Cádiz	Lugo	Tarrasa
Castellón	Madrid	Torrelavega
Ciudad Rodrigo	Málaga	Toro
Córdoba	Medina del Campo	Valencia
Cuéllar	Miranda de Ebro	Valladolid
Eibar	Motril	Valls
El Ferrol del Caudillo	Murcia	Vigo
Estella	Orense	Vitoria
Fuente de Oñoro	Oviedo	Zamora
Gerona	Palencia	Zaragoza
Gijón	Pamplona	

Jaime Lloret Ivorra

TRANSITOS - CONSIGNACIONES - EMBARQUES

SERVICIOS COMBINADOS

Palma de Mallorca
Ibiza
Melilla
Ceuta
Las Palmas de Gran Canaria
Santa Cruz de Tenerife

UNITRANSA

UNION DE TRANSPORTES, S.A.

Una auténtica organización de transportes de mercancías por carreteras nacionales e internacionales a su disposición.

OFRECEMOS:

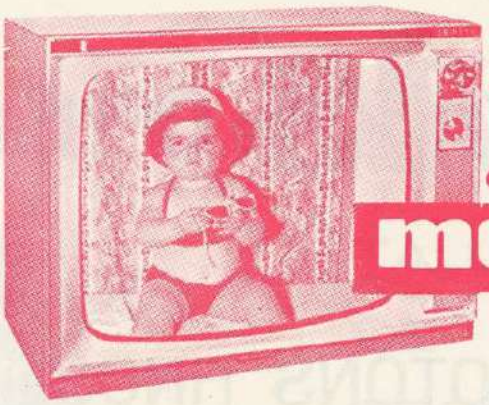
Una extensa red que cubre la mayor parte de España
Servicios regulares directos de domicilio a domicilio
Flotilla de vehículos propios de todo tonelaje
Fraccionado y cargas completas
Rapidez, garantía y calidad de servicio propio de esta organización
T. I. R.- SERVICIOS INTERNACIONALES, regulares, directos y con vehículos propios en cargas completas y grupaje para FRANCIA - ALEMANIA - ITALIA

Delegaciones en:

Alicante	Avilés	Madrid	San Sebastián
Alcoy	Elche	Málaga	Santiago Compostela
Almería	El Ferrol	Murcia	Sevilla
Barcelona	Gijón	Orense	Tarragona
Bilbao	Granada	Oviedo	Valencia
Cádiz	Huelva	Palma Mallorca	Valladolid
Cartagena	La Coruña	Pontevedra	Vitoria
Córdoba	Logroño	Pamplona	Villena
Castellón	Lugo	Salamanca	Zaragoza

Albatera, Aspe, Benejama, Callosa de Segura, Castalla, Caudete, Crevillente, Denia, Hernani, Ibi, Lorca, Novelda, Marín, Onil, Orihuela, Ponferrada, Puente Genil, San Fernando, Tolosa, Torrevieja, Yecla

Delegación en ELDA General Varela, 14 Teléfono 380124



Calzados
maru

FABRICA DE CALZADOS

JOSE ROMERO MONTESINOS

****

Cuatro Vientos - Teléfono 311 - PETREL (Alicante)

Octavio Santos Noguerón

CALZADOS FINOS PARA NIÑOS

Exportador núm. 19.787

La marca española donde se armoniza calidad y distinción

General Moscardó, 51 y General Yagüe, 38 - Teléfono 38 07 00 **ELDA (Alicante)**

Galvis

MADE IN SPAIN

VERDU BROTONS HNOS. S. L.

FABRICA DE HORMAS

General Jordana, 68 y 70

Teléfonos Fábrica 381320 - Particular 381314 - 381315 **ELDA**

P y V

Modelistas de Calzado

Especialidad Luis XV

José Sánchez Ferrando

Gral. Yagüe, 20 **Teléfono 381128**

ELDA

Genaro Juan Estarli

TALLER
DE
TROQUELADO

General Moscardó, 5

Teléfono 38 05 90

E L D A

forte, s. a.

Materiales para la construcción

Sucursal de ELDA: Rosales, 12 - Teléfono 38 00 01

FORTE
SOCIEDAD ANONIMA

Casa Central: VILLENA

APARTADO 68

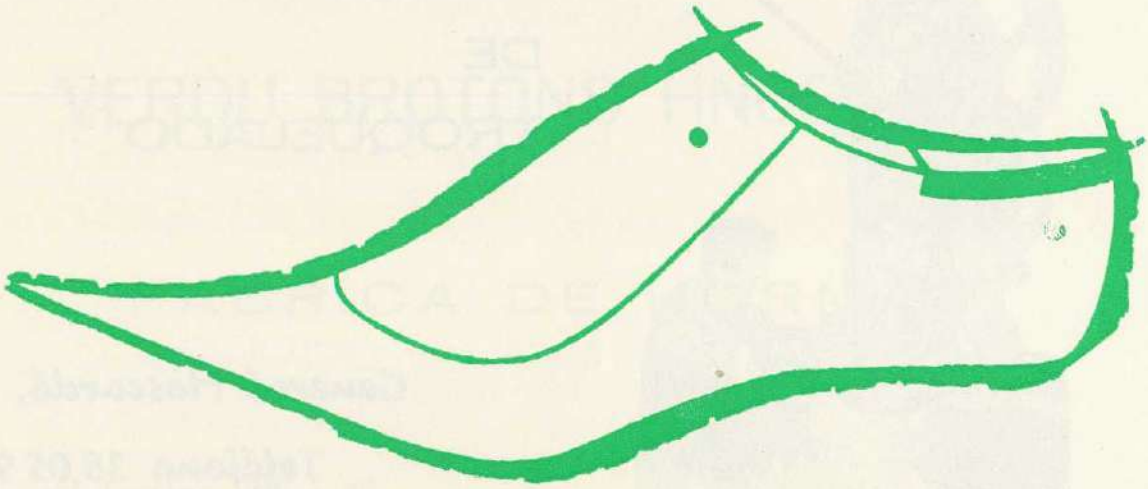
TELEFONO 88 (3 LINEAS)

Productos BESSER - Fibrocemento CIMIANTO

Casas en: Murcia - Albacete - Mérida - Aspe - Liria

HORMAS

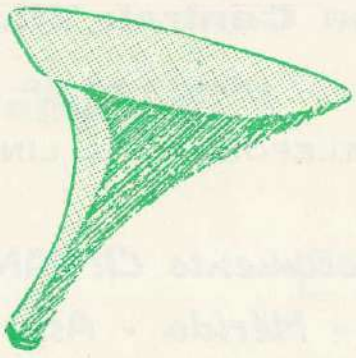
MAESTRE, S. L.



Ramón Gorgé, 19 - Teléf. 38 01 60 ELDA

FABRICA DE TACONES DE
PLASTICO PARA CALZADO

TACOPA, S. L.



Capitán Cortés, 29
Teléfono 38 02 80
ELDA

ENRIQUE BALLESTER LORENZO

Almacén de pieles de reptil de toda clase, para marroquinería y calzado, con fábrica especializada en curtición y tinte

Comunica a su estimada clientela la instalación de su nueva fábrica en la carretera del Aeropuerto de Valencia, agradeciéndole su apreciada y muy grata visita a la misma.

Agente General de Ventas para la Región:

Joaquín Sánchez Bañón

18 de Julio, 1 Teléfono 380184 **ELDA** (Alicante)

Fábrica de plantas moldeadas

Quintín Guinea Nájera

Valencia, 7 *Teléfono 382086* *ELDA*

hogar

Droguería
Perfumería
Alta Cosmética
Pinturas
Decoración

Martinez Anido, 17

Teléfono 380780

ELDA

Félix Carrillo Cepeda

(Hijo de VICENTE CARRILLO)

Plaza Mártires, 5-6 **ELDA** **Teléfono 380702**

PRESENTA:

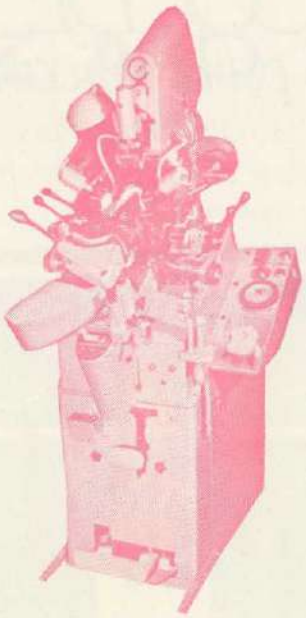
O. M. I. C.
Máquinas de moldear, montar, cadenas transportadoras automáticas, etc.

GHINI
Máquinas para fabricación calzado Botier.

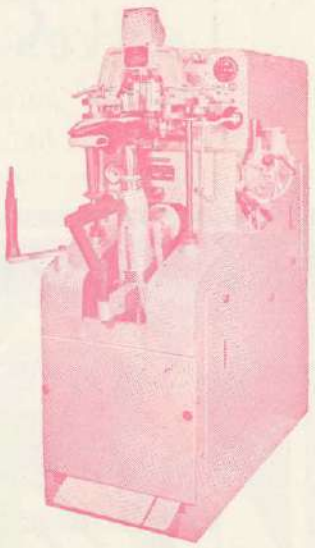
SANDT
Prensas troqueladoras, máquinas auxiliares

SEFOM
Máquinas para inyección de pisos de plástico.

MOHRBACH
Máquinas auxiliares para la industria del calzado.



M. B. C / C. A.
Máquina Automatica
Montar Puntas y Costados



M. E. P. / C. A.
Máquina Automática para
Montar Talones y Costados

Transportes GOMEZ

Casa Central: ELDA - Cura Abad, 21 Teléfonos (3 líneas) 381200 y 380067

SUCURSALES

BARCELONA: Manso, 29 y 31 - Tel. 223 84 17
VALENCIA: Avda. P. Galdós, 119 - Tel. 25 29 22
ALICANTE: Pintor L. Casanova, s/n. - Tel. 22 21 77
ELCHE: M. Benlliure, 54 - Tel. 45 13 64
TARRAGONA: P. Martell, 15 - Tel. 20 37 99
ASPE: Dr. Fleming, 11 - Tel. 111
NOVELDA: Dr. Fleming, 15 - Tel. 195
VILLENA: S. Bartolomé, 2 - Tel. 125
SAX: Yecla, 7 - Tel. 41
ZARAGOZA: Trasportes HERLASA: Santander, 8 - Tel. 252032
BILBAO: Villabeso, 2 - Tel. 31 13 01
CORRESPONSALES:
IGUALADA: Agencia PERICALES
ALMANSA: Agencia PASVY

Transportes Azkar

SAN SEBASTIAN	PAMPLONA	LAZCANO	VITORIA
E. Amilibia, 13 - T. 25457	J. Gayarre, 1 y 3 - T. 234000	Sempere, 6 - T. 891641	Larregana s/n - T. 224212

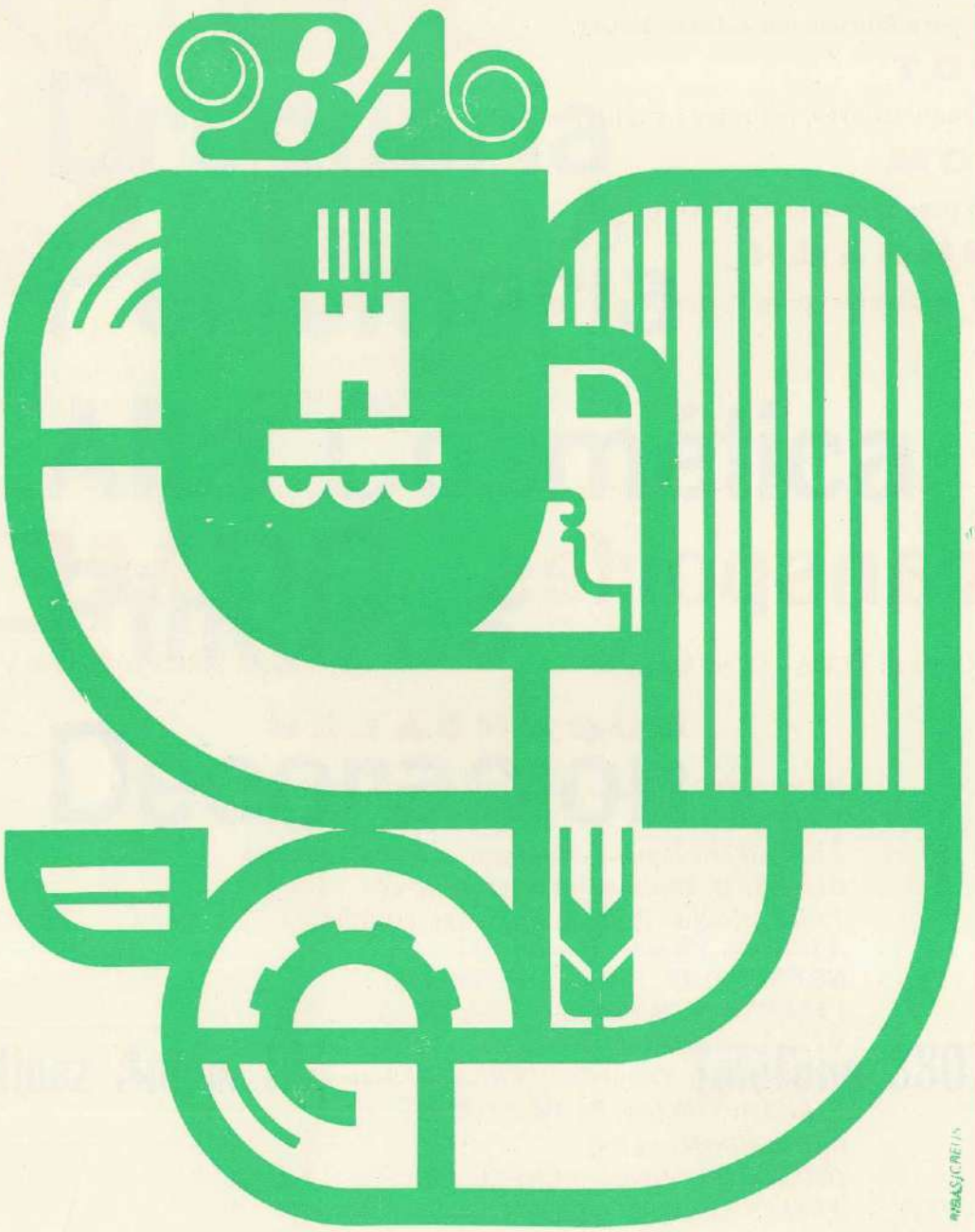
BANCO DE ALICANTE

el Banco para Alicante

Capital Social 150.000.000 Ptas

Realiza toda clase de operaciones propias de los Bancos comerciales

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7261/1



Adhesivos Químicos

EXCLUSIVAMENTE PARA EL

CALZADO

FABRICADO POR:

JOAQUIN GARCIA BROTONS

PETREL (Alicante)

Representante en ELDA:

D. PEDRO MONICA SALINAS

General Yagüe, 41 **Teléfono 38 03 32**

Representante en PETREL:

D. LUIS AMAT MAESTRE

A. TORRES, 25 TELEFONO 81

Vda. de
Norberto Rosas
Almacén de curtidos

Representante de:

Vda. de Enrique Clols - Valls

Especialidad en Forro Semi - anilina

Distribuidora de:

Fontanellas y Martí S. A. Igualada

Especialidad en pieles para calzado y marroquinería

CROMFLEX - TANIFLEX - CROMOCALF

Hijo de José Lázaro - Zaragoza

Especialidad en afelpados y marroquinería

Generalísimo, 12 *Teléfono 380031*

ELDA

TACONES CRESPO

JOSE CRESPO JOVER * Telf. 38 05 33

DONOSO CORTES, 26 y 28

ELDA

TACONES DE PLASTICO

Pavimentos Cerámicos

Ribelles

José

Ribelles

Beltrá

Dahellos, 3, 6.°

Fábrica y Oficina:

Carretera Madrid - Alicante

(Frente Estación de Servicio) Kilómetro 377

Teléfono 382227

ELDA (Alicante-España)

"Belsem"

Ramón

Beltrán

Sempere

CALZADOS FINOS

PARA SEÑORA

General Yagüe, 136 Teléfono 381126

Elda (España)

Creaciones

Martí

Taller de Modelaje, Ajuste,
Bordillado y Escalado de
Patrones por procedimiento
mecánico

Barberán y Collar, 31 Teléfono 380525

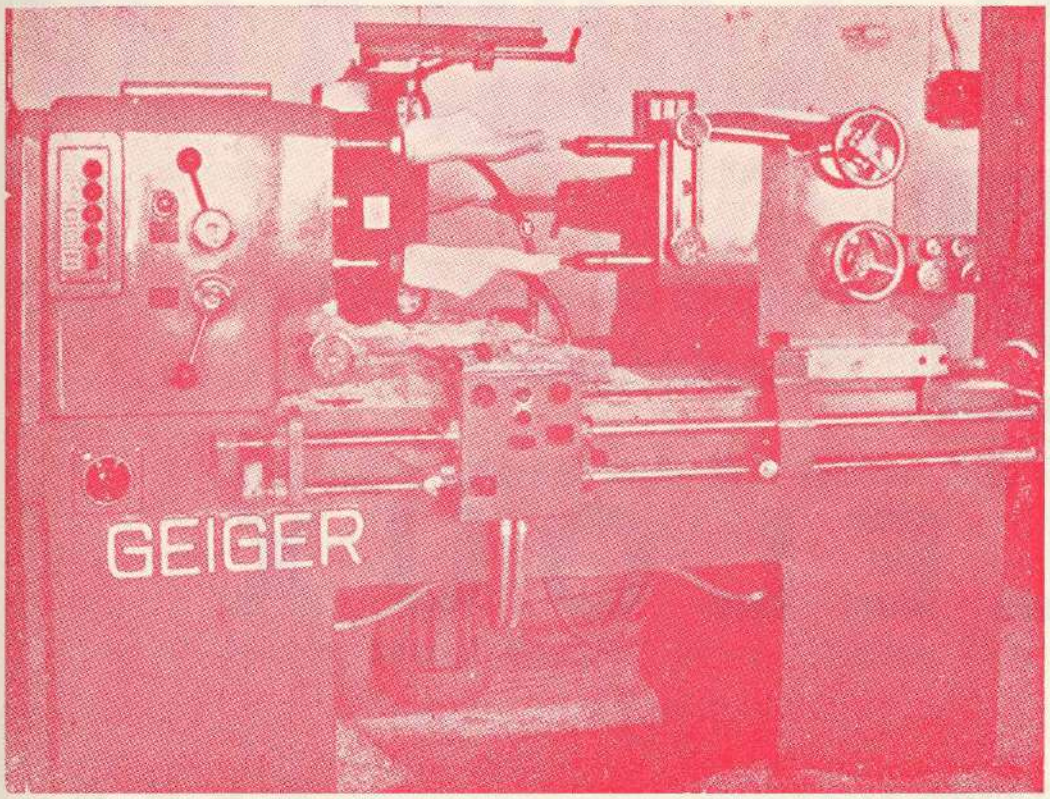
Elda

Calzados

L
U
V
I, S. A.

Apartado 1 **Teléfono 4**

PETREL



HORMAS PALAO

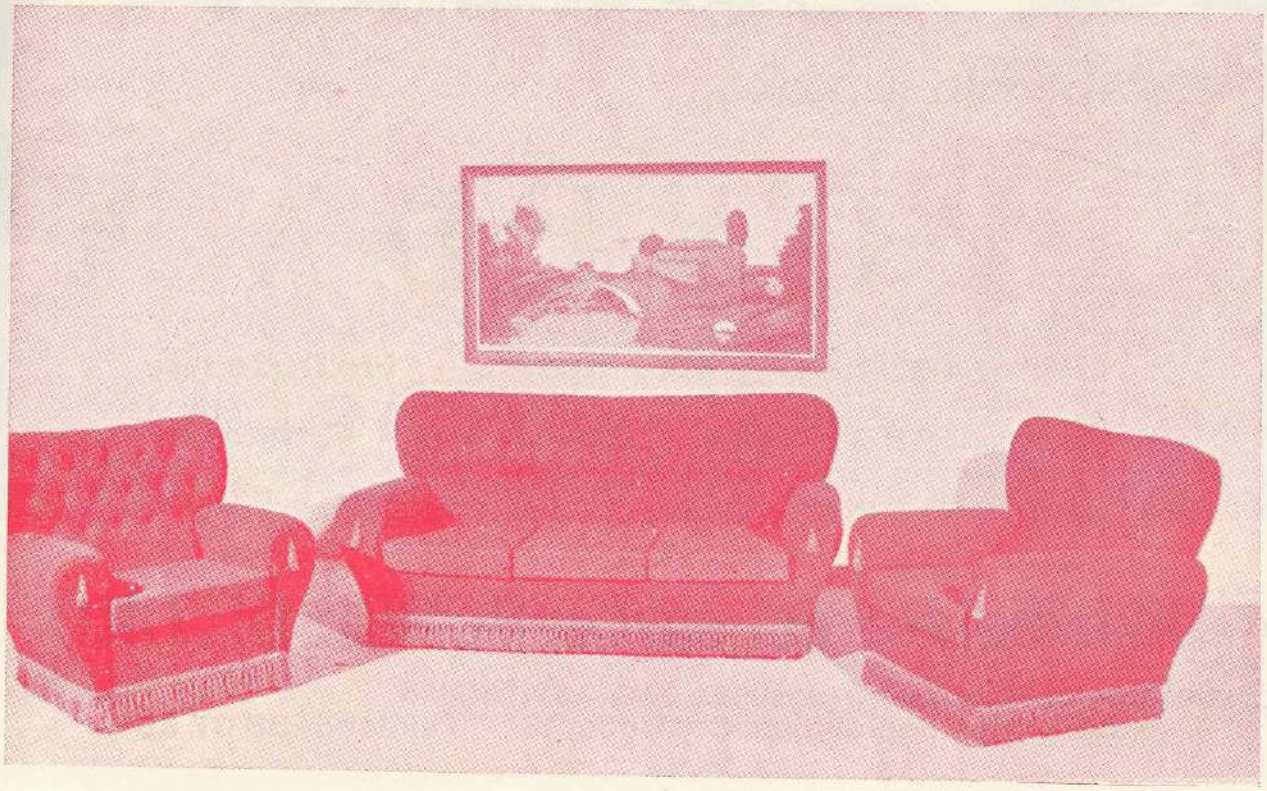
Especialidad en medidas Americanas

Fábrica:

Vázquez de Mella, 80
Teléfono 38 02 57

JOSE PALAO COMPAÑ

Fábrica de Tacones de Plástico y Cuñas de Corcho



Muñoz y Hermanos

TAPICERIAS - SILLONES GRAN CONFORT

Elda: Barberán y Collar, 26 - Teléfono 38 21 87
Petrel: Teléfono particular 154

Creaciones

LELOUX

GENERAL YAGÜE, 77
TELEFONO 38 16 02

E L D A
(Alicante)

Establecimientos

POVEDA

Ultramarinos - Confitería - Heladería
Artículos regalo - Muebles - Estanco

Distribuidor del cupón SOBRE DE ORO

Episodios nacionales, 8 y Cuba, 13 - Teléfono 38 07 59

E L D A

VELAZQUEZ, S. A.

Compañía Española de Seguros y Reaseguros

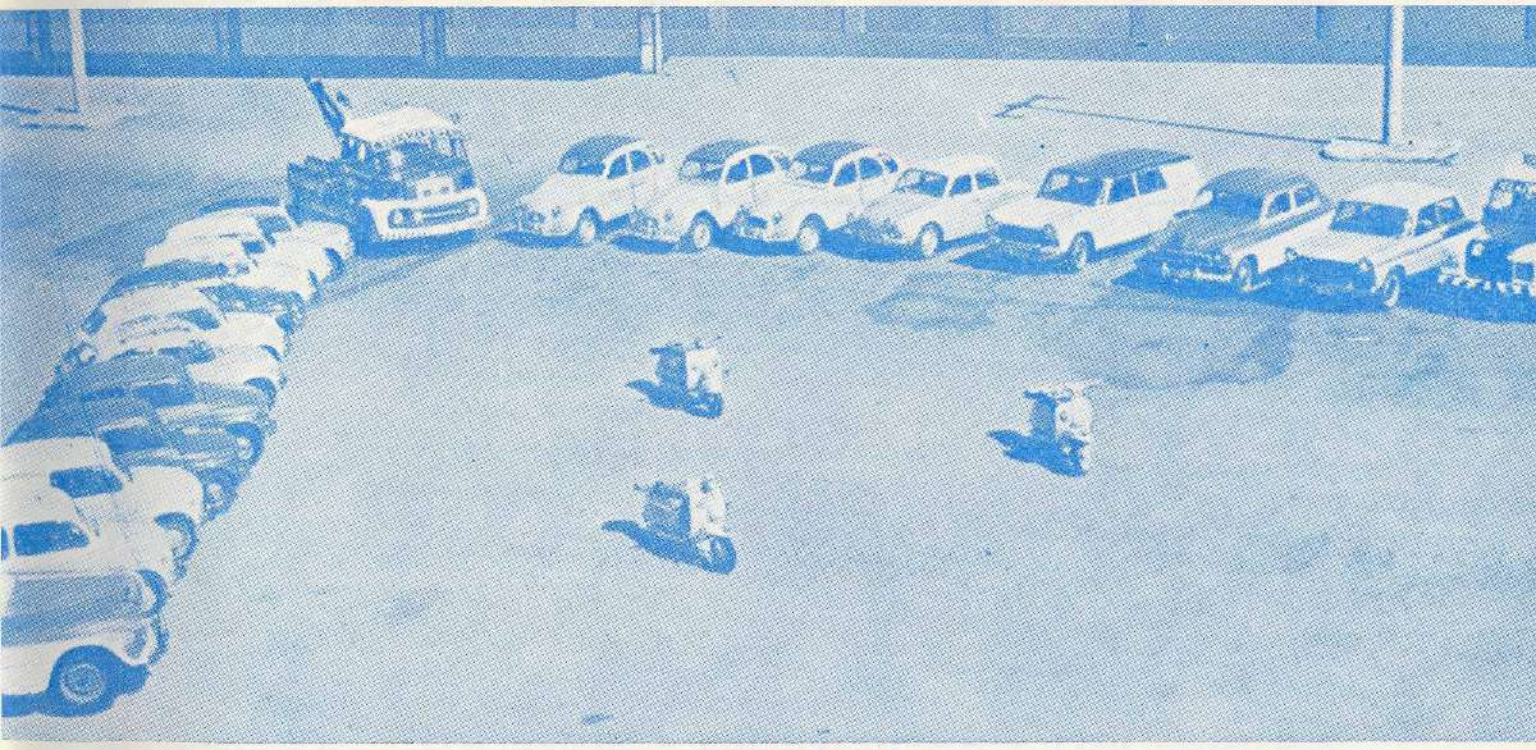
COLUMELA, 17 - MADRID

Subdirección: Alfonso el Sabio, 35 - Teléfono 21 80 62

ALICANTE

Agencia: General Moscardó, 56 - Teléfono 38 12 74

ELDA



Les desea felices fiestas, y aprovecha para ofrecerles sus servicios incondicionalmente

¡No vacile en solicitar nuestro servicio de grúa para asistencia en ruta!

EL INDIO

OBRADOR

S. L.

HORMAS Y TACONES
PARA CALZADOS

ELDA

(ESPAÑA)

TRANSBLAY, S. L.

(TRANSPORTES ALEBLAY)

Líneas regulares por carretera entre

Elche, Galicia, Extremadura y Castilla

Servicios directos entre

Santander, Torrelavega, Reinosa, Astilleros de Boo

Servicio directo y diario a **Barcelona**

Casa Central: ELCHE
Mariano Benlliure, 90
Teléfonos 45 39 01 y 45 38 38

E L D A
General Monasterio, 44
Teléfono 38 09 99

creaciones

soriano

bolsos - maletas - cinturones - neceseres

artículos para regalo

juegos de viaje - alta distinción

General Jordana, 3

f.
martínez
ríos

tacones de plástico

Agustín Cavero, 21 Teléfono 38 03 91

Elda (Alicante)

Manuel Navarro Davó

Maquinaria para el calzado

Oficinas y Exposición: General García Valiño, 8 - Talleres: Cura Navarro, 18
Apartado 94 - Teléfonos 38 06 09 - 38 06 10 - 38 15 01

E L D A

RÖNA

O.R.V.I.

SAGITTA

GUSBI

MD

Importación de maquinaria
de las más prestigiosas marcas extranjeras

TRANSPORTADORES

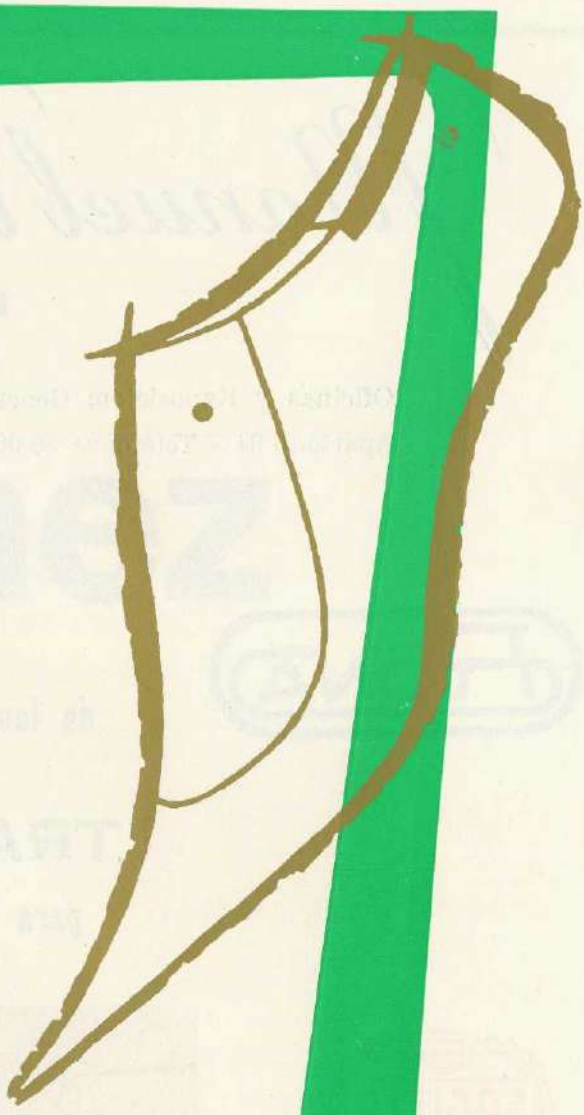
para la fabricación del Calzado en cadena

TRANSPORTADOR RONA E-67
EN LA SECCION DE APARADO

Costruzioni Rinaldi

OFFICINE FRATELLI PUGNO

Las más importantes industrias del calzado tienen instalados nuestros transportadores



HORMAS
Y
PERNITOS

Garrigós

Gral. Moscardó, 60

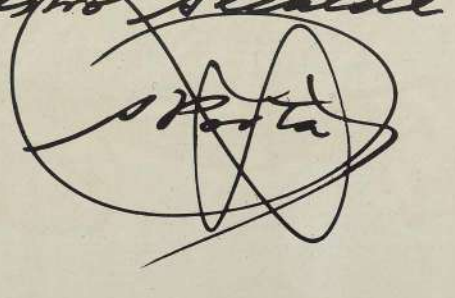
Teléf. 38 07 57

elda

UN saludo en eldense cordial y auténtico para mis paisanos ausentes y presentes, que son todos mis amigos. Y para los que viniendo de otros lugares nos han prestado sus brazos para unidos a nosotros hacer pueblo, hacer Elda, también mi saludo de felicidad sincero.

En estos días de Fiestas Mayores, todos juntos también renovaremos viejos votos de amor y fidelidad a nuestros Excelsos Patronos. Que su divina protección siga favoreciendo a esta gran familia que es Elda, tan de lleno entregada a unos limpios afanes de paz, trabajo y fe en su destino.

Vuestro Alcalde



PORTICO

Un asombro, un deslumbramiento, ese gozo de encontrarse de nuevo ante nuestras cosas, detienen y renuevan la constante admiración de unos días que, un Buen Suceso, nos ofrece como jugosos y septembrinos frutos en sazón.

Otra vez la voz de la tradición nos sacude, nos levanta y hace andar lazarinos en busca de la luz de los más puros afectos, de la más sentida de nuestras devociones. Porque hemos pedido, y se nos ha dado por añadidura, nuestros corazones rebosan gratitud por lo que tan sencillamente se nos da. Queremos seguir siendo, en forma y alma, fieles a esa voz que nos viene de lejos conmoviendo nuestra alegría: ...«¡Soy para Elda!»

Y Elda se nos abre como sabroso fruto de otoño envuelto en el papel de celofán multicolor de sus Fiestas. Se diría entonces que ha llegado el momento de la perfección a personas y cosas, porque todo lo que nos rodea es amable, es risueño. Dispongámonos por lo tanto a gozar de unos días perfectos, de plena felicidad familiar, en armonía con todo y con todos, incluso con nosotros mismos. El pórtico de las Fiestas se nos muestra radiante de luz, con un caudal de promesas que en ningún modo pueden ser, o podemos dejar, fallidas.

Entremos sin reservas, crucemos esa luz...

Sumario

DIRECCION:

Ernesto García Llobregat, José María Bañón y Publigraf.

COLABORACION LITERARIA:

Ernesto G. Ll.
Francisco Mollá
Alberto Navarro Pastor
Felipe E. García Gómez
José M. B. A.
Rolando García Gralla
Mira Candel
Francisco Esteban Navarro

DIBUJOS:

Carlos Vicente (Publigraf)
Dos aguadas de la «Calle de las Dueñas», de Gabriel Poveda

FOTOS:

Rafael García (Rafa)
Fotos de los Santos Patronos: Norberto Navarro
Fotodibujo de Publigraf

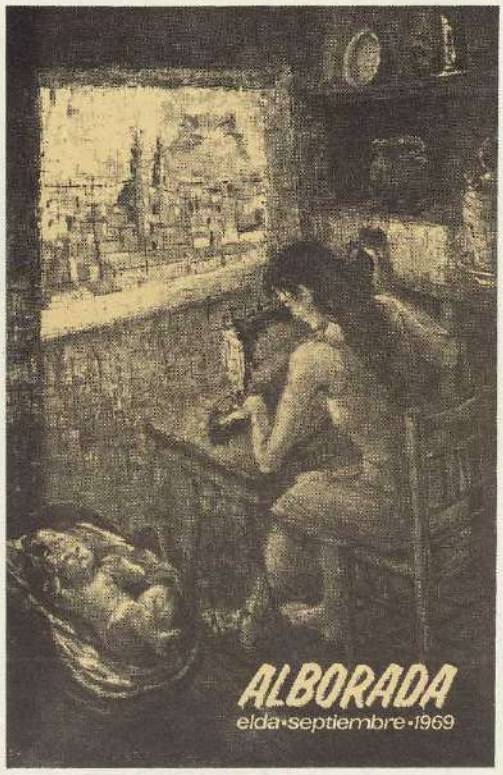
PORTADA:

Reproducción de un óleo de Gabriel Poveda titulado «La aparadora», realizado por Rafael Rodríguez (Publigraf)

IMPRESION:

Publigraf — Alicante

Alborada n.° XV



REVISTA OFICIAL, EDITADA POR LA COMISION DE FIESTAS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS MAYORES, EN HONOR DE SUS SANTOS PATRONOS, EL CRISTO DEL BUEN SUCESO Y LA SANTISIMA VIRGEN DE LA SALUD.

Elda, Septiembre, 1969.

A Nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen de la Salud

A Ti Te eligió por Madre
Dios, desde antes de los tiempos;
y de Amor inagotable
Te hizo venero.

Dios Te concibió en Su Mente;
Tú, Le llevaste en Tu seno;
Le acunaste en Tu regazo,
Le amamantaste en Tu pecho.

Te deslumbraste en Su Luz
—la Luz de Tu Cielo Santo—.
Te reflejaste en Sus lágrimas
y Le cubriste en Tu manto...

Te extasiaste en Su palabra.
Te espantaste en Sus milagros...
Y, volaste al Infinito
con las alas de Tus labios.

Te desvelaste en las noches
ardientes en los eriales...
Y, Tus lágrimas salaron
las lágrimas de los mares...

Sus ojos de luna y huerto
gotas de sangre vertían,
gotas de sangre vertieron
para lavar la negrura
del abismo de aquel «beso»...

Le viste agotar el vaso
del dolor y la amargura;
pero viste inagotable
el vaso de Su ternura...

Viste el Sol de toda Luz
en cruz de renunciamiento;
y, todo el deslumbramiento
en la gloria de Su Cruz...

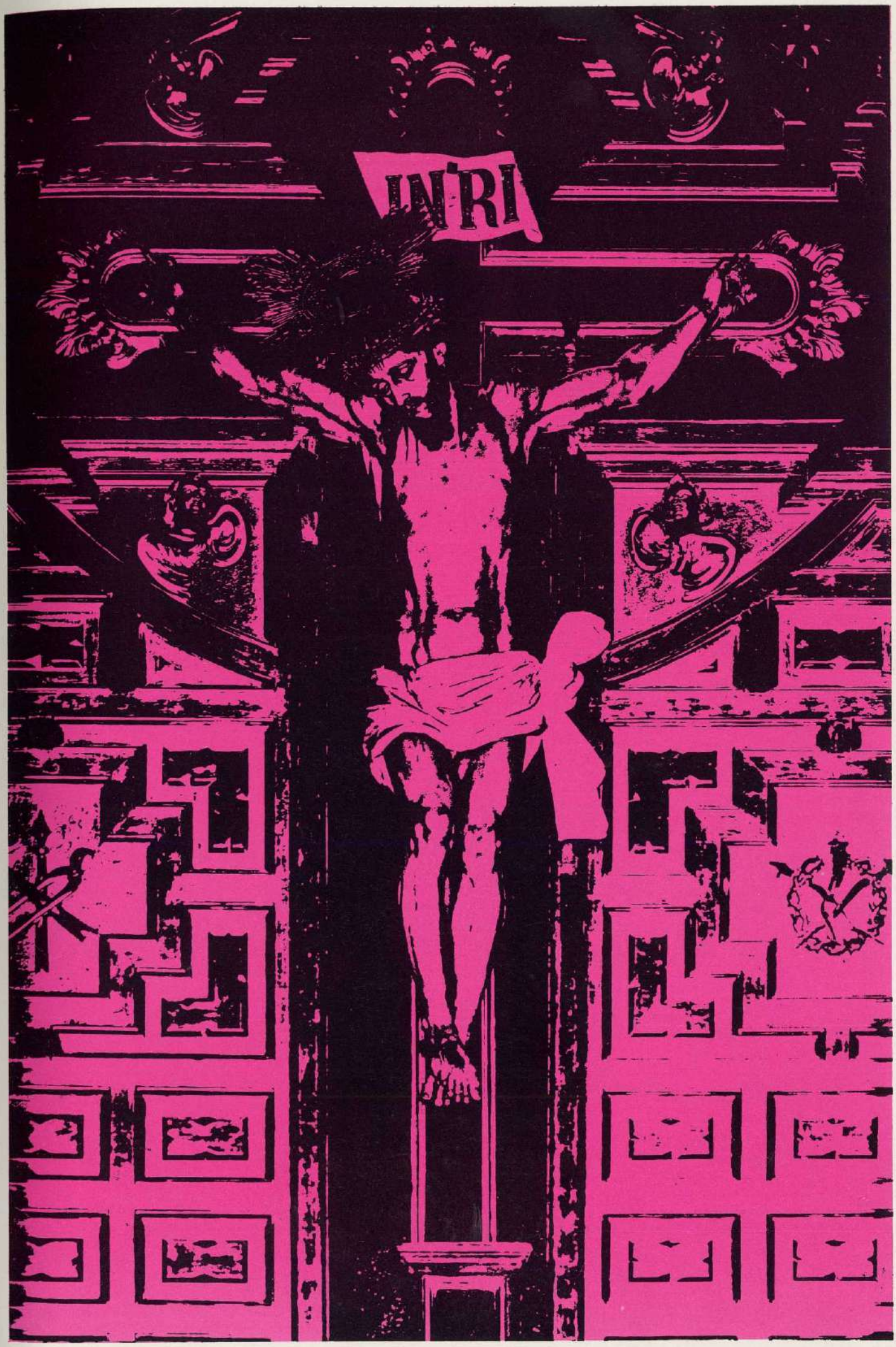
...Cuando la Luz de la Vida
la luz del mundo dejaba,
la Luz del Cielo se abría
al vuelo eterno del Alma...

...Porque deslumbró Tus ojos,
porque iluminó Tu sangre,
porque alumbraba Tu vida
de Santa elegida y Madre;
porque agotaste el dolor
junto al Hijo, e inagotable
con El sentiste el Amor...

quiero que todos Te mimen,
quiero que todos Te alaben...
¡Cantad a coro, poetas!
¡Y que respondan los ángeles...!
¡El Orbe todo florezca
en canciones inefables...!

¡Salve a la Reina del Cielo!
¡Salve! ¡Salve...!
¡Dios Te salve, Santa Virgen!
¡Dios Te salve, Reina y Madre!

Francisco MOLLA


INRI

Si el hombre te siguiera...

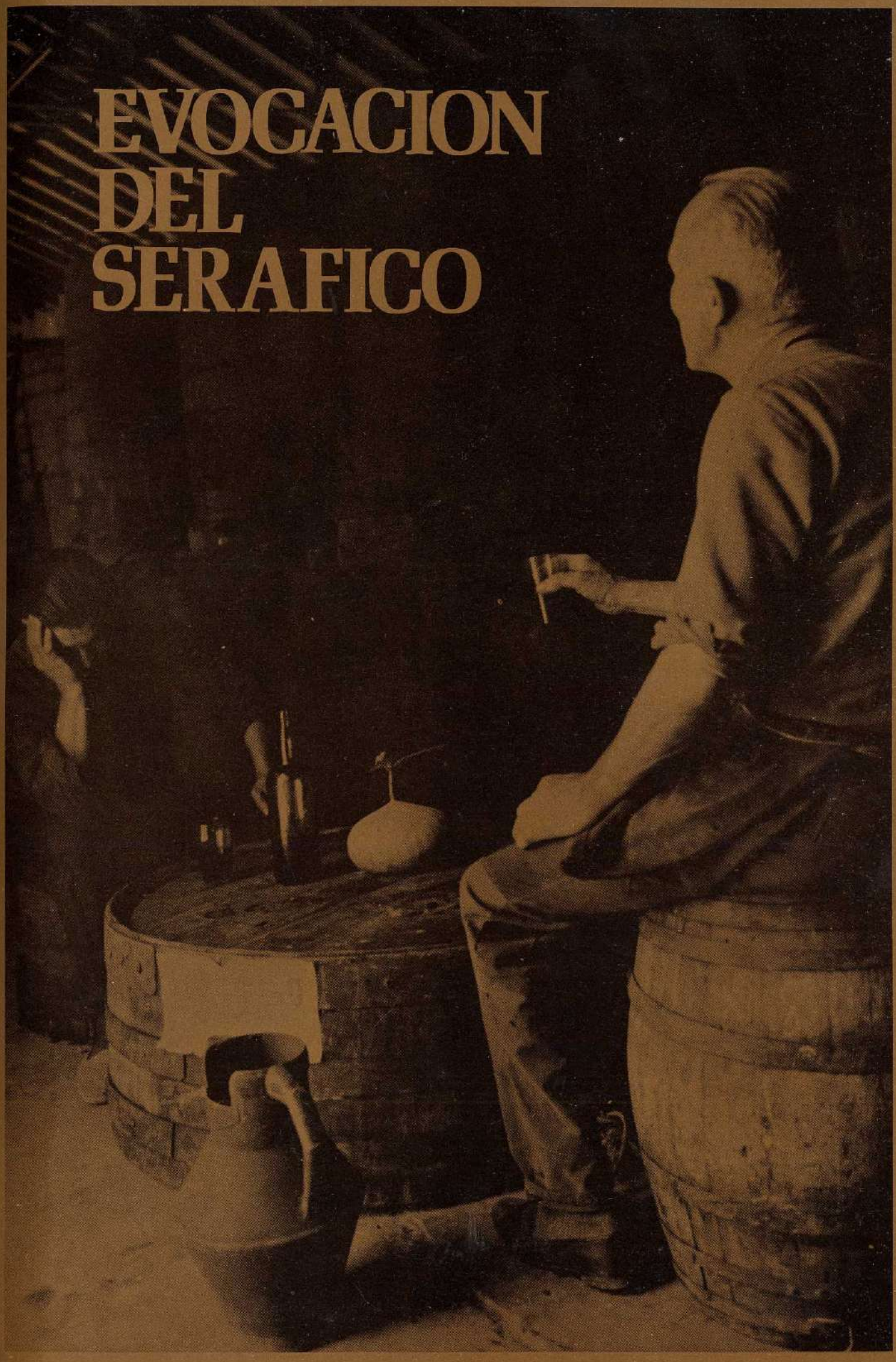
Si el hombre Te siguiera, seguiría
la senda verdadera.
Si el hombre Te siguiera,
¡qué mundo de belleza viviría...!

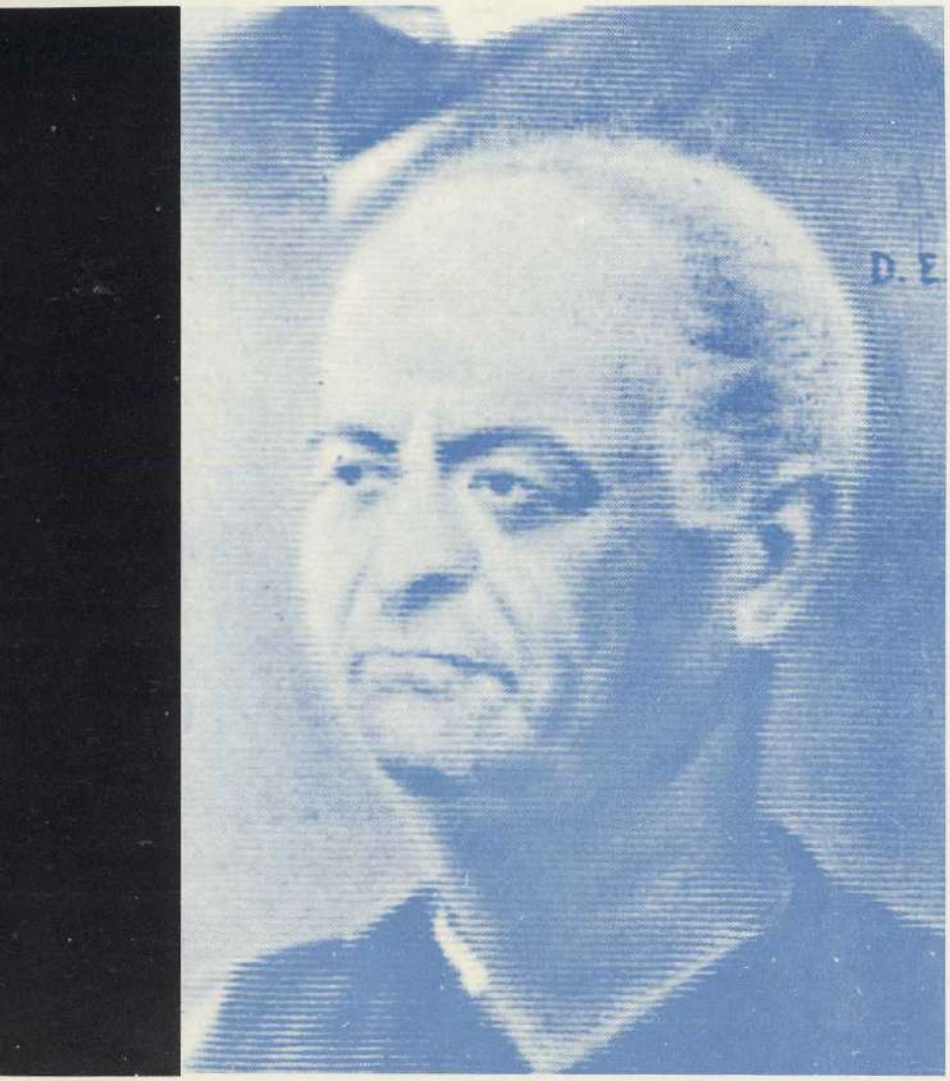
El Paraíso Terrenal sería.
¡El mundo que no pudo y siempre quiso!
Sería el Paraíso...
El Cielo aquí en la Tierra empezaría...
Si el mundo Te siguiera, Cristo mio,
¡cuánto cielo sin niebla y sin desvelo!
¡Qué hermosa dicha donde hay hambre y frío!

Amor, calor y paz, donde odio y guerra...
El Cielo empezaría aquí en la Tierra,
si el mundo Te siguiera, Cristo mío.

Francisco MOLLA

EVOCACION DEL SERAFICO





Jilguero errante de la fértil vega,
poseso de armonía y desesperos.
Hechicero encantando los senderos
con la ansiedad de un algo que no llega.

¿Qué buscará el poeta con su entrega
a entusiasmos viriles, verdaderos,
y a irónicos gemidos lastimeros
después, cuando la suerte le relega

a la verdad amarga del destino?
Pocos ven sentimiento en este bardo;
mas, detrás de sus burlas y su vino

bien se ve al niño débil en su anhelo
—con la vida por sueño y como fardo—
hollando tierra, suspirando cielo.

F. Mollá

"El Seráfico"

SEMBLANZA BIOGRAFICA Y SELECCION DE SU OBRA

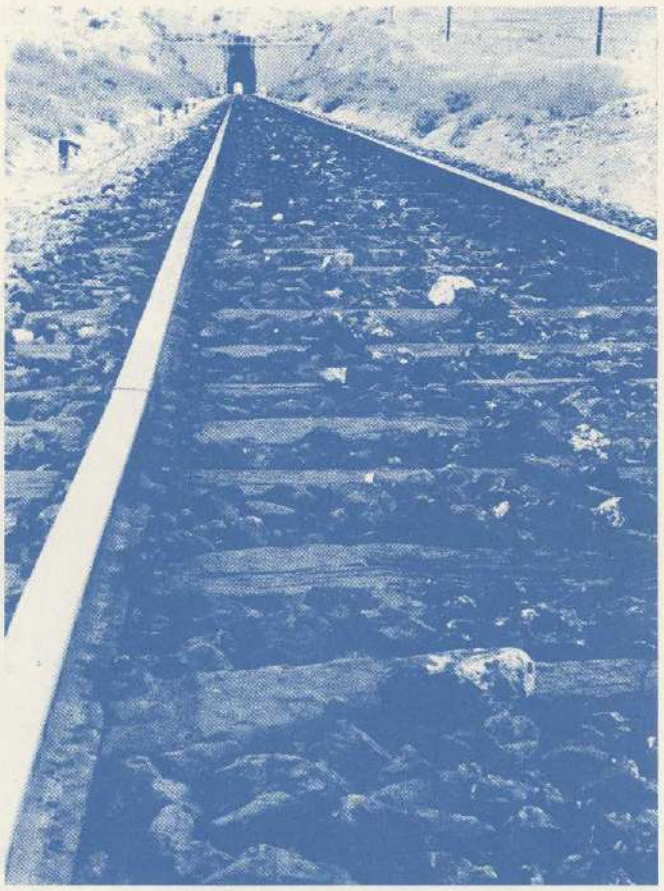
por ALBERTO NAVARRO PASTOR

Entre las diversas figuras interesantes que Elda ha producido a lo largo de su historia, ninguna como Francisco Ganga Ager, «El Seráfico». Un personaje tosco en su aspecto, pero de una mente lúcida y ágil; con más afición al buen mosto de la tierra que al trabajo y que pasó grandes trabajos y penalidades en su paso por la tierra por ser incapaz de afincarse en parte alguna, vagabundeando de una parte a otra de la ancha geografía provincial e incluso haciendo incursiones en Madrid y Cuba, de todas las cuales extrajo amplias experiencias para el maná inagotable de su versificación.

Parece que el curioso sobrenombre que usó en vida y que tan poco encajaba con su desaliñado aspecto estuvo motivado por llamarse Francisco, como el «Poverello de Asís», tal vez influido de alguna manera por la cercanía del convento de Padres Franciscanos de Ntra. Sra. de los Angeles, que se erigía en la entonces villa.

Francisco Ganga nació en Elda el 22 de febrero de 1812, siendo bautizado al día siguiente en Santa Ana. Sus padres eran cofineros de oficio, y éste

fue el único que aprendió, «El Seráfico» y el que usó de vez en cuando, aparte de los diversos a que le obligó su vida vagabunda, de los que conocemos por sus versos, el de peón en las obras del tendido del ferrocarril Almansa-Alicante, el de guardar mulas, hacer recados, etc.



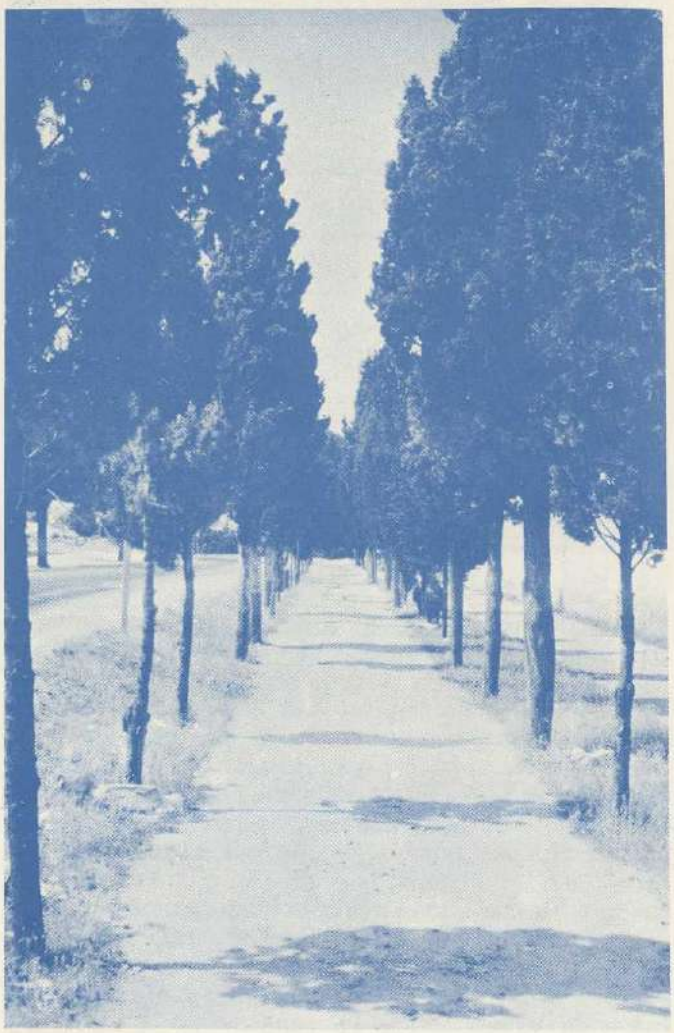
Al cumplir los 18 años sentó plaza de voluntario en el Ejército, siendo destinado a Cuba, donde estuvo hasta 1841, o sea, hasta cumplir los 29.

En la Perla de las Antillas adquirió una cultura vasta, aunque anárquica, de la que sacó fruto el resto de su vida, ya que durante su estancia en La Habana leía cuanto caía en sus manos y cambiaba con sus compañeros la guardia en el Teatro de La Habana nada más que por escuchar una y otra vez las óperas que se representaban en el mismo, de las que conocía la música nota por nota.

Nada sabemos de «El Seráfico» que nos explique el cambio sufrido al volver a Elda, pues ya no vuelve a ser visto leyendo ni un papel. Comienza su vida vagabunda y va repartiendo a diestro y

siniestro sus rimas improvisadas, causando la admiración por donde va, especialmente entre las gentes sencillas del pueblo con las que se mezcla. La fama de sus versos le lleva a Madrid, en una etapa que debió ser la más desdichada de su vida, a pesar de que entonces estaba bien vestido, bien comido y con un duro siempre en el bolsillo, como le prometieron los que le indujeron a ir a la capital de España. Tal vez esa misma seguridad económica, propia de un acomodado burgués, fuera lo que desagradara a nuestro buen «Seráfico» más amigo del pan duro con vino, comido en cualquier taberna o recodo del camino, que de la buena mesa con sus etiquetas y refinamientos. Lo cierto es que después de un tiempo en Madrid, en el que escribió versos políticos o literarios en «El Látigo» y otros periódicos por el estilo, dejó todo aquello y se volvió a sus polvorientos caminos de la comarca alicantina, con los suyos, que son los labriegos o arrieros de Elda, La Romana, Pinoso, Monóvar y pueblos de la comarca. Por todas partes va repartiendo versos, unas veces brillantes e inspirados, otras chuscos e hirientes. Los epitafios llueven de su boca al requerimiento de los familiares de difuntos; las «salidas de tono» también. Las mozas campesinas le «pican» para que hable y se tapan los oídos entre carcajadas para no escuchar las barbaridades que les suelta, jocundo y malicioso «El Seráfico», misógino y célibe hasta el fin de sus días.

La trabajosa vida del bohemio eldense vino a dar con sus huesos en el Hospital Civil, entonces instalado en el edificio que hasta hacía pocos años había sido convento. Después de cuatro o cinco meses de guardar cama en dicho Hospital, murió el Seráfico, de un ataque de apoplejía, el 30 de mayo de 1871, a los 59 años de edad.



Muchos de sus versos fueron recogidos a sus contemporáneos por Lamberto Amat primero y por el abogado noveldense Emilio Vicedo en 1902 al editar la obrita que hizo aún más popular la figura y obra del «Seráfico». Entre todos ellos escogemos algunos que ilustren, mejor que las notas anteriores que hemos redactado a la ligera, la personalidad curiosa y la vena lírica del poeta eldense.

Al comerciante eldense Gaspar Santo pidió «El Seráfico» dinero para vino. Y aquél le contestó que se lo daría si le recitaba una poesía. De este cambio nació el «Padre Nuestro» y el «Ave María», las más inspiradas del poeta a nuestro parecer:

EL PADRE NUESTRO

Padre Nuestro y Señor Dios poderoso
que en el cielo habitáis dulce y clemente,
extended vuestro brazo omnipotente,
dadme arrepentimiento doloros
y libradme del sello ignominioso
con que el pecado vil marcó mi frente.
Santificado sea tu santo nombre
Rey de los reyes, Dios de mis abuelos,
venga a nos tu gran reino de los cielos
restaurado muriendo por el hombre
y el dragón infernal tiemble y se asombre
al ver frustrados sus pérfidos desvelos.
Tu santa voluntad sea bendita
en la tierra y en el cielo sin segundo;
todo lo puede quien al globo mundo
aves y peces dio; luz, norte, vida
fuego al sol, giro al aire en su subida,
y movimiento al mar bravo y profundo.
El pan de cada día, tan te imploro,
dádmele hoy por vuestra fe preciosa;
necesidad terrible e imperiosa
mientras en la tierra triste moro,
y acoged, gran señor el pobre lloro
de un alma arrepentida y afanosa.
Piedad, Dios de bondad y omnipotencia,
que yo en caridad y en religión,
a mis deudores doy amplio perdón,
cual lo impone tu iglesia y tu clemencia.
Vénganos, Señor, tu providencia;
no nos dejes caer en tentación.
Por librar de Satanás a los humanos
y por darnos un rayo de tu luz,
permitiste, gran Dios, que en una cruz
enclavaran vuestros pies y manos;
haced que nos amemos como hermanos,
mas líbranos del mal, amén Jesús.

AVE MARIA

Dios te salve, nazarena,
fiero terror de Luzbel,
por siempre de gracia llena,
cual te lo anunció Gabriel
con su cándida azucena.
Por tan singular favor
y tu divino semblante
eres de España el honor
y el consuelo del que amante
busca contigo al Señor.
Bendita mil veces eres,
del cristiano norte y guía;
al abismo eterno hieres ,
siendo pura como el día
entre todas las mujeres.
Mi desconsolado luto,
en tí su favor encuentre
castigando al genio bruto;
bendito sea de tu vientre
el preciosísimo fruto.
Santa María, de Dios madre,
a tu pureza loores;
y para que bien les cuadre
ruega por los pecadores
al Hijo, Espíritu y Padre.
Hacedlo, pues, gran Señora,
y aliviad mi triste suerte,
ahora y en la triste hora,
de mi inevitable muerte,
un pecador os lo implora.

Durante la epidemia de cólera del año 1855 fue sacada en rogativa la imagen de la Virgen de la Salud, Patrona de Elda, de la que el Seráfico era un gran devoto. Pidió que se detuviese la procesión y, de rodillas ante la imagen, improvisó la siguiente composición:

A LA VIRGEN DE LA SALUD

Ha salido en procesión
por las calles de esta villa
el encanto y maravilla
de la angélica mansión.
Angeles y serafines,
tronos y dominaciones,
que en las celestes regiones
estáis con los querubines,
acompañad con clarines
en tono de sumisión,
a la misteriosa unción,
a la emperatriz del cielo,
que para nuestro consuelo
ha salido en procesión.
Suenan tristes las campanas,
marchamos paso tras paso
y preguntamos acaso
a esas gentes más cercanas;
les preguntamos y ufanas
nos dicen, ¡gran maravilla!
que dejando su capilla
camina con lentitud
María de la Salud
por las calles de esta villa.
Desde el tierno parvulito
hasta el decrépito anciano,
piden detengáis la mano
de vuestro hijo bendito.
Oye el afligido grito
del pecador que se humilla,
confiando que en Tí brilla
el cariño, la piedad,
la salud, la cristiandad,
el encanto y maravilla.
A vuestras plantas postrados,
os pedimos Madre amada,
dirijáis una mirada
a estos pueblos contagiados;
mirad estos desgraciados
con ojos de compasión,
sacadlos de la aflicción
en que se encuentran ahora,
y aparezca vuestra aurora
en la angélica mansión.

A ELDA

Elda, feliz y dichosa
eternamente serás,
pues cada paso que das
te haces más laboriosa;
toda la prole reposa
sin la menor inquietud;
la senda de la virtud
no abandones, patria mía,
ya que por ella te guía
la Virgen de la Salud.

Mueren todos los prelados,
jueces y gobernadores,
grandes, medianos, menores,
doctores y cirujanos.
Abrid los ojos, mundanos,
no pecar, que eso es locura
y hagamos la compostura
que nos hemos de morir
y nos tiene que cubrir
una triste sepultura.

El Seráfico escribió esta décima para ser colocada en la puerta del cementerio de Elda, lo que efectivamente ocurrió hace unos años, junto con la titulada «Igualdad ante la muerte»:

IGUALDAD ANTE LA MUERTE

Vendréis hasta aquí, mortales
dejando ese mundo ruin;
aquí encontraréis el fin
de los bienes y los males.
Desde los más principales
al pobre que con la azada
se gana un pan de cebada,
desde el más sabio al más tonto
aquí llegaréis muy pronto
reducidos a la nada.

El poeta fue a visitar al Padre José María con motivo de celebrar su santo, pidiéndole éste le dijera una poesía nombrando las imágenes que había en la estancia. El Seráfico improvisó:

AL PADRE JOSE MARIA

¿Quién del Verbo te hizo Madre?
El Padre.
¿Tu casto esposo, quién fue?
José.
¿Y tu nombre, Virgen mía?
María.
Hasta que la losa fría
lo cubra en el cementerio
defenderá este misterio
el padre José María.

Estaba trabajando el poeta en hacer un muro junto al Vinalopó, cuando se desencadenó una fuerte tormenta. «El Seráfico», alzando la vista al cielo, exclamó:

Dios inmortal que atropellas
con frecuencia a los humanos
haz que despidan tus manos,
piedras, rayos y centellas;
que se caigan las estrellas
del firmamento seguro,
que se hunda «La Torreta»,
pero te pido, ¡peineta!
que no hagas daño en el muro.

Uno que escuchaba al Seráfico declamar versos le pidió que «le echara uno». El bohemio le pidió le diera pie y aquél se lo alargó. Agarróle el pie «El Seráfico» y pronunció:

En esto me dio a entender
esta infeliz criatura
que es un solemne animal
y le falta una herradura.

Otro individuo encontró al «Seráfico» en el campo, sentado bajo una higuera, y preguntándole qué hacía allí, el poeta contestó:

Pobre de mí, sin ventura,
que por ser un calavera
me acuesto bajo una higuera
envuelto entre la basura;
como Dios desde su altura
no me envíe hacia aquí abajo
otro más limpio trabajo
y el que tengo se me pierda
siempre estaré entre la m...
como el escarabajo.

Hallábase el vate en Petrel cuando la epidemia colérica de 1855 y la mujer del sacristán de aquella villa, sin darse cuenta, arrojó agua a la calle, mojándolo. Ganga se volvió airado, diciendo:

Cólera bárbaro y cruel,
si te falta alguna cosa
ven y llévate a la esposa
del sacristán de Petrel.

Un hermano del Seráfico, en un raro tiempo de prosperidad económica, intentó que el poeta dejara de beber, ofreciéndole ayudarlo si así lo hacía y que si bebía se marcharía de Elda. Prometió Ganga obrar así, pero poco después se hallaba otra vez en la taberna bebiendo. Al recriminarle su hermano, «El Seráfico» contestó con esta cuarteta:

Déjame que beba vino
tenga dinero o no tenga;
y cuando no te convenga
puedes tomar el camino.

Se hallaba «El Seráfico» trabajando en la construcción del tendido del ferrocarril de Alicante a Madrid, cuando visitó las obras el marqués de Salamanca, promotor de aquella empresa, acompañado del inspector general de ingenieros de caminos, señor Retortillo. Al decirle que entre los obreros había uno que versificaba de forma muy aguda y espontánea, el marqués de Salamanca le pidió un verso dándole de pie forzado «para que coma y le sobre». Y éste dijo:

AL MARQUES DE SALAMANCA

El alma más noble y franca
porque así al mundo conviene
sin duda alguna la tiene
el señor de Salamanca.
Nunca da moneda blanca
cuando socorre al que es pobre;
tampoco la da de cobre,
que este benigno señor
da otra moneda mejor
para que coma y le sobre.

Esto le granjeó una buena gratificación. El señor Retortillo le dio como pie «La más desastrosa muerte», solicitándole otra poesía, a lo que «El Seráfico» profirió la siguiente:

AL SEÑOR RETORTILLO

Hoy me encuentro por mi mal
en el camino de hierro
trabajando como un perro
por un mezquino jornal.
Si el inspector general
no se apiada de mi suerte,
mi corto talento advierte
que en los cimientos del muro
he de encontrar de seguro
la más desastrosa muerte.

EN UNOS DIAS DE INVIERNO

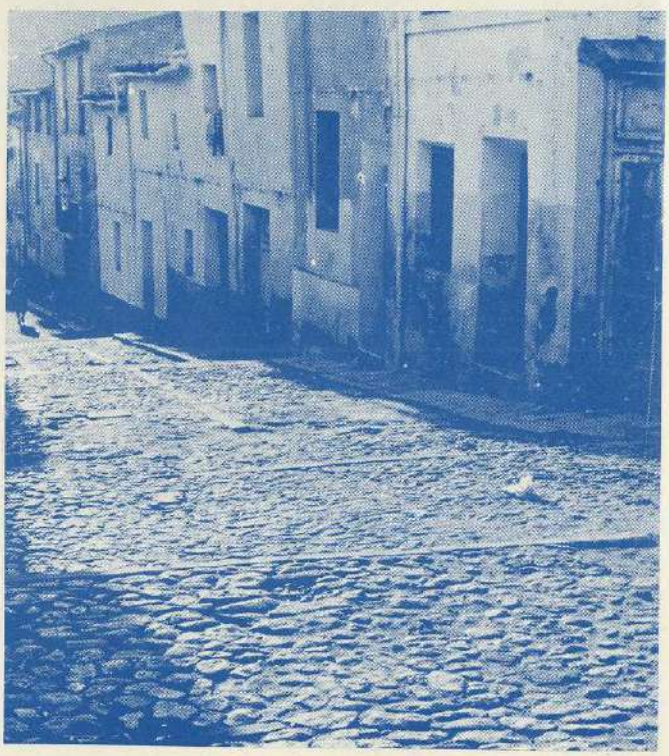
En este tiempo tan crudo,
cuando el sol calor no presta,
«El Seráfico» se acuesta
en un mísero peludo.
Días ha que no me mudo
sin faltar a la verdad.
¡Oh, Dios de la gran bondad!
¿por qué tan pobre me tienes?
¿Será porque me conviene?
Cúmplase tu voluntad.

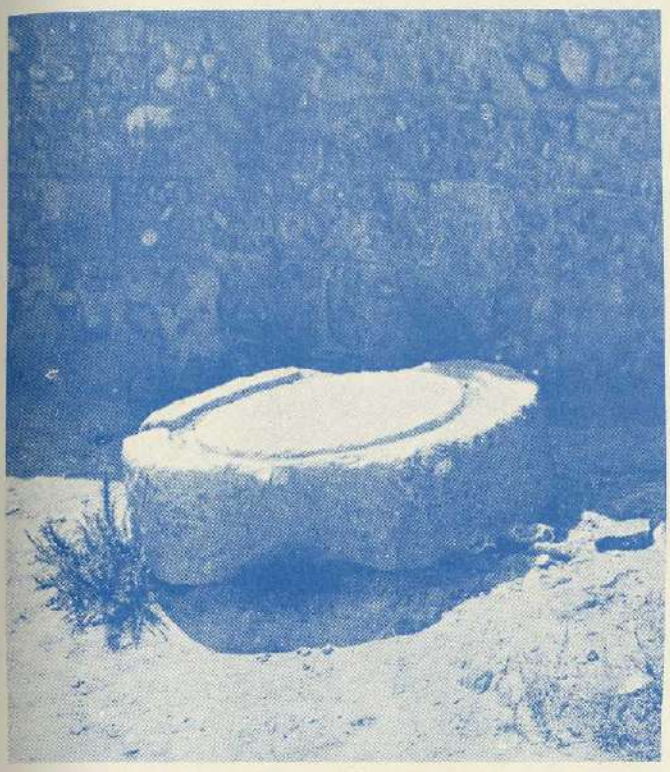
Entre la variada producción del «Seráfico» que ha llegado a nosotros, hay algunos versos que posiblemente no los haya pronunciado el poeta, sino que se los hayan atribuido sus contemporáneos, entre los que creemos figuran las tituladas «A unos ojos», «Estrellas y calabaza», «A la muerte de Fernando VII» y otras, entre las que se encuentra la que reproducimos a continuación, pronunciada —al parecer— hallándose el poeta en el cementerio de Alicante y viendo que en el ojo de una calavera había nacido una flor silvestre:

¡Oh, flor bella y desdichada!
Cruel, fealdad espantosa,
todo lo que eres de hermosa
has de vivir asustada.
¿A do irás, fija o cortada?
¿Cuál será lance más fuerte?
Arrancarte, es darte muerte;
dejarte, muerte crecida,
pues dejarte con la vida
es dejarte con la muerte.

Hallábase «El Seráfico» haciendo cofines y pasó un sacerdote eldense que al saludarlo le dijo: «Dale, Seráfico, dale», a lo que continuó el poeta:

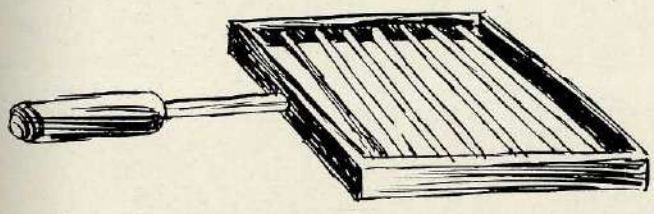
Dale, Seráfico, dale
a ver si en Semana Santa
puedes comprarte otra manta
que la que tienes no vale.





Estaba «El Seráfico» al cuidado de una noria de mulas que surtía de agua un lavadero de Catral y exclamó:

Aquí no se disimula
que se vayan sin pagar,
porque es preciso sacar
para mantener la mula.
Sería cosa muy chula,
que en esta faena dura
tuviérais aquí un esclavo
(que presente lo tenéis)
para que luego os marchéis
sin abonar un ochavo.



Al mandar a uno a devolver unas parrillas prestadas, con las que había asado unas chuletas, le dijo:

Ves y vuelve las parrillas
y di, con cara de perro
que se coma ése los hierros
y nosotros las costillas.

Hallábase enfermo «El Seráfico» en el Hospital de Elda, poco antes de su muerte, y pidió confesión. Al tomar la comunión, arrodillado sobre la cama, dijo:

Mil gracias os doy, Señor,
porque dejando el altar
me venís a visitar
en el lecho del dolor.
De haber sido pecador
mucho en el alma lo siento,
y ya que en este momento
me separo del pecado
creo estar purificado
por el arrepentimiento.

Y al recibir la sagrada forma continó:

Jesús, hijo de María,
«tota pulcra» e inmaculada,
entra en mi pobre morada
y consuela el alma mía.

Y ya con las agonías de la muerte, pronunció sus últimas palabras, en verso, para cerrar con un cuarteto más su larga vida de bohemia versificador:

«El Seráfico» se muere
cavadle la sepultura
y llamad al señor Cura
que le cante el miserere.

por FELIPE E. GARCIA GOMEZ

Adornan este escrito varias fotos de las simpáticas majorettes de Avignon (Francia), que en las pasadas Fiestas Mayores, lucieron su garbo y belleza gala por las calles eldenses.

Usted Sr., que por el mes de marzo en las Fallas de San José va a Valencia, que por abril acude a la Feria de Sevilla, y que por julio asiste a las Fiestas de San Fermín en Pamplona, y que en tantas y tantas fechas festeras usted visita tantos y tantos sitios con el ánimo de ver cosas, acaparar recuerdos, o simplemente por divertirse, si alguna vez pensó venir a Elda, hágalo, por favor, en septiembre.

Durante todo el año mi pueblo no ofrece nada de particular, si no es el ejemplo de su trabajo, pero en septiembre todo es distinto. Hay un algo en el ambiente que embriaga, esto, pienso yo, me ocurrirá a mí, o a los que somos de Elda, pero no debe ser así, pues conozco a personas que no siendo de aquí, también se han sentido atraídos por tal hechizo.

En septiembre, cuando ya no hace ni frío ni calor, Elda celebra sus Fiestas Mayores. Es entonces cuando el pueblo apa-

rece más radiante, lleno de júbilo y color. Sus gentes, de natural bulliciosas y alegres, se nos muestran más alegres si cabe en llegando estas fechas. Todo es animación y movimiento, más bien parece que estás en una de esas fabulosas ciudades norteamericanas, pongo por ejemplo, aunque vete a saber cómo serán en realidad esas ciudades que han sido tan favorecidas por las películas.

Para mí, Elda, en septiembre, es como lo mejor del mundo, como una película, pero de las buenas, como también quiero que sea para usted, ignorado señor, que pretende visitarnos. Durante las Fiestas hay diversiones para todos los gustos: Selectos Conciertos, funciones de Teatro de calidad, zarzuelas al aire libre, corridas de toros, competiciones de toda clase de deportes etc., y un sin fin de cosas que no soy yo el encargado de reseñar. Unicamente decirte, que si como yo eres joven y amante del ritmo, tendrás muchísimas ocasiones donde desarticularte en jornadas intensivas al compás de los mejores y afamados conjuntos musicales.

En septiembre, a continuación de las Fiestas, empieza otra fiesta, la Feria Internacional del Calzado. Es un espectáculo realmente grandioso, comparable me parece a mí a las más grandes demostraciones de las más grandes ciudades. En un ambiente cosmopolita y trepidante se oyen y se ven las más diversas lenguas y los mas diversos tipos. Enormes cantidades de gentes se desplazan de todos los sitios para ver la Feria donde se exhiben, entre otras cosas, los más bonitos modelos de zapatos que imaginarse pueda.

El slogan dice que "España es diferente", pues yo creo que Elda también es diferente a la mayoría de los pueblos. Con esto no quiero decir que nuestras Fiestas sean las mejores, ya que probablemente no será así, pero estar en Elda y por septiembre, es un regalo maravilloso para todo aquél que con buena fe quiera visitarnos.

Ya sé que cuando se acude a un sitio nuevo, se procura degustar los platos típicos del lugar. Aquí por Fiestas se suelen comer, en un plan familiar, las tradicionales "fasiuras", que son como enormes albóndigas que se echan al cocido. Pero si usted viene de muy lejos y quiere probar algo realmente sabroso, interésese por los gazpachos, así en plural, cosa que nada tiene que ver con el gazpacho andaluz, y que todo lo que tiene de mala vista, que es mucha, lo tiene de agradable.

Y nada más Sr., usted que piensa visitarnos. Por septiembre en Elda encontrará usted de todo, de todo lo bueno, se entiende. Y lo más importante, que por eso lo dejaba para lo último, para su devoción mariana, tenemos la advocación de la Salud, que no es poco, ¿verdad?

FELIPE

MISION DE HERMANDAD EN NOVO HAMBURGO

Cuando el avión de la Compañía Brasileña Crucero do Sul, tomó tierra en el Aeropuerto Salgado Filho, de Porto Alegre, capital de Río Grande do Sul, en Brasil, y a través de las enormes cristaleras contemplamos la multitud de personas que esperaban nuestra llegada, pensamos que nuestro viaje prometía unas impresionantes y conmovedoras jornadas de verdadera hermandad entre Novo-Hamburgo y Elda. Eran aproximadamente, las 16 horas del día 30 de marzo de 1969.

Nada más tomar tierra la nave, nos esperaban y recibían, para darnos el mejor abrazo de bienvenida, el Secretario del Interior y Justicia del Estado, el ex-Prefeito de Novo-Hamburgo, de tan grato recuerdo para nosotros, Dr. Níveo L. Friedrich, y la Comisión de Recepción integrada por los señores Doctores don Paulo de Tarso da Rocha, Jefe de Ceremonial de la FENAC y Médico de profesión, Dr. Ruy Noronha, Presidente de la Sección de Orden de los Abogados de Brasil en Novo-Hamburgo, y don José María Carrasco Mena, Presidente del ANCA. Acudieron también gentilmente al Aeropuerto a darnos la bienvenida el señor Don Joao Correa da Silveira, Presidente de la IV FENAC; Don Gilberto Mosmann, Director-Ejecutivo de la FENAC; Don Américo Copeti, Presidente de la Cámara de Vereadores de Novo-Hamburgo, Don Wilson S. Mello, y don Claudio Etrasberguer, importantes industriales de calzados, y otras ilustres personalidades más.

Pasamos al interior del Aeropuerto y fue para nosotros una sorpresa gratísima que la Casa de España en Porto Alegre, con espíritu patriótico admirable, movilizara a centenares de españoles para darnos la más emotiva bienvenida, pues nos obsequió, a través de chicas y chicos vestidos con trajes de las diferentes regiones españolas, con fragantes ramos de flores. Fue nuestra primera vivencia sentimental y exquisita, recibir el homenaje cálido y afectuoso de aquellas gentes que, día a día, en el legendario y fabuloso Brasil, escriben anónimamente, entre sueños y añoranzas, las mejores páginas hispánicas. A todos ellos, dedicamos hoy nuestro más sentido recuerdo.

En Porto Alegre fuimos alojados en el Hotel Plaza, sin duda el más importante de la Ciudad, y a las 17'30 hacíamos entrada en la ciudad hermana de Novo-Hamburgo, a donde viajamos en automóvil puesto a nuestra entera disposición y escoltados por la Policía Motorista, que hizo sonar sus sirenas, para que nuestra comitiva tuviera paso preferente en todas las vías públicas de Porto Alegre y Novo-Hamburgo, privilegio, éste, que tuvimos durante toda nuestra estancia en la ciudad hermana.

Dos lindas jovencitas, del numeroso grupo de la Casa de España en Porto Alegre, que nos recibió a nuestra llegada al aeropuerto.

En la Prefeitura Municipal, fuimos recibidos por el Prefeito Don Alceu Mosmann y altos Funcionarios de la Administración Municipal y toda la Cámara de Vereadores.

También esperó nuestra llegada una nutrida representación popular y los niños de las Escuelas que portaban banderas de España y Brasil, dando vítores continuos a Elda y Novo-Hamburgo, España y Brasil.

En el Jardín de la entrada a la Prefeitura Municipal, habían instalado dos enormes mástiles y, a los acordes de los himnos de España y Brasil, fueron izadas, respectivamente, por D. Antonio Porta Vera, Alcalde de Elda, la Bandera de Brasil y, por Don Alceu Mosmann, Prefeito de Novo-Hamburgo, la bandera de España. Al término de esta ceremonia y finalizados los himnos, el numeroso público que se hallaba estacionado en las inmediaciones aplaudió largamente.

Después se pasó al Gabinete del Prefeito, en

donde, por el titular Sr. Mosmann, le fue entregada a nuestro Alcalde la llave de la Ciudad. Con este motivo se cambiaron las más fraternas y cordiales expresiones, prólogo indudable de las copiosas atenciones que, en la breve estancia, habrían de tener en todo Novo-Hamburgo y Porto Alegre con la Misión Española.

A las 10 de la noche se nos ofreció, en la Sociedad Alianza —Sede Deportiva— un Jantar Informal de Confraternización, en el que haremos resaltar, como peculiaridad entrañable y signo fiel que preludiaba la íntima camaradería que en el futuro iba a presidir nuestra hermana relación, que lo de informal era cenar en mangas de camisa, cosa que de verdad agradecimos, dado el calor sofocante que teníamos, pues nuestra ropa era prácticamente de invierno.

En este Jantar Informal, aparte de las personalidades ya descritas, participaron también el Doctor Parahim Lustosa, del Comité de Recepción; doctor Mario Gusmao, Director del Periódico NH; doctor Martín Avelino Santini, Diputado Estatual; doctor Arnaldo Schmitz, Vicepresidente 1.° de la FENAC; Dr. Paulo Cunha, Jefe del Gabinete del Prefeito; Profesor Joao Carlos Schmitz, Director de Enseñanza y Educación del Municipio; Major Lipp, Secretario de la Prefeitura; Sr. Arcedino Conceicao, Director de DOV; Sr. Petronio Bosle, Delegado de Habitabilidad de la Prefeitura; Dr. Vinicius Bosle, del Comité de Recepción, Periodista, y Jefe de la Sucursal del diario Hoja de la Tarde.

Nuestro Alcalde y acompañantes, recibidos en el Palacio Municipal, de Porto Alegre por el prefeito D. Alceu Mosmann.

Durante la cena, se entabló un estrecho diálogo en el que fueron suscitados diversos temas, cuyo análisis y estudio sirvió para conocernos mejor y hacer más sentidas y profundas las relaciones entre las dos Ciudades. Destacamos en general la gran curiosidad que se tiene en Novo-Hamburgo y en todo Brasil por las cosas de España, tanto políticas, como económicas y sociales. Sin duda, somos el país —con Portugal— más amado y discutido del Brasil.

El día 31 de marzo, a las 9 horas, el Alcalde de Elda, don Antonio Porta, acompañado de don Ventura García Amat, representante de la FICIA, colocó un ramo de flores en homenaje al Soldado Desconocido, en el Obelisco de tal figura existente frente a la fachada de la Prefeitura.

Después, se asistió a una sesión extraordinaria de la Cámara de Vereadores de Novo-Hamburgo, en la que la Vereadora señorita Sandra Hack, pronunció un afectuoso discurso de bienvenida. Nuestro Alcalde contestó, improvisando, con unas palabras llenas de agradecimiento, haciendo votos, para que la Cámara de Vereadores, tan admirablemente dirigida por don Américo Copeti y en la que tan magníficos novo-hamburgueses figuraban, laborara, incansablemente, por la prosperidad de Novo-Hamburgo. La disertación fue largamente aplaudida. Finalmente, los señores Vereadores y la Comisión Eldense, suscribieron el acta correspondiente.

En el Palacio de Asamblea de Legislatura, nuestra primera autoridad y la Coral de España en Porto Alegre conversan con el Diputado Dr. Adolfo Puggina.

Desde la Cámara de Vereadores, nos trasladamos a visitar la FENAC. Recorrimos y observamos en todo su detalle los más importantes Stands, siendo muy bien recibidos y agasajados en todos ellos. Nos causó admiración, el ferviente deseo de nuestros hermanos por alcanzar, lo más rápidamente posible, el mayor desarrollo industrial y social. En el Salón de Recepciones de la FENAC fuimos obsequiados con un delicioso cóctel. El Presidente de la IV FENAC, don Joao Correa da Silveira, pronunció un sentido discurso, al que dio respuesta con otro don Ventura García Amat, Representante de la FICIA, de Elda, cuyo texto íntegro, por su interés, fue publicado en la prensa Novo-Hamburguesa.

Finalizada la visita a la FENAC, nos trasladamos al Rancho de la Amistad, que inauguró nuestro Alcalde, don Antonio Porta Vera, y que se encuentra ubicado en Campo Bom, casi al centro del Valle Dos Sinos. Son propietarios del mismo los señores Wilson S. Mello y Claudio Strarburguer, fabricantes de calzados. Este Rancho simboliza la confraternización de los dos pueblos. Ha sido construido de acuerdo con la mejor tradición «gaucha», y las vivencias que se han tenido en él, han sido totalmente indescriptibles. En la puerta del Rancho nos ofrecieron el tradicional «simarro», bebida de origen indio, hecha con mate y que se aspira de una calabaza seca. Unos mil invitados aplaudieron cariñosamente a la Comitiva. En el Centro del Rancho, dos mástiles de 12 metros y, en semicírculo, 23 mástiles de menor altura portaban banderas españolas y brasileñas. De nuevo don Antonio Porta izó la bandera brasileña y le cupo el honor de cortar la cinta que inauguraba oficialmente el Rancho de la Amistad. En el interior del Rancho, junto a la puerta principal y en lugar muy destacado, fijaron un libro abierto de bronce, en el cual quedaba perpetuada la inauguración por la Misión eldense y en el cual hubimos de estampar nuestras firmas. De todos los actos de hermandad, se dio cuenta al pueblo a través de los canales de la TV. de Porto Alegre.

Como dato emotivo, que no podemos pasar por alto, como eldenses, y como recuerdo a su persona, debemos decir que en el Aeropuerto de Salgado Filho, nos esperó el eldense, afincado en Sao Paulo, Vicente López Sirvent, que durante los días

que duró nuestra estancia en Novo-Hamburgo cerró su estudio de modelista y nos acompañó en las ocasiones más importantes, comprobando con satisfacción, lo querido y respetado que es entre los fabricantes de calzado brasileños.

También nos saludó, en el Rancho de la Amistad, otra eldense que recorrió en coche los 1.300 km. que separan Sao Paulo de Novo-Hamburgo, por estar unos momentos con nosotros, llamada Elda Pérez Casas.

En la comida se nos sirvió el tradicional «Churrasco» a la manera «gaucha», que consiste en carne asada, tanto de ternera como de cerdo. Se sirve en trozos grandes pinchados en una especie de estoque o sable, cuya punta apoyan en el plato para que el comensal, con la faca gaucha y un tenedor, vaya cortando.

En el plato colocan harina de «mayoca», en la cual se moja el trozo de carne que vas a comer, para —nos dijeron— neutralizar las grasas.

Una orquesta amenizó la comida, pasándose diferentes atracciones, entre las que destacó un notable guitarrista.

Terminada la comida, realizamos diferentes visitas a distintas industrias de calzados del Valle do Sinos, sorprendiéndonos algunas de ellas, por su utillaje moderno y su organización.

Nos cabe destacar la visita que efectuamos a la industria propiedad de don Joao Correa da Silveira, llamada AMAPA DO SUL, S. A., donde fuimos obsequiados con un delicioso cóctel, en unión de las dos Cindarelas y del personal Directivo de la Empresa. Fueron incontables las atenciones que con nuestra Misión tuvo don Joao Correa da Silveira, Presidente de la IV FENAC.

Después pasamos a descansar a la mansión de don José María Carrasco Mena, Presidente del ANCA, español residente en Novo-Hamburgo, verdadero mecenas para los industriales de zapatos de Novo-Hamburgo y alma apasionada de esta hermandad. Su esposa, valenciana nos atendió y obsequió con la proverbial cortesía española.

El día 1.° de abril, fue dedicado todo a Porto Alegre. Nos acompañó en todo él el doctor don Paulo de Tarso da Rocha, con la amabilidad y gentileza que en nuestro favor en todo momento ha ido derrochando y que, por ello, queremos hacerlo constar así en esta memoria. Fuimos recibidos en el Palacio de la Asamblea Legislativa por el Diputado Dr. Adolfo Puggina y en donde, en nuestro honor, derrocharon infinidad de atenciones.

Visitamos también el Palacio del Gobierno del Estado, siendo recibidos por el Dr. Joao Dentice, Jefe de la Casa Civil, por hallarse el Gobernador ausente.

Nos impresionó la belleza del Palacio del Gobierno del Estado, cuya construcción data de una época postcolonial, en donde se admiran artísticos salones con profusión de cuadros que los decoran y que hacen de él una de las joyas más preciadas de Porto Alegre.

Finalmente, nos recibió el Prefeito de Porto Alegre, Dr. Telmo Thompson Flores, a quien regalamos —como a las demás personalidades que visitamos— un artístico zapato en miniatura, que agradeció en extremo.

Todas las Autoridades de Porto Alegre se mostraron encantadísimas con nuestra visita, haciendo fervientes votos por la prosperidad de Elda y de España. Elogiaron, sinceramente, el ejemplo de amor y de hermandad dado por Elda y Novo-Hamburgo y todos coincidieron en que este ejemplo habría de ser seguido por todos los pueblos, como fórmula única de comprensión y de paz.

El COMTUR (versión brasileña de nuestro Ministerio de Información y Turismo), puso a nuestra disposición dos señoritas que hablaban perfectamente el castellano, para que nos acompañasen en Porto Alegre. Durante la visita de la mañana nos acompañó también su Director, Dr. Nilo Ruchel.

La Prefeitura de Porto Alegre, nos dio, en un

Los niños de la Escuela de Sao Joao saludan jubilosamente a la Misión Eldense.

restaurante español, un almuerzo, en el que, además del ilustre Prefeito, participaron todos los Secretarios de la Prefeitura. Resultaría ocioso decir que el principal tema de conversación fue la comparación de la administración española y brasileña. En este almuerzo, y como mejor gentileza a nuestra raza nos fue servida una paella, con vino de rioja y melón murciano con jamón español.

Por la tarde seguimos girando visitas, entre las que destacan la efectuada al Auditorio Araujo Viana, en donde nos mostraron unas maravillosas instalaciones electrónicas que reproducen el sonido con una fidelidad admirable y cuyo Auditorio tiene un aforo de 4.500 personas sentadas.

El día 2 de abril, último de nuestra estancia en Novo-Hamburgo, revistió un carácter muy especial.

Las Maestras de la Escuela Municipal de Sao Joao de Novo-Hamburgo interpretan la canción de los españoles que compusieron en nuestro honor.

Lo comenzamos con la visita a la Escuela Municipal de Sao Joao, acompañados, una vez más, por el Dr. Paulo de Tarso da Rocha.

Los actos, tan deliciosos y afectuosos, que presenciamos en esta Escuela Municipal quedarán para siempre en nuestra memoria. Nunca, por más que el tiempo lo intente, olvidaremos cuánto hicieron los niños novo-hamburgueses en nuestro obsequio, en nuestro honor. Si en algún lugar de Novo-Hamburgo quedó prendida nuestra alma, fue, sin duda, en las entrañables aulas de esta modesta Escuela Municipal. Tratar de explicar las vivencias sentidas allí sería inútil y harían esta Memoria interminable. Sólo diremos que la imagen de aquel coro de Maestras, con su delicada bienvenida, y de tantos y tantos niños, con sus canciones para Elda, sus versos, para Elda también, y los trabajos cotidianos de dos meses por lo menos para nuestra Ciudad, será una secuencia siempre fresca, siempre conmovedora, en nuestro recuerdo más íntimo.

Después visitamos la Escuela Técnica del Curtimiento en Estancia Velha.

Seguidamente, asistimos a una sesión de los Prefeitos del Valle do Sinos, que agrupa los veintidós Alcaldes de los Municipios del Valle.

Luego nos trasladamos, con todos los Prefeitos y Autoridades, otra vez al Rancho de la Amistad, en donde nos obsequiaron con un nuevo «churrasco». El Patrón del Rancho, Sr. Sinval Guacelli, Director de la Caja Económica Estatal, pronunció un vibrante discurso de exaltación hispánica, a quien contestó, emocionadamente, nuestro Alcalde.

A las 7 de la tarde, y pese a la lluvia, inauguró D. Antonio Porta Vera la «Fuente de Elda», en cuyo punto da comienzo la «Avenida de Elda». Se trata de una maravillosa fuente de luz, música y color. Actuó, con este motivo y en nuestro honor, aun cuando llovía intensamente, una Agrupación de chicos y chicas, con su orquesta, que nos hicieron pasar uno de los ratos más deliciosos que recordamos.

Seguidamente, y en la Sociedad Gimnástica Novo-Hamburgo, nos ofrecieron una cena de gala, en la que participaron las más importantes personalidades del Valle do Sinos. Actuaron, durante ella, Grupos de Danzas Folklóricas Brasileñas, y, como final, Don Alceu Mosmann pronunció un importante discurso de despedida. Don Antonio Porta Vera respondió con otro, y ambas personalidades, cuando se abrazaron en una actitud emocionada y fraternal, fueron largamente ovacionadas por los reunidos. Acto seguido, nuestra primera Autoridad, después de intercambiar regalos con diversas personalidades asistentes, ofreció, como símbolo de España, a todas las damas presentes en la Cena, un clavel español, gesto éste que fue muy celebrado por todos.

Emociones, abrazos, bellas tristezas... Era la hora amarga de la despedida. Aquí se hizo sentimiento aquello de que partir es morir un poco. Se daba fin a unas jornadas vividas, sin más intenciones que acrecentar, limpiamente, noblemente, lazos de amor y de hermandad. ¿Se consiguió? Creemos que sí. Muy elocuentemente hablaban los silencios, porque las palabras quedaban rotas en la garganta, debido a la intensa emoción...

Dos pueblos juntos unos días, se separaban al fin, otra vez. Pero, eso sí, mucho más hermanados y con mucha más fe en sus respectivos destinos.

Al día siguiente, otra vez el Aeropuerto Salgado Filho. Más abrazos, más tristezas y, por qué no, más lágrimas. Las voces de las niñas llegaron también al Aeropuerto. «Qué tiempo tan feliz», nuestra canción, nos acompañaba otra vez, como en la Escuela de las Aulas modestas. Con aquellas voces blancas, como las nubes que de inmediato íbamos a travesar, ponía Novo-Hamburo, a nuestra Misión, su adiós sentimental, cariñoso y nunca definitivo...

EC-BAV

Soy eldense por nacimiento y también por vocación. Están amarillos en mi recuerdo las tierras, los montes, las gentes de mi querido pueblo. Siento día a día, segundo a segundo, todo su panorama antiguo y moderno. Lo percibo en mi interior con una sensación tranquila, sosegada, de nostalgia. Pero esa voz que es susurro y que con mansedumbre me va contando cosas pasadas, aligerando mi vida, se torna vibrante y punza en mis venas como hierro candente, cuando llega el 8 de septiembre. Mi sangre vuelve a circular impetuosamente por los canales del tiempo. Me siento más joven. Y lo soy, efectivamente, porque ese día está gravado en mi intimidad por el recuerdo; por el pensamiento en suma, cuarta dimensión de la materia.

La Virgen de la Salud está allí, en lo alto. Siempre bella, siempre madre. Serenidad le dio la piedra — Arte, el imaginero — Su Hijo, la Gloria y la Cruz — Elda, su gran amor.

Las luces se visten de gala y las almas se visten de paje, cuando comienza ese momento dramático, solemne, inquietante, de la procesión. Y es un latir de labios susurrantes y un clamor de miradas hambrientas, cuando se inicia el desfile.

Golpea la pólvora en el aire con un sonido profundo, arrítmico, desagradable para oídos no levantinos.

Caminamos sobre el silencio. Entre cirio y cirio, media toda una vida. Monólogos de joven, de niño y de viejo, están comprimidos por tan breve distancia. Estamos rodeados de entrañables amigos, mejor diría, fraternos camaradas. Pero la eternidad va modelando, con la espátula del tiempo, rostros, cuerpos y almas. A la arrogancia sucede la humildad. Y un gris melancólico va llenando toda la ruta. En el anochecer, la cera va dejando sobre el suelo manchas en forma de relicario. Nuestros amigos, han abierto en nuestro interior el archivo de los recuerdos. Por las mejores páginas —las de la amistad...—. Y la Virgen, sonríe...

Un pueblo de artesanos bloquea todo el desfile. En la antigua calle de Pablo Guarinos, fuegos de artificio en su honor. Los colores primarios dan sus mejores tonos. Los rojos y verdes se mezclan con los amarillos y azules para componer mestizajes cromáticos. Es un mestizaje bello, sin ofender pudores ni jerarquías. Sin discriminación. Y el colorido está en todo. En las manos hábiles del obrero y en el pensamiento creador del industrial. En el autóctono y en el que llegó de lejanas tierras, caminando por sendas de esperanza... Y en el enfermo. (La Virgen de la Salud le mira).

Seguimos a su lado. Las luces de los cirios inician un baile de amor. Quieren entretenerla, alegrarla... y alargan la llama, la recogen, la ondulan... Una brisa acariciadora quiere participar en el juego y gana el envite. La cera crepita enojada y la brisa se retira. Vuelven a repetir las humildes llamas su torpe homenaje... ¡Las pálidas mejillas de la Virgen se colorean!

Al final, los vítores del pueblo. Se cantan las primeras estrofas de PUEBLO VENTUROSO, y la Virgen de la Salud nos mira a todos... Y yo miro a mi conciencia. La contemplo con el pensamiento —cuarta dimensión de la materia.

ROLANDO GARCIA GRALLA

Alicante, 1 de Abril de 1969.

FARMA

REQUIEM POR UNA CALLE

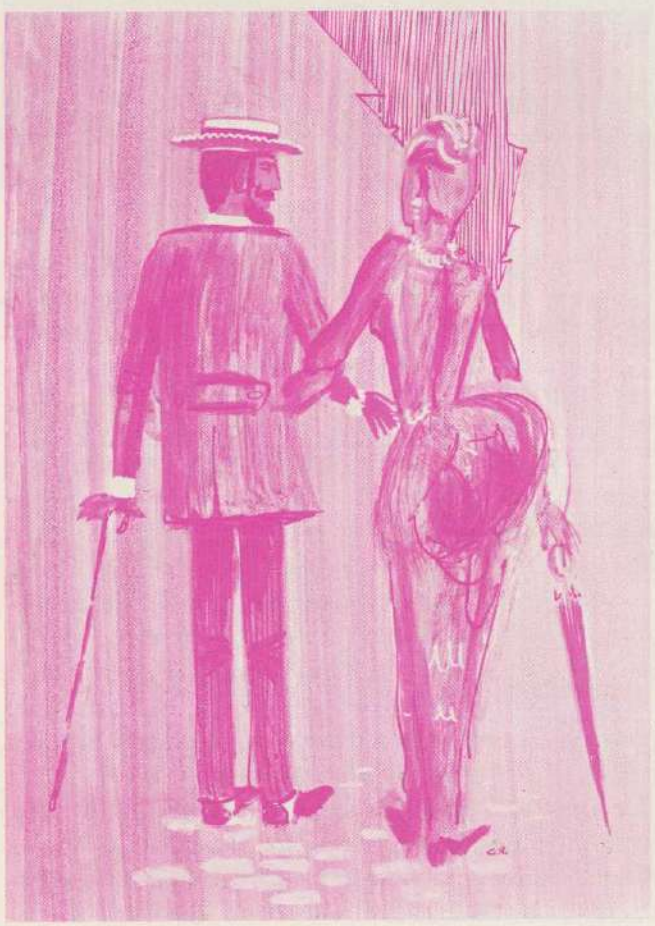
Las calles tienen algo de los genios que las crearon. Como ellos, también nacen, crecen, y en algunas ocasiones mueren, o se reproducen por el soplo vivificador del desarrollo, en nuevas calles opulentas, aórticas, llenas de vida.

Cuando una calle muere, es inevitable que algo muera también dentro de nosotros. Seguramente que con ella muere una parte de nuestra vida, de un tipo que pasó con mejor o peor fortuna, y aunque la calle se nos mostrase incómoda ya, y poco agraciada, no por eso debemos condenar a calle y recuerdos al desprecio y olvido. Recordemos por lo tanto que, en esa complicada red de nervios y venas que son las calles, y por las que circula el impulso y la savia trafagosa de nuestro pueblo, una calle del ayer, una calle de aquellos abuelos nuestros pioneros de esta grandeza que hoy la destruye, ha muerto.

Si en circunstancias normales una calle muere, es el Progreso el que con su paradójica piqueta demoledora acapara la mayor parte de culpa al poner las cosas a tenor de sus tiempos. Nuestro Progreso no comprende a las calles estrechas, sin sol, sin apretado tráfico rodado y sin escapes de motores. Por estos delitos que no hay tribunal moderno que absuelva, nuestra calle estaba condenada a muerte, y la sentencia se ha cumplido.

Inevitablemente ha sido una ejecución pública, a ojos vistos de todos los eldenses, que día a día veíamos desaparecer algo de lo que fue notable calle. Sus casas iban cayendo una a una y aparecían en su lugar grises solares de yeso viejo, que eran ocupados inmediatamente por esa plaga actual de automóviles. Paulatinamente la calle mostraba sus vergonzantes mutilaciones a un sol radiante, que implacable iluminó a lugares y rincones siempre mantenidos en una antigua sombra.

Impresionados por ese morir lento, de cara al sol, a la indiscreta mirada de las gentes que inconscientes urgaban en sus heridas, y por esa dignidad tan difícilmente mantenida en tan penoso trance, nuestra calle se nos ofrecía como nueva víctima propiciatoria inmolada a nuestros revolucionarios tiempos. que sin duda nos traerán un mejor servicio de calle, más alegría, y hasta es posible más belleza.

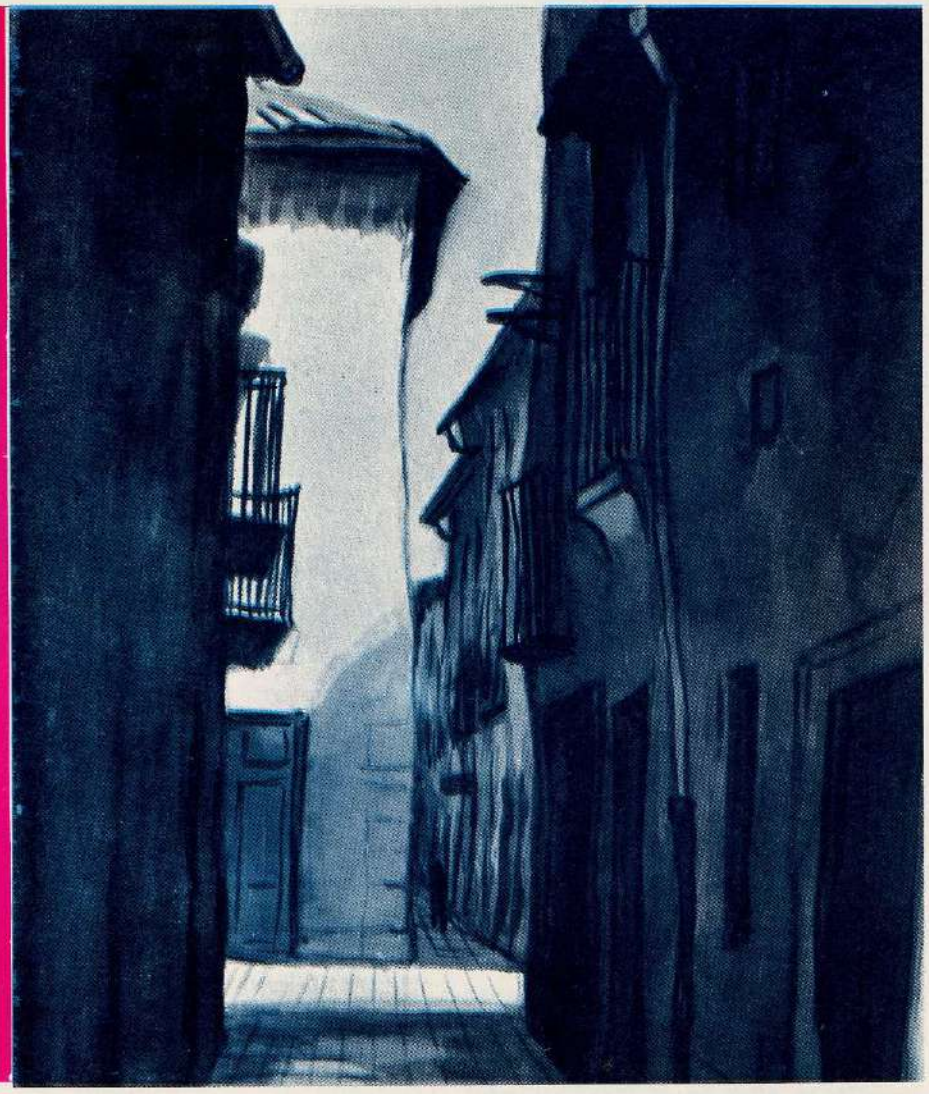


Pero la grata promesa de un futuro mejor, que venga a sustituir a algo que formaba parte de nuestra vida aunque por su vejez diera incomodidades, no es óbice para que olvidemos aquello que durante tanto tiempo formó parte de nuestro ser, de nuestro pueblo. Pretender olvidar nuestro pasado, nuestras cosas, es pretender olvidar a nosotros mismos. ¿Qué hacer con nuestros recuerdos? Aunque queramos no se pueden borrar del pensamiento, antes al contrario, cualquier cosa les excita y saca a la luz, como esta calle que muere quizá porque ya nada esperaba, a lo sumo, todo lo más, algún que otro laudatorio fúnebre que el tiempo se encargará de borrar.

Nuestra calle fue sin duda calle importante. Conoció días de esplendor, un esplendor pueblerino y arcaico hace tiempo apolillado en los arcones de todos sus desvanes desaparecidos. Y nació en olor de predestinación, ya que por esta calle saldría Elda en busca de su futuro. La Elda antigua, ya que tenía su centro vital y único en las plazas de Arriba y Abajo, se escapó por esta calle a la nebulosa que supondría la nueva Calle Nueva y todo lo que vendría después, que no fue poco. Desde entonces la calle de Colón quedó entre el pasado y el futuro, y en ese compás de espera, las horas amasaban años en el cercano reloj de la torre de la Iglesia.

La calle de Colón, mejor dicho, la antigua calle de Dueñas, está incrustrada en lo mejor de la vida pretérita de aquella pequeñita Elda. Sus dos metros de anchura, más o menos, eran como un patio de vecindad donde las relaciones públicas tenían su mejor desarrollo. Calle zigzagueante, estrecha y larga, partida en estrecho corte también, por la de San Roque. ¡El recuerdo de Castelar flotando en esta esquina! Imaginamos a Emilito Castelar, correteando por estas calles con la merienda en la mano en las cálidas tardes del verano, donde un sol cohibido no se atrevía a pasar de los aleros de los tejados. Era todavía casi un niño cuando escribió su fabulosa novela "Los Misterios de Elda", pensando y paseando por la calle de Dueñas. Luego, al correr del tiempo, cuando ya fuese Don Emilio, pondrían una placa de bronce en la casa que aquí mismo habitó, recordando a las generaciones futuras tan importante acontecimiento. (Ya no hay generaciones futuras para la placa de Castelar).

Circular por esta calle, hasta hace poco, era penetrar en un mundo antiguo. Sus viejas casonas sabían del paso del tiempo, de los achaques, y de ese terrible venir a menos que tienen personas y cosas. De su pasada trascendencia,



ha guardado siempre un cierto aire enjundioso en su caprichoso y angosto trazado, donde un comercio, últimamente en decadencia como sus decrépitas casas, nos traían recuerdos en tono menor, y más estrechos todavía, de una Sierpes sevillana o de una Trapería murciana.

Y empleando un tono dramático, podría decirme que fue una calle sin sol y casi sin cielo, cosas estas que se convertirían en nuevos cargos que acumular a su expediente condenatorio. Si se miraba hacia arriba, los aleros de los tejados casi se juntaban dejando ver tan sólo como una estrecha faja de azul. Su estrechez y quebrado trazado y acentuaban su largo al dividirse en tres trozos o zonas, marcando una forma de urbanizar que ya pertenece al pasado. Se hacían las calles estrechas, seguramente para que fuesen abrigadas en invierno y frescas en verano, y con el ancho justo para que pudieran transitar por ellas los pocos habitantes del pueblo. Este desprecio al sol, a los espacios abiertos, al amplio cauce para que la vida pueda fluir con comodidad, fue su mayor pecado, ya que hoy como es lógico no se puede, no deben comprenderse viejos y marchitos sistemas.

Los gustos, las necesidades, la forma de ser de los pueblos, cambia por la natural mutación renovadora que tiene la vida en todo lo que le rodea. Lo que ayer parecía útil y eterno, hoy se nos hace caduco y en trance de una rápida intervención quirúrgica que corte por lo sano y modifique. Los tiempos con sus urgencias vitales, ordenan cambios y reformas a las cosas para que el hombre se desenvuelva mejor en nuemos ambientes conquistados al Progreso.

Por eso, hoy, una calle ha muerto en nuestro pueblo. Ha muerto en el pasado, para abrirse otra vez de cara al futuro, un futuro que presiente espléndido, ya que no en balde, en toda muerte, hay, casi siempre, un germen de renovación.

La calle Colón ha muerto... ¡Viva la calle Colón!

E. GARCIA LLOBREGAT

F.I.C.I.A.

Esta es la Feria que soñara tanto.
Y más que sueño, realidad ahora.
Es un compendio de saber y llanto
que me enamora.

Aquí la idea en el diseño alado.
Aquí el ingenio iluminando ideas.
Y luz y fuego en el esfuerzo honrado...
Voz de poleas.

Aquí, la llama reunida en haces.
Sombras de insomnio iluminando el viento.
Tren al futuro remontando fases,
en movimiento.

Concéntrica unidad de iniciativas.
Procesos agrupados en proceso
para salir al mundo en formas vivas...
Luz del Progreso.

Agrupación de los nerviosos fuegos
que sirven a la paz de cada día.
Sudor y sangre en generosos riegos
por la Armonía...

(Oíd en plegaria la feraz pradera
—sereno cielo para las criaturas—;
balada de la flor y la madera
en las llanuras...).

La voz hialina en el estrato oscuro.
El verso eléctrico del mineral.
Luz del acero, implacable y duro...
Hombre y metal...

Honor a los valientes pioneros
que estas alas abrieron para el mundo,
llevando así a todos los linderos
el mensaje fecundo

de su enorme bregar, en homenaje
a los pueblos hermanos de la tierra,
recogiendo de todos su mensaje...
¡pues es de paz nuestra constante guerra...!

Que al abrir nuestro pecho fraternal,
acuden de los pueblos más lejanos
caravanas de hermanos
en viaje comercial (y, espiritual).

Que el amor y el trabajo en sana unión
es lo que hace a los pueblos convivir;
y, ésa ha de ser la gran revolución
del porvenir...

(Y, Elda, tan diminuta en extensión,
hace al mundo entero percibir
las vibraciones de su corazón).

CARTA a UN ZAPATO LLAMADO HAL

Amigo:

Perdona que sea tan concreto y tan neutral. No estimo conveniente endosarte un artículo masculino o femenino, ni siquiera un calificativo adulador o sentencioso. Simplemente, amigo.

Tengo otra razón para objetivarte: no he conocido en mi vida un instrumento, un objeto, tan importante como tú. Solamente el hombre, con su poder de gravitación sobre las cosas, tiene opción al calificativo de importante. No es que desee obligarte a descender peldaños de esa escalera que tan rápidamente escalaste. Solamente quiero ser justo y salvar las distancias que puedan haber entre tú y el hombre.

Amigo, hace tiempo que te vengo observando. Voy a ser sincero: en ocasiones tengo miedo. Compruebo que tu insignificancia formal, tan real y silenciosa en un escaparate, es pura apariencia cuando te cobijan las manos del hombre, del trabajador que te hizo. Esas manos te adulan, te miman, te adoran, te convierten, inconscientemente, en dios. Tu sonrisa es de satisfacción cuando descubres que en el corazón de muchos hombres anida una gran causa por ti, la de ir viviendo.

Es cierto.

Descubres, además, que ese corazón es una marioneta que puede ser gobernada a tu capricho. Te enorgullece pensar que puedes condicionar tristezas y alegrías de miles y miles de personas que viven en derredor tuyo y danzan al compás de tus silvos...

Por todo ello tengo miedo.

Porque después te toco y no sientes nada, te llamo y no escuchas, te imploro y callas. Solamente eres un trozo de piel cuarteada, más o menos preciosa, a la que alguien dio forma para que no fuéramos descalzos. Así de simple y vulgar.

Te voy a contar algo.

Hace poco vi una película de tema espacial. Los técnicos del espacio habían construido un computador-robot para facilitar la llegada a Júpiter. Se trataba de una máquina que hacía las veces de un superhombre de inteligencia desorbitada. (Algún crítico cinematográfico citaba frases de Nietsche). Bien. El robot hablaba y razonaba con admirable precisión y lógica. Para que todo fuera perfecto se le impuso el nombre de Hal. Los astronautas le llamaban y él contestaba; requerían su servicio y él se prestaba con prontitud matemática. Hal era in-

cluso educado y cortés. Pero llegó un día en que Hal se rebeló hasta matar a quienes de él dependían. Quizá porque se diera cuenta de que era importante, más importante que los astronautas, sin tomar conciencia de que era una máquina de apariencia sencilla.

A veces pienso que tú eres como Hal. Un Hal que, a diferencia del de la nave espacial, tiene su poder en el silencio, en la pasividad, en tu dorada inmutabilidad.

Hasta en la vanidad te asemejas al robot espacial. Como Hal, te has dado cuenta de la sobrevaloración que los hombres han hecho de ti. Menos mal que, como te dije, tu lenguaje es el silencio. De no ser así, en más de una ocasión habríamos escuchado tus improperios de cacique avasallador. Incluso me atrevo a decir que tu voz, en determinados casos, pronunciaría con desdén: «Reza en mi nombre...», Reconócelo. No seas cínico.

No es tuya la culpa. Es el hombre el responsable de tus arbitrariedades. Lo único que repartimos sin pensar es prerrogativas , y a ti se te dieron y dan demasiadas. En este sentido somos —el hombre— egoístamente generosos. Nos pronunciamos sobre determinadas cosas sin pensar que nos desprestigiamos a nosotros mismos. Hemos prodigado en exceso las atenciones para contigo, confiados, por supuesto, en sacar el máximo provecho y rendimiento a

esas relaciones. No ha habido entre nosotros y tú la más pequeña brizna de animosidad sino buen entendimiento y mutuas contrapartidas.

Pero estamos ciegos. Tu confort, tu silencio de oro, tus conquistas, tus operaciones comerciales nos han puesto una venda en los ojos. Nos hemos acostumbrado demasiado a tu mueca de niño mimado. Hemos olvidado por ti, por respirar en tu campo, por desfilar al compás de tus pasos cortos y elegantes, por depender demasiado de ti, en una palabra, algo mucho más importante y consustancial: mirar hacia dentro de nosotros mismos, ser médicos de cada cual, sembrar nuestro corazón de perspectivas más sólidas y más humanas.

Amigo, estamos perdiendo la batalla del espíritu.

Te estamos amando demasiado y nos olvidamos de amar a los demás. Queremos ser poetas —y lo somos—, pero sólo cuando te acariciamos. Una caricia prolongada en tu piel puede valer un doblón de oro y un paso más en el camino del olvido, de la insolidaridad, de la incultura.

Es muy triste, Hal.

Y cierto, Hal. Y amargo, Hal, ver cómo los hombres se distancian cada día más; cómo los hombres disocian el carácter del espíritu y de la materia; cómo apuntan muy bajo hacia lo uno y muy alto hacia lo otro; cómo canalizan sus ambiciones hacia lo puramente temporal y olvidan lo etéreo; cómo manejan cifras, y juegan a malabares con los números, y borran los trazos de la sensibilidad...

Es doloroso, Hal. Porque el hombre tiene derecho a comprenderlo y no lo hace.

Solamente es preciso regar nuestras venas con agua limpia, abandonarnos a la sombra de un árbol que apunte muy alto, y abrir, libres al fin, los poros de nuestros propios estímulos. El hombre no es más que un libro que se abre o se cierra. Abierto, es el espejo donde nuestra imagen se mira y se encuentra. Cerrado, el hombre se oscurece.

Amigo Hal: deja que el hombre, en su camino de libro, se abra a sí mismo.

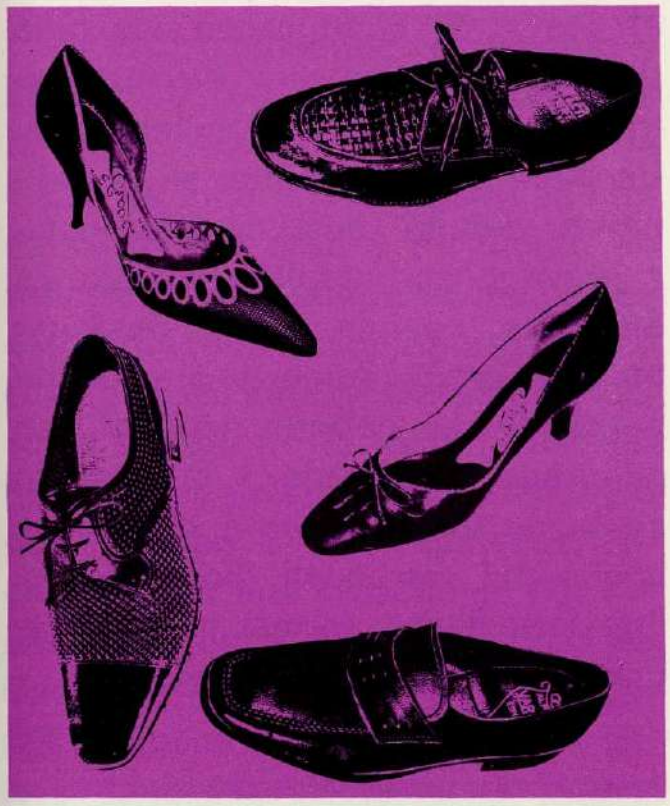
MIRA CANDEL

ELDA Y LA MODA

La Moda no es más que un modo, un uso, una manera de ser o estar temporalmente ante los demás, ante la vida. Como la vida es mutable, es decir, se encuentra en constante período de renova-

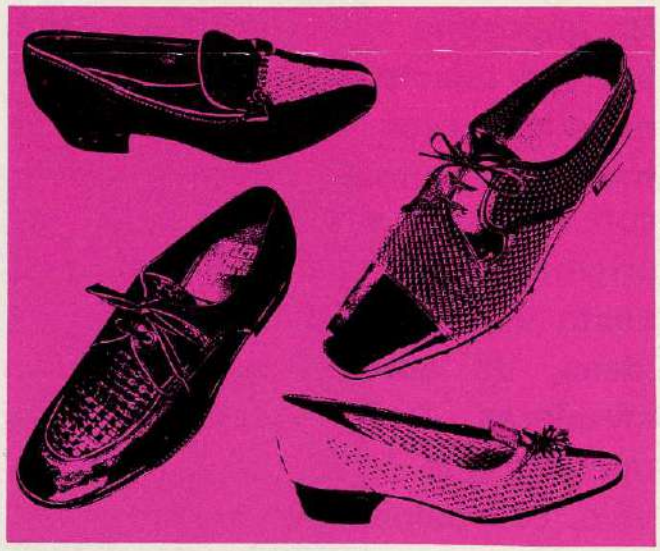
ción, de ahí que la Moda se nos muestre en continuo cambio de formas. La Moda va y viene sin detenerse jamás, arrastrando a los que de ella y por ella viven. Si por exigencias de oficio es necesario penetrar en el fabuloso mundo de la Moda, no es menos necesario y obligado aceptar una serie de normas imperativas y caprichosas.

Un imposible lo convierte en posible por tajante orden, y en determinados casos, lo absurdo nos lo hace ver normal. Sensacionalista, con un nunca satisfecho deseo de originalidad, la Moda se nos presenta en constante ebullición de ideas, de apremiantes urgencias creadoras. Podría decirse, resumiendo, que la Moda es un ente vivo, con pálpito que aturde y fascina, pues no en balde cobija dentro de sí el don divino de la creación.

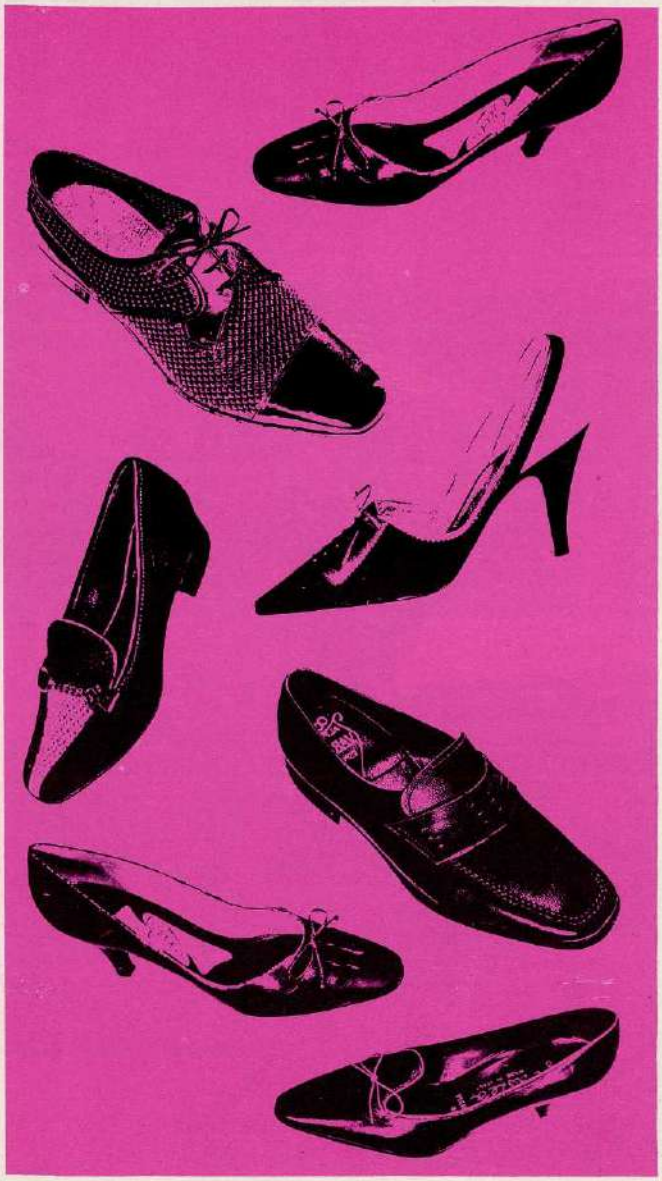


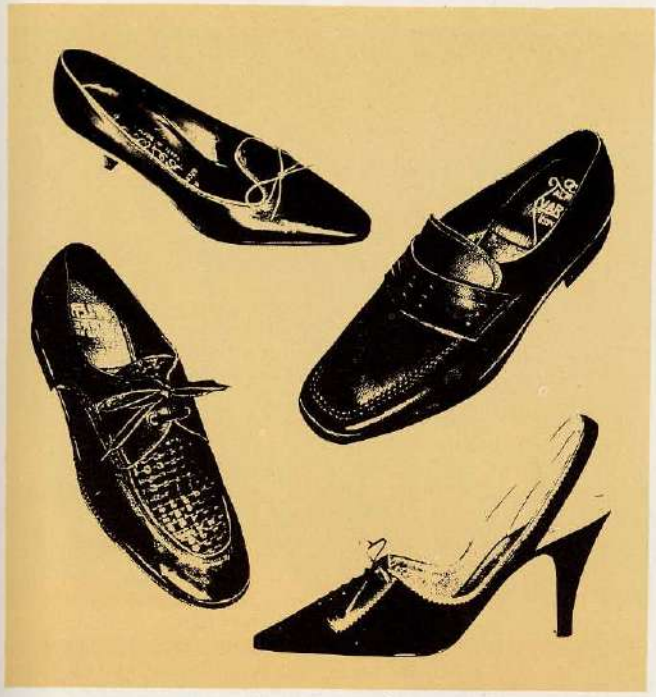
Crear nuevos modos, nuevos usos, nuevas formas de ser o estar ante los demás, ante la vida, es decir, crear Moda, era hasta hace poco privativo de dos o tres países colocados en la cima del desarrollo, de la sensibilidad, del arte. España, que nunca ha carecido de estas dos últimas cosas, se aferra al desarrollo y a todo aquello que le sirva para demostrar la valía de su voz en el concierto internacional.

No somos nosotros los indicados para contar y cantar aquí los éxitos obtenidos fuera de nuestras fronteras en estos últimos tiempos: Deportes, Técnica, Arte, Turismo... etcétera., en sus variadas y múltiples facetas, son fieles exponentes de logros presentados al mundo. A consecuencia de esto, también la moda española hizo ¡boom! y el humo de esta explosión se extendió por el mundo asombrando a propios y extraños. El impacto fue tremendo, tanto es así que hoy existe una moda española como existe una moda francesa, italiana o inglesa.



Pero la importancia de la moda española no se determina sólo con el vestir. El buen calzar los pies también participa muy directamente en el atuendo de los humanos. Un buen par de zapatos es el definitivo detalle que complementa, subraya y hace resaltar un traje. Es entonces cuando cabe destacar nuestra propia importancia, la importancia del calzado español, tan admirado, solicitado y constatado como de los mejores a lo largo y ancho del terráqueo globo y que, meritoriamente, forma parte integrante de esa moda española.

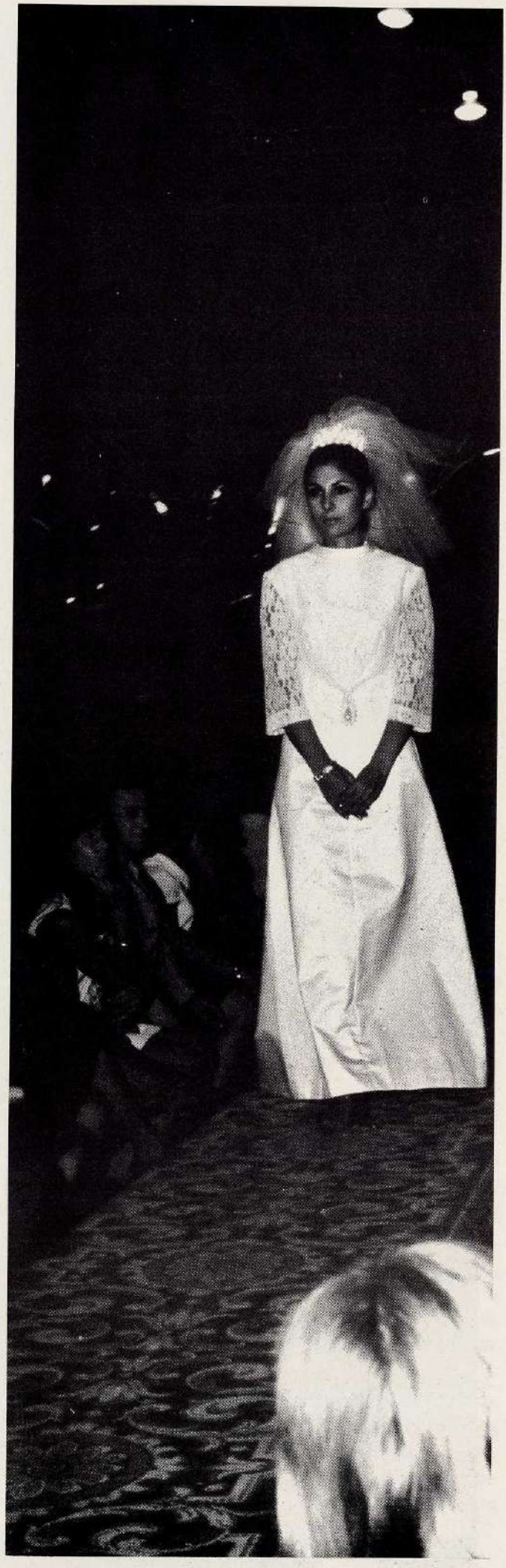




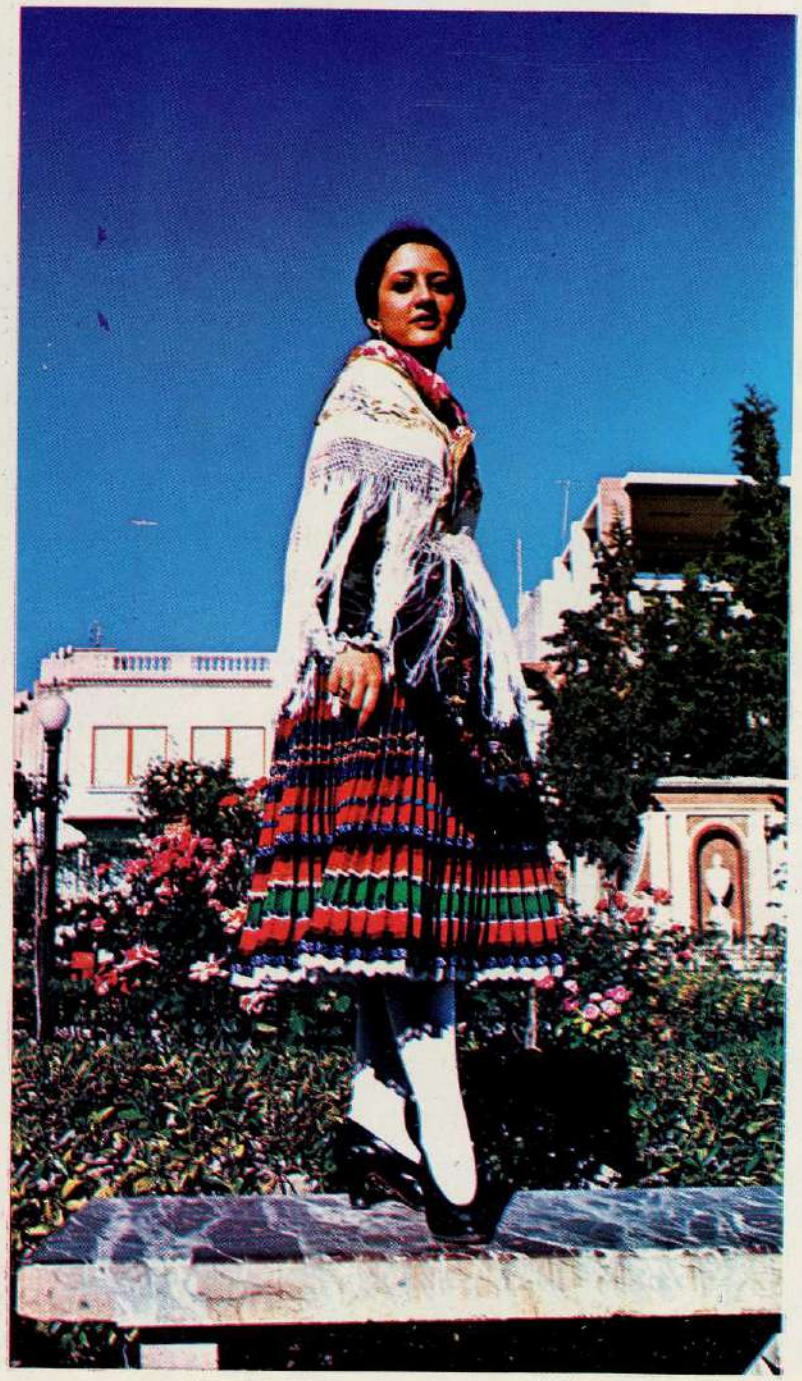
La FICIA, uniendo esfuerzos y afanes de la España zapatera, fue la encargada de demostrarlo. Y la FICIA es Elda. Y Elda siente la Moda porque la crea y es fuente de riqueza. Y la muestra al mundo en ese fantástico escaparate de la FICIA, que es Elda. ¡Elda mostrándose al mundo de la moda! Los modistos y los peleteros, prestando su colaboración a los zapateros, hacen desfilar sus creaciones por las pasarelas del Casino, del Club de Campo, y en las diarias y agotadoras sesiones del Recinto Ferial, bajo el cielo de estos maravillosos días septembrinos, donde nuestra ciudad, en este mosaico de embriagantes sensaciones, es como un potente foco al que la Moda presta su correspondiente parte de luz...

Carnaby Street, Rue de la Paix y Calle Jardines... El utópico, el irónico «Elda, París y Londres» de nuestros abuelos, convertido en realidad.

ERNESTO



tras las huellas de un perdido folklore



Elda es una ciudad entregada de lleno a la realidad de un gran destino largamente elaborado por el continuo quehacer cotidiano. Durante cien años, período de tiempo más o menos de fiebre zapatera, y tras las constantes llegadas de otras gentes con otras costumbres que han buscado en esta tierra de todos un motivo para vivir, nuestra ciudad fue dejando a los lados del largo camino todo el acervo costumbrista de otros tiempos. De sus características populares, de su pasado, a Elda no le queda nada, casi nada, todo fue olvidado en el dilatado, transcurso de su lucha industrial. Otros pueblos, más conscientes o interesados por sus cosas, o de más larga convivencia con el agro y por consiguiente de más reciente llegada a las prácticas modernistas, han llegado hasta nuestros días conservando intacto el bagaje costumbrista de sus antepasados que hoy exhiben orgullosos en conmemoraciones, fiestas o romerías. No así nuestra ciudad, que por los motivos antes aludidos, ha hecho tabla rasa de todo testimonio material de su pasado.

Hacer resurgir este pasado, traer de la ruina o del olvido muchas cosas de los pretéritos eldenses es labor que a muchos mueve, con el ánimo de dar a nuestra Elda ese toque de fina plenitud espiritual y cultural propia de los pueblos prósperos y felices. Por eso hoy nos llega la noticia de una chica eldense que, tras pacientes y laboriosas indagaciones ha llegado hasta lo que fue, y debe ser, el traje típico femenino de nuestro pueblo. Ella, Rosario de las Mercedes Ivars Alonso, Memer para los amigos, y nieta de aquel inolvidable alcalde que tuvo Elda en los años anteriores a nuestra Guerra Civil, don Francisco Alonso, gentilmente posa ante el extraordinario objetivo de Rafa para hacer más patente lo que pretende decirnos: «Este vestido que luzco es el usado por las mujeres eldenses en el pasado. Como puede apreciarse, consta de refajo plisado a rayas horizontales multicolores. Corpiño de raso negro con encajes blancos en las bocamangas, y delantal negro del mismo género con bordado multicolor. Mantoncito blanco también con bordado colorista sujeto a la cintura, haciendo hincapié en esto del color blanco del mantoncito, ya que el color de esta prenda era el distintivo que diferenciaba a las mujeres de un pueblo a otro, pues el vestido era bastante común en esta comarca. Pañuelo de seda estampado y atado bajo el cuello, y que servía para cubrir la cabeza en determinados momentos, como por ejemplo, la asistencia a los actos religiosos; y como final, medias blancas, y alpargatas con cintas también blancas, o zapatos negros, según posibilidades».

Con esto, parece ser que Elda ha recobrado del olvido el traje típico para sus mujeres, que ahora podrán lucir legítimamente en ocasiones festeras desterrando los de valenciana y alicantina, que aunque no nos son del todo ajenos por región y provincia, carecen de autenticidad y rigor histórico en nuestro valle.

Que la búsqueda de nuestro folklore prosiga. Aún quedan muchas cosas que rescatar de la antigua idiosincrasia eldense: costumbres, vocabulario, anécdotas, leyendas, canciones... ¿Qué se hicieron de aquellas danzas alrededor de una hoguera en la Placeta de San Antón que muchos lograron columbrar en su lejana juventud?

UNA ROSA PARA OSCAR

De ti, Oscar, nos separa ya, la definitiva distancia de la muerte. Dios ha querido que tú fueras el primero en partir y nosotros, tus amigos, que compartimos contigo un día el bello quehacer fotográfico, padeciéramos el amargo dolor de tu ausencia.

En tu memoria, como permanencia fiel de la sincera amistad que nos profesaste, te dedicamos este recuerdo.

Tu alma, Oscar, ya habrá transpuesto los espacios azules de lo definitivo. Desde allí alentará nuestras vidas, para que sean, como la tuya fue, una clara transparencia de afectos y elegancias.

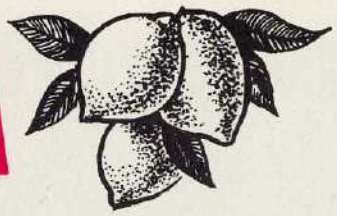
Dejaste aquí, entre todos nosotros, un limpio magisterio de lealtad y de amor. Quiera Dios que sepamos bien aprovecharlo.

No nos mueve hoy, al recordarte en estas páginas de ALBORADA, hacer concesión alguna para que pases con mayor o menor derecho a la galería de eldenses ilustres o distinguidos, nos mueve para hablar de ti, el que permaneces por cordialísimo derecho, fielmente situado en el lugar más íntimo de nuestra alma.

Acepta, pues, Oscar amigo, desde ese más allá triunfal en que sin duda te encuentras, llevado de la piadosa mano de Dios, esta rosa roja de nuestro entrañable recuerdo. Haz con ella tu más bella transparencia, pero sus pétalos —¿recuerdas, Oscar?— no habrás de salpicarlos con agua, buscando efectos de rocío; nuestra rosa roja que hoy te ofrecemos lleva ya en sus hojas el amargo rocío de nuestras lágrimas.

B.

OSCAR PORTA



"Alborada", aparte de ser el heraldo que nos anuncia el guión de actos de nuestras tradicionales Fiestas Mayores, es —diremos buscando una figura retórica— como el balance y memoria de la vida colectiva, municipal y humana de nuestra ciudad, pero, muy singularmente, en sus aspectos más entrañables. Es como ventana abierta a ese horizonte setembrino y otoñal, nostálgico y enternecedor para nuestro torturado espíritu ante los aconteceres de cada día, a la que nos asomamos, en solaz remanso de meditación retrospectiva centrada en los hechos y personas que dejaron su huella indeleble en la historia local de nuestro pueblo.

Con letras negras de luto y dolor, pretende hacer el consiguiente y muy importante apunte, en este balance, de la pérdida, tan sentida e irreparable, del que en vida fue Oscar Porta Carbonell.

Mi natural emoción al tomar esta responsabilidad empaña mi inspiración y, embargado de pena, pretendo hacer unos honores póstumos de mi amigo Oscar, tan bueno, que él, aún mejor lo fue de todos.

Entrañable Oscar, Oscar Porta, así como por todos eras conocido y llamado, con ese enlace de nombre y apellido que, fonéticamente, tan bien suena y, que a la vez, es como un simbolismo que podría definirse hipotéticamente como de portador de recompensa o premio. Persona de bien, gran señor y todo un caballero, no de triste figura como la que Cervantes creó, aunque sí con mucho de Quijote. Amabas lo bello; y la admiración y práctica de las Bellas Artes era tu "libro de caballería". Inquieto y ordenado. Tu inquietud te movió a indagar, estudiar y a aprender constantemente y tu sentido del método, a recopilar y ordenar todos esos conocimientos y llegaste a ser, por así decirlo, una fuente inapreciable de cultura y el hombre idóneo a quien pedir consejo. Tu sentido de lo justo, tu sensibilidad de matices extraordinarios, tu darte a los demás, hasta ser un Mecenas de todos cuantos hemos apuntado alguna predisposición hacia cualquier actividad artística. Tu aportación, en forma de orientación, de un libro, o de cualquier útil para esa práctica lo hemos recibido como el mejor estímulo para nuestra afición y, aunque tú no lo esperabas, te ganaste la Gratitud (con mayúscula) de todos.

Tus colaboraciones en semanarios y publicaciones, que en forma esporádica han tenido vida en nuestra ciudad, han rayado a gran altura. Tus caricaturas personales han sido de antología. De tus fotografías ¿qué vámos a añadir que no se sepa? Quien dudase entre si la fotografía es o no arte le convencerían tus obras Tu presencia activa en las manifestaciones artísticas o culturales de la vida local es inolvidable y ha dado personalidad a las mismas.

Podría hacer un recuento amplísimo de tus anécdotas. Hechos que he vivido contigo y que afloran a mi recuerdo como lecciones inspiradísimas de humanidad. Anecdotario que, si no fuera por atentar a tu natural sentido de la modestia, debía ser descrito para conocimiento y ejemplo de todos. Disculpa, Oscar, voy a relatar sólo una, muy simple, pero que tiene toda la enorme trascendencia de esa gran sencillez con que se suelen adornar los grandes hechos.

Era en una de nuestras domingueras excursiones fotográficas; el mismo día en que tomé la "foto" que dan pie estas líneas. Tú, intentabas fotografiar un racimo de tres limones que pendían, con todo esplendor, del limonero. Levemente, moviste su posición para que la luz contrastase más armoniosamente sus formas, pero... ¡qué gesto de desconsuelo el que reflejó tu rostro al observar que los limones se quedaron en tu mano, desprendidos del arbol! Intentaste balbucear, entre sorprendido y compungido, unas frases de justificación a quienes observábamos cuanto hacías, mientras sacabas de tu bolsillo un billete que prendiste en la misma rama de donde unos instantes antes, colgaba aquel fruto. Te objetamos la remota posibilidad de que aquel dinero llegase a las manos del propietario del huerto y, tú, alegaste que lo hacías por reparar un mal y como penitencia o correctivo autoimpuesto por haber sido, aunque fortuitamente, el causante; y si el dinero llegaba o no a poder del dueño de los limones, por que alguien lo cogiese, ya no te podías responsabilizar. Hermosa acción que no requiere comentarios.

Tu amistad ha sido un tesoro inestimable; un gran libro abierto, que, al cerrarse para siempre, hace que llore la noble pérdida del Amigo y el Libro, símbolo de lo más estimable en la vida del hombre.

Oscar Porta, descansa en paz...

FRANCISCO ESTEBAN NAVARRO

Una panorámica de ELDA

Crónica de la Ciudad

JUNIO 1968

Se constituye la «Cooperativa de Viviendas San Cristóbal».

JULIO

Día 21.—La tripleta de petanca del Centro Excursionista Eldense se proclama en Vigo campeón nacional juvenil de este juego.
Da comienzo las reformas de la plaza de la R. N. S. con la supresión de la fuente de mármol y de los jardincillos gemelos.
Día 30.—Hoy publica el «B. O. del E.» disposición por la que se traslada a Elda la capitalidad de la zona de recaudaciones del Estado.

AGOSTO

El Ayuntamiento se opone al proyecto de desviación de la carretera general que la haría pasar por detrás del castillo de Petrel.
El Ayuntamiento se hace cargo de las Escuelas de San Francisco de Sales convirtiéndolas en Colegio Nacional.

Da comienzo la ampliación del puente del camino de la Estación, dotándolo de más espaciosas aceras.
Terminan las obras del puente de Monóvar, ampliada su calzada con aceras y barandilla metálica.
Se constituye la nueva Junta Municipal de Enseñanza Primaria.
Día 15.—Celebra en el templo de Santa Ana su primera misa el sacerdote don Angel Acedo Sánchez.
Se procede a alineación y alumbrado de la calle de Numancia.

SEPTIEMBRE

Día 22.—Una representación eldense toma parte en los actos celebrados en el Valle de los Caídos por los de la provincia.
Del 16 al 23.—Se celebra la edición primavera-verano de la Feria Internacional del Calzado, a cuya clausura asistió el Comisario General de Ferias y Exposiciones, don Angel Santa María Conradí.
Visitan Elda y la Feria una representación de la ciudad hermana de Elda, la brasileña Novo Hamburgo y otra del ayuntamiento de Inca, que son cordialmente acogidas.
Se hace entrega al director de la FICIA del «Oscar» de la Academia Internacional del Calzado de Milán (Italia).
La Diputación provincial concede un vehículo-ambulancia al Ayuntamiento de Elda.
Al director general de la FICIA le es otorgada la Encomienda con placa de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas.
Se terminan las obras en el puente de la Estación.

OCTUBRE

Día 6.—Se celebra una cuestación en pro de las víctimas de la guerra en Biafra, obteniéndose más de sesenta mil pesetas.
Día 16 y 17.—La primera Campaña Nacional del Teatro organizada por el Ministerio de Innformación y Turismo representa en Elda «Cara de plata», de Valle Inclán y «La casa de las Chivas», de Jaime Salom, por la compañía de Gemma Cuervo, Fernando Guillén y Luis Prendes.
Exposiciones de calzado del CEPEX en Copenhague, Londres, Chicago y Puerto Rico.
Día 17.—Se constituye la agrupación denominada «Amigos de la Música».

Día 16.—Recital de violín de Josefina Salvador en el «Aula del Sureste».

NOVIEMBRE

Día 14.—Comienza a funcionar en el Colegio de la Sagrada Familia una Escuela de Bellas Artes.
La Feria del Calzado de Elda es admitida en la UFI (Unión de Ferias Internacionales).
Comienza a actuar el Patronato de las Instalaciones deportivas municipales.
El Ministro de Comercio recibe la medalla de oro de la FICIA.
El jugador del Pizarro Arráez juega con la selección nacional de España en su jira por Rumanía.
La Caja Provincial de Ahorros inaugura una Biblioteca Técnica y una exposición de pinturas de Zabaleta.
Día 20 al 27.—Calzado español en el «Trade Center», de Nueva York y Chicago exhibidos por el CEPEX.
Salen a subasta las obras de urbanización del polígono «Almafrá».

DICIEMBRE

Comienza a funcionar la Escuela de la barriada de San Francisco de Sales.
Se inicia el curso, primero de su existencia, en la Escuela de Maestría Industrial.
Día 4.—El director general de Comercio Interior se reúne en Elda con fabricantes de la comarca, Almansa y Baleares, para tratar de la contención de precios en el calzado.
La tradicional Feria de los juguetes se instala, por primera vez, en los solares de la calle de Colón.
Día 5.—El número 43.430 premiado con el «gordo» está muy repartido entre socios del «Vespa Club» y otros, con un total de 18 millones de pesetas.
Se efectúa la plantación de pinos en las laderas del castillo.
Día 31.—El Consejo presbiterial de la diócesis acuerda la creación de un arciprestazgo en Elda.
Balance demográfico positivo de 1968: 575 más nacimientos que fallecimientos con cifras totales de Nacimientos: 842; Matrimonios: 288 y Fallecimientos: 267.

ENERO 1969

En Pleno municipal se acuerda solicitar que Elda sea cabecera de comarca si se dividiera la provincia en comarcas.

El Colegio Padre Manjón recibe el Premio Nacional 1968 por las actividades deportivas desarrolladas.

El joven Francisco Poveda Pérez, del Taller Escuela Sindical de Calzado, campeón nacional de modelistas-patronistas del XXII Concurso Nacional de Formación Profesional.

Día 20.—Intensa niebla sobre la ciudad, tan espesa como nunca se había visto.

Francisco Crespo Gómez gana el concurso anunciador de las «Bodas de Plata» de la fiesta de Moros y Cristianos.

Segunda presentación de la «Campaña Nacional del teatro», poniéndose en escena «Divinas Palabras», de Valle Inclán y «Madre Coraje y sus hijos», de Bertol Brecht.

FEBRERO

Exposición de reproducciones de «El Greco» en la Caja Provincial.

Importante donativo de libros del Centro Coordinador a la Biblioteca Pública Municipal.

En la Caja Provincial pronunció una conferencia sobre el tema «Un siglo de Cajas de Ahorro en España», don Luis Coronel de Palma, director general de la Confederación de Cajas de Ahorros de España.

Se constituye en Elda el «Grupo local de Amigos de los Castillos».

Se adjudica la instalación de semáforos en el cruce Gran Avenida-Padre Manjón.

Visita Elda el presidente del Sindicato Nacional de la Piel, don José Fernández Cela para estudiar la construcción de un nuevo Taller Escuela Sindical de Formación Profesional.

MARZO

Clamoroso éxito de la Orquesta de Cámara de Viena en el «Teatro Castelar» en acto organizado por la sociedad «Amigos de la Música».

La edición de marzo de la FICIA obtiene un gran éxito económico, siendo visitada por el Ministro de Comercio, quien hizo entrega a la Feria del diploma al Mérito Comercial.

En la Caja de Ahorros Provincial se expone una interesante exposición de «pintura a fuego» de doña María de las Nieves Otero de Vidal.

Se celebró el I Concurso local de Aparadoras obteniendo el triunfo María de los Angeles Rubio.

El campeón nacional de modelistas-patronistas y el director del Taller Escuela Sindical de Elda son recibidos por S. E. el Jefe del Estado.

En la Caja de Ahorros Provincial expone pinturas Reidar Kolbrek, noruego.

Recital de piano de Pilar Bayona en el «Aula de Cultura del Sureste».

Se celebra con éxito el «I Rallye FICIA».

El Ayuntamiento ofrece terrenos en La Sirmat para construir un Colegio Nacional de Enseñanza Primaria de 16 secciones.

Una comisión del Ayuntamiento de Elda se desplaza a la ciudad hermana de Novo Hamburgo para establecer vínculos de amistad y confraternidad.

Recital de guitarra del profesor don Carlos Bernabé Llopis en «Amigos de la música».

ABRIL

La Biblioteca Pública Municipal celebra la «Fiesta delLibro» con una exposición de «Ultimas adquisiciones».

El Pleno municipal cede un solar al Consejo Provincial del Movimiento para la construcción de una Guardería Infantil.

En la misma sesión se hace cesión definitiva al Ministerio de Educación de un solar para Casa de la Cultura.

Entra en servicio el sistema de semáforos del cruce Gran Avenida-Padre Manjón (Día 28).

Comparsas de «Moros y Cristianos» de Elda participan en el «Día provincial de los castillos» celebrado en el de La Mola (Novelda).

Se cierra el ejercicio económico municipal de 1968 con un superávit de 5.838.000 pesetas.

MAYO

Día 4.—Grave suceso en el que un joven de 16 años resultó muerto al estallar un pequeño cañón que habían construido. Dos jóvenes más sufrieron graves quemaduras y heridas.

Día 12.—El Ayuntamiento de Elda propone al de Petrel la fusión de ambos municipios en uno solo.

Comienzan las obras de explanación del Polígono «Almafrá».

Día 20.—El Ayuntamiento de Petrel rechaza la propuesta del de Elda de fusión de ambos términos.

Día 16.—La Diputación Provincial nombra Recaudador de Contribuciones de la Zona de Elda a don Vicente Picó Climent.

Día 23.—Brillante acto de coronación de la Reina de las Fallas 1969, señorita María del Carmen Morán Amante.

El Ayuntamiento presenta el proyecto de construcción de un nuevo Hospital Municipal, de cuatro plantas con 60 habitaciones y dotado de los servicios técnicos más modernos.

Día 17.—Exposición de pinturas de Juan Enguidanos en la Caja de Ahorros Provincial.

Nueva exposición del pintor eldense Gabriel Poveda, en Barcelona.

El Centro Excursionista Eldense coloca (día 25) una imagen de San Bernardo de Menthon en lo alto de la Sierra de Camara, celebrándose una Misa en su cumbre.

Día 29.—La FICIA entrega su Medalla de Oro a la Caja de Ahorros del Sureste por sus grandes servicios a la Feria.

Una bañera romana es descubierta y a los pocos días es destrozada por unos gamberros.

JUNIO

Se celebran con gran brillantez las fiestas de Moros y Cristianos, que conmemoran las «Bodas de Plata» de la instauración de la fiesta.

El Corpus deja de salir la tradicional comparsa de «Gigantes y Cabezudos».

Se nombra nuevo Jefe Local de Sanidad interino al Dr. don José Ferreira Quintana, por jubilación del Dr. don Antonio Porpeta Clérigo.

Día 6.—Entra en servicio la nueva ambulancia municipal que fue concedida a Elda por la Diputación Provincial.

Día 11.—Se celebra un Centro de Colaboración Pedagógica con asistencia de maestros de Elda, Petrel y Agost, quienes expusieron sus estudios sobre el «Medio ambiente» de sus poblaciones respectivas.

La Escuela de Aprendizaje Industrial celebra su fiesta de fin de curso 1968-69, primero realizado por este Centro.

Entra en servicio la piscina olímpica de la Ciudad Deportiva del Centro Excursionista Eldense, primera de una serie de instalaciones deportivas de gran magnitud.

Un delegado del Ministerio de Comercio de la URSS visitó la FICIA y el CEPEX.

Celebra su primera misa en la iglesia de Santa Ana, el nuevo sacerdote eldense don Antonio Cantador Sansano (Día 21).

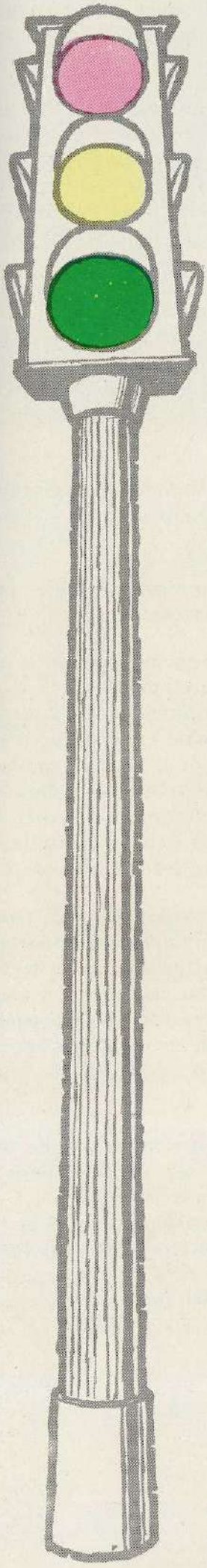
Elda queda enlazada con la Red Automática Nacional de Teléfonos (Día 18).

Es proclamada «Belleza Comarcal 1969» la señorita María de las Nieves Velasco, de La Romana (Día 21).

El Comisario General de Ferias y Exposiciones da posesión al nuevo Comité Ejecutivo de la FICIA, presidido por don Fernando Obrador Ibáñez.

«Jornada de Convivencia Médica», en Elda, con motivo de la festividad de la Virgen del Perpetuo Socorro, con asistencia de casi ochocientas personas y varios importantes actos (Día 29).

Se celebran las Fiestas Falleras, concediéndose el primer premio a la plantada por la Barriada de José Antonio, entre las ocho plantadas.



EL MUNICIPIO compendio de REALIZACIONES y ESPERANZAS

El ejercicio de 1968, ha sido un verdadero y feliz compendio de realizaciones municipales. Nuestros ediles, incansablemente, han ido con la mayor obstinación, con el mayor entusiasmo, dando prosperidad y desarrollo a nuestros habituales servicios públicos. La enumeración de todo lo conseguido en 1968, sería muy prolija y de todos es sobradamente conocido. Sin embargo, nos satisface y alegra más conocer en líneas generales lo proyectado para 1969 y 1970, y así daremos por hoy, más valor, a una esperanza que a la realidad.

Un hecho podemos considerar bien cierto, y es que la Ciudad marcha. Elda adquiere día a día, configuración y aspecto de urbe importante. Obsérvela el lector del ángulo o perspectiva que guste y se convencerá de ello. Contemplarla desde lo alto del Reventón es impresionante. Pues bien, este enorme complejo que entraña hoy una próspera Ciudad, precisa sabias y firmes manos que la gobiernen. Afortunadamente podemos estar satisfechos, pues contamos con ellas. Personalmente, me consta la preocupación de nuestro Ayuntamiento por sus problemas, y los desvelos —nunca mejor empleada esta expresión— que por culpa de su rápido crecimiento, están a cada instante padeciendo nuestros rectores. Y es que Elda cada vez exige más y los esfuerzos por ella han de ser por fuerza terriblemente mayores.

No voy, desde luego, a realizar un análisis preciso y documentado de proyectos con cifras y detalles, sino a proporcionar a los lectores de ALBORADA una panorámica de cuanto se encuentra muy próximo a realizarse o in mente para su programación por nuestros rectores municipales. ...

Sobre el abastecimiento de agua potable podríamos decir que dentro de las dificultades que existen en nuestro Levante para conseguir alumbramientos, Elda, calladamente, tenazmente, va proveyéndose de la suya. Es cierto que se producen algunos cortes en el suministro, pero a decir verdad, son los menos, y cuantos aspirantes a abonados acuden diariamente a las Oficinas Municipales, en petición de nuevas acometidas, hasta ahora siempre les son concedidas. Hoy, la falta de agua angustia a muchísimas ciudades de la geografía hispana. Nuestra vida moderna exige una importante dotación por persona de este líquido elemento. Por ello nuestro Ayuntamiento siente muy honda preocupación para garantizar este trascendente servicio, previniendo el aumento de su gasto en el futuro.

Otro servicio, si así se le puede llamar, es el de la educación. Necesariamente tiene que llegar a todos nuestros niños. Aquí tampoco el Ayuntamiento ha descuidado esta vitalísima faceta de la vida local, pues son varios los Grupos Escolares en construcción, capaces de absorber casi todo el censo escolar. Y como extraordinario colofón en nuestro problema educativo, existe una Comisión Municipal, buscando afanosamente unos terrenos idóneos, para que el Estado construya sobre ellos, otro Instituto de Enseñanza Media. En cultura, tenemos como próxima la construcción por el Estado de un edificio para Casa de Cultura, que colme y acreciente los valores espirituales de todos los eldenses.

En pavimentaciones, alcantarillados, etc., Elda cumple fielmente

con la importancia y el rango que como Ciudad moderna y cosmoplita le corresponde. Se está llevando a cabo actualmente la pavimentación del resto de la Barriada de la Fraternidad, y en perspectiva inmediata otros no menos importantes proyectos como el de la pavimentación de la zona de la Ciudad Vergel.

En tráfico, la colocación de semáforos es una ineludible necesidad. El municipio así lo ha comprendido, y tiene en estudio el establecimiento de esta moderna manera de regular el tránsito en otros lugares claves de la población, como podrían ser en la Carretera Alicante-Ocaña, frente a San Francisco de Sales; General Varela en su cruce con Queipo de Llano y el cruce de la Cruz de los Caídos a la altura de la Lonja de Frutas y Verduras. También para atender a esta necesidad se ha ampliado la plantilla de Guardias Motoristas, y que ayudarán, qué duda cabe, a que esta faceta tan importante hoy en todas las ciudades, discurra por los mejores cauces.

En urbanización y alineación también va cumpliendo nuestro Ayuntamiento su cometido. A poco que observemos nuestras avenidas y calles nos encontramos que son muchos los inmuebles que por una razón u otra o han sido demolidos para vía pública, o han tenido que, para construir, sujetarse a la alineación racional que establece para todos el Plano General de Alineaciones. Culminará próximamente, cuanto asevero en este orden, con la inauguración de la calle de Colón, en trance ya inminente de convertirse en una espléndida vía.

Existen proyectadas ampliaciones y mejoras de determinados servicios. Uno de ellos será el de la limpieza de las vías públicas que la Corporación quiere acometer de manera urgente y definitiva, para que Elda tenga la pulcritud y el decoro que merece.

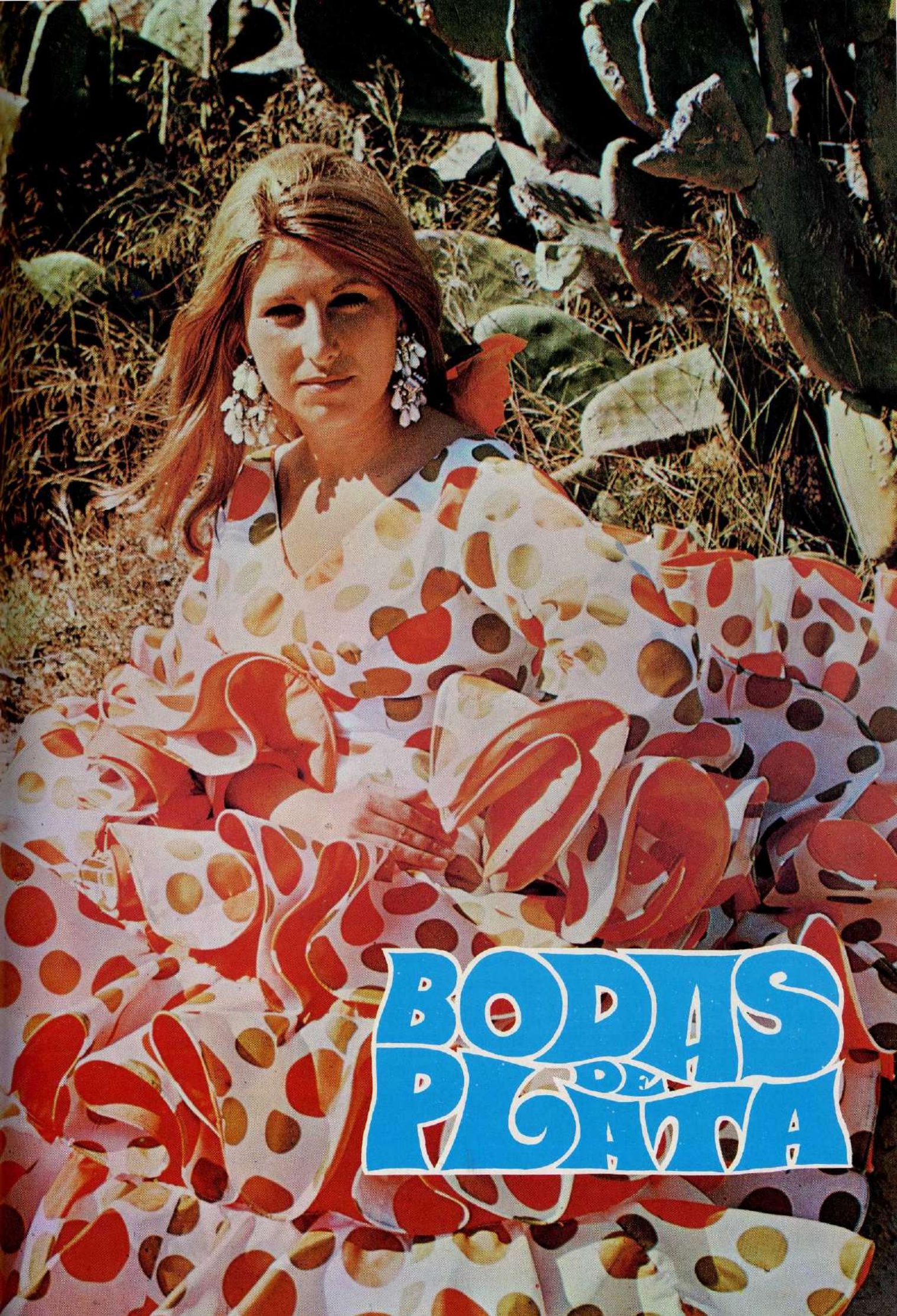
El Hospital Municipal, también va a ser objeto de una trascendental y profunda mejora, para que sirva con más eficiencia a los fines hospitalarios para los que fue un día creado.

Sin embargo, dentro de la actuación tan práctica como certera de todo lo hecho y de lo por hacer, tenemos que tratar, sin olvidarlo, del más iportante proyecto. El levantamiento de la Estación Depuradora del Alcantarillado de la zona en que se encuentra. Nuestro Alcalde y su Concejo, aspiran en el menor espacio de tiempo posible a ver realizada esta inaplazable necesidad. Su eliminación de tal lugar pondría a disposición de las necesidades de expansión de la Ciudad, millones de metros cuadrados de terrenos que tan sumamente necesarios nos son, y que hoy se hallan inutilizados por ese lógico invisible muro de la sanidad pública. Elda se extendería hacia el centro del Valle, lugares que han sido siempre los más idóneos y mejores para atender su natural crecimiento, evitando a la vez, que nuestras construcciones, se extiendan por zonas que no les corresponde.

En el aspecto social, tan mimado de siempre por nuestra Corporación Municipal, será punto importante, la construcción de viviendas de tipo social. Concediendo el valor absoluto e importancia que de hecho tiene en nuestra sociedad la célula familiar —cimiento entrañable de la doctrina que informa hoy a nuestro Estado—, el Ayuntamiento de Elda, siempre tan consciente y atento a situar al hombre en la afectuosa cúspide que como ser humano le corresponde, se propone, con el entusiasmo que para la solución de este problema se requiere, abordarlo de pleno, gestionando del Estado la construcción de viviendas de tipo social, por ser Elda ciudad de abundante censo inmigratorio.

En fin, como has podido ver, lector, lo relatado hasta aquí es un excelente programa de trabajos y proyectos, de los que en nuestra Casa Municipal ya no se deja de tratar, ya no se deja de hablar. Nuestra Corporación atenta a su verdadera importancia y de cuanto le puede ir a la Ciudad si no se consiguiera una rápida realización, ya no los deja para un detenido estudio sobre la mesa, al uso de los antiguos modos administrativos. Nuestro Alcalde y su Concejo, llevan, me consta, estos problemas tan fundamentales, fervorosamente, cordialmente, como algo suyo y entrañable, como cosas de todos, sobre su apasionado corazón, que es, al fin y al cabo, de donde han partido siempre, las más generosas soluciones.

—B.


BODAS
DE
PLATA

Las Fiestas de Moros y Cristianos en sus Bodas de Plata

EN este año de 1969, las Fiestas de Moros y Cristianos han celebrado sus Bodas de Plata en ésta su tercera puesta en escena a lo largo de su historia. Según paerece, ya en el Siglo XIX Elda contó con dos versiones o épocas de Moros y Cristianos; la primera es la que nos refiere Castelar con su opúsculo «Recuerdos de Elda o las Fiestas de mi pueblo» allá por los alrededores del año 1840, y la segunda la reseña el historiador local Lamberto Amat y Sempere en el año 1877, habiendo entre ambos períodos, y sin que sepamos porqué un lapso de tiempo festero perdido. Nada sabemos si anteriormente hubo o no alguna otra edición de la Fiesta de Moros y Cristianos por carecer de testimonio escrito que lo

refiera, pero para los que todavía dudan de la autenticidad, de la tradición necesaria, y de la razón de incluir dicha fiesta en el calendario festero de nuestro pueblo, baste con las citas de los tan eruditos escritores nuestros a que nos hemos referido. Y si con esto no se conforta la opinión de los recalcitrantes en considerar esta fiesta de Moros y Cristianos como un postizo en nuestra ciudad, conviene recordar que Elda vivió, sintió con sudores, sangre y lágrimas como el que más, y hasta el último momento, toda la tragedia de la Invasión y luego Reconquista entre moros y cristianos. Este es motivo más que suficiente para conmemorar algo que tan directamente atañe a nuestra propia historia local, muy parecida a la de tantos pueblos levantinos, cosa que nadie pudo evitar, como tampoco nadie puede evitar hoy el que se quiera honrar con el recuerdo,

aunque sea en alegre carnaval, a aquellos hombres que lucharon y murieron haciendo historia en el pequeño suelo de nuestra patria chica.

Seguramente que algo de esto intuyeron aquel animoso y alegre grupo de hombres que, en el frío Enero de 1944, intentaron instaurar de nuevo en nuestro pueblo la Fiesta de Moros y Cristianos. La prueba fue un rotundo éxito, y aunque parecía que había cierta acusación de plagiarios por los pueblos cercanos que celebran dicha fiesta, nadie se amilanó, sino todo lo contrario, ya que fueron muchos los que se incorporaron a esa explosión de luz y color que son los «Moros y Cristianos». Una vez la fiesta en órbita, los primeros años se sucedieron con un esplendor y una superación realmente admirables, luego, sin saber por qué, la fiesta tuvo altibajos y reveses que diezmaron comparsas e incluso algunas desapare-

cieron. Pero la semilla del entusiasmo seguía latente, la fiesta continuaba su curso con ediciones de mayor o menor fortuna en espera, seguramente, del espaldarazo definitivo que le diera carta de naturaleza.

Este momento ha llegado. Veinticinco años de continuada sucesión constituyen ya de por sí una conseguida y por lo visto necesaria tradición. Las Bodas de Plata han hecho que el pueblo se uniese física o espiritualmente a unos festejos tan bellos que, para todos aquéllos que los han contemplado, han sido motivo de un maravilloso regalo en tecnicolor y

pantalla panorámica estas Fiestas de Moros y Cristianos de Elda.

El entusiasmo demostrado ha traspasado todos los cálculos y esperanzas; como vulgarmente se dice, se ha tirado la casa por la ventana, aunque más propio sería decir grandioso ventanal para dar cabida a tanto esplendor y lucimiento como se ha derrochado, lo que hace suponer una nueva época de ascendente superación de la fiesta, que ha salido a la calle con tal brío, con tal fulgor, que no es arriesgado afirmar su colocación entre las mejores. Comparsas nutridas, algunas nutridísimas, belleza, alegría, lujo, buen gusto, derroche y juventud, sobre todo juventud en esperanzadora levadura al lado de los infatigables y firmes veteranos de los primeros tiempos, se han reunido en armonioso engranaje para formar algo tan sugestivo como son unas Fiestas de Moros y Cristianos.

Elda, en éste su momento culmen de ciudad alegre y confiada —confianza que radica en la fuerza de su neto destino— ha sentido en este año de bodas argentíferas la necesidad de volcarse en esta demostración festera con ese sentir tan eldense, amalgamado por la sangre dispar, venida de todos los sitios, y que ya forma el auténtico espíritu de nuestro pueblo. Elda necesita esta fiesta. Elda necesita de todo aquello que le sirva

para acrecentar —con fulgores de alegría, de paz y fructífera convivencia— una meritoria fama conseguida en la brecha del trabajo y que ofrece como ejemplo al mundo que le observa...

TIMBRADOS SIEMPRE
ACTUALES EN

COYVI

Timbrados COYVI

Taller: General Sanjurjo, 23 - Teléf. 380584

Particular: Bolivia, 1 - Teléfono 38 18 97

ELDA

Enrique Sanchís, S. A.

Paterna

Fábrica de Curtidos

Especializado en boxcalf blanco

Abundio Guinea Nájera

PISOS DE GOMA

Valladolid, 11 **ALICANTE**

Dionisio Guinea Nájera

Fábrica de Cuero Artificial

La única planta inalterable

ALICANTE

Ismael Guinea Nájera

VULCANIZADOS

Centro Grabados Manual

ALICANTE

Representante:

Cesáreo Guinea Nájera

Calle Ramón Gorgé, 11 **Teléfono 380843**

Pa PLASTICOS ASOCIADOS, S. A.

TAPICERIA Y MARROQUINERIA

Zorrilla, 7 = Teléfono 38 19 72

E L D A (Alicante)

FABRICA DE CURTIDOS

Francisco Clols

VALLS (Tarragona)

Agente General de Ventas y Apoderado

Elías Vera Maestre

Apartado núm. 36 Elda Teléfono 380496

LAVASEK

Lavado y secado de ropa

Fabricantes de Calzado - Lavandería

Ofrecemos a Vds. el servicio rápido de lavado y secado de paños para su industria

General Mola, 59 **Teléfono 38 02 21** **ELDA**

Modas

ANA, S. L.

EXCLUSIVAS

CORINE - BALLET - CORTEFIEL

SEÑORA Y CABALLERO

Finísima Lencería de Señora

E L D A

MONUMENTAL

Agentes oficiales de: **Finanzauto y Servicios, S. A.**

SAVA - PEGASO - BERLIET, Etc.

Amplias condiciones de pago, hasta 36 meses.

Compañía General de Seguros **Minerva, S. A.**

Robos - Incendios - Embarque de Calzado

Accidentes - Coches - Lunas, Etc.

****

MONUMENTAL

Compra - venta de toda clase de coches nuevos y de ocasión.

Todas las marcas nacionales a estrenar con 30 meses de crédito casi sin entrada sin fiador y sin obligaciones de seguro y además entrega en el mismo día.

Coches usados completamente revisados y garantizados; con amplisimas facilidades de pago de todas las operaciones, tomamos su coche como concepto de entrada.

Queipo de Llano, 15 **Teléfono 380969**

ELDA

Manufactura de Espuma de Latex

FABRICA Y OFICINAS:
Calle Las Cordilleras (Zona Estación)
Teléfono: 38 22 03
Particular: Ramón Gorgé, 26 - Teléfono: 38 02 66

LATEX-OSONA

****

JUAN IGNACIO OSONA

Goma espuma en rollos sin fin para calzado
Alfombras y Confección

Planchas Standar Alveoladas y lisas, para la
Industria del Mueble y Tapicería en General

CALZADOS

Tomás

Mira

Calzado Fino de Señora

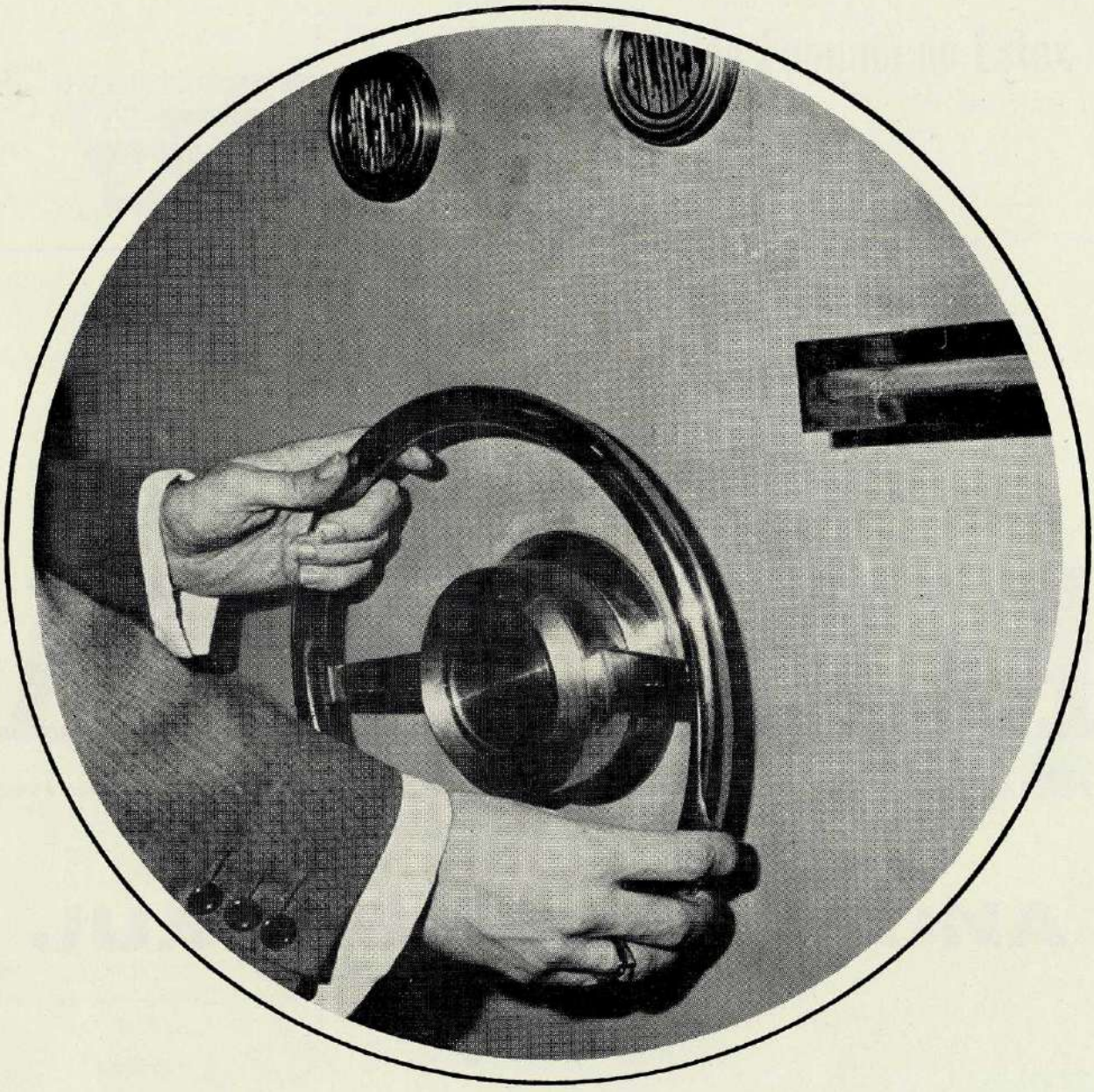
Giménez

C. Victoria s-n final

Teléfono 380998

Núm. de Exportador 32285

ELDA

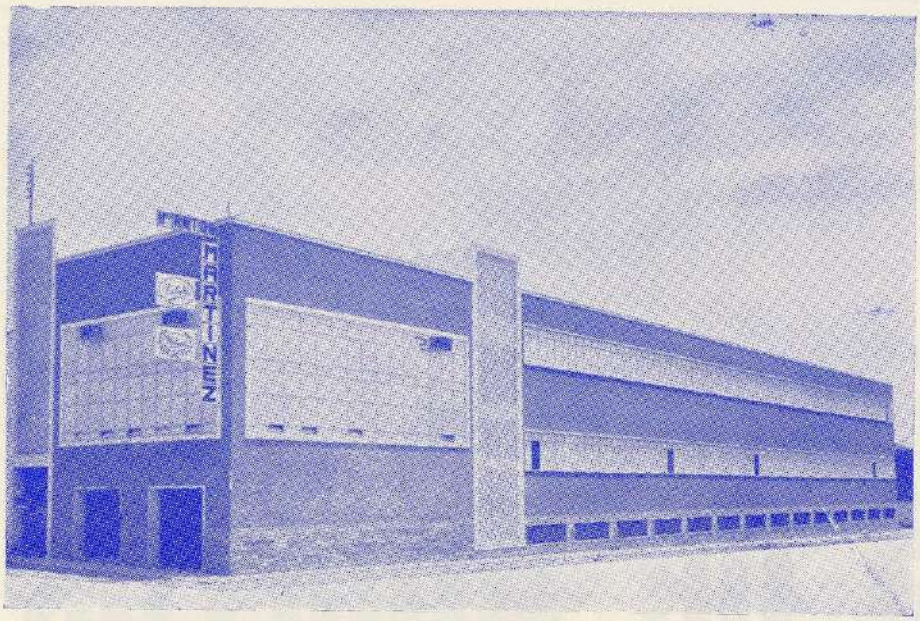


Queremos serle útiles; trabajamos para Vd.

BANCO POPULAR ESPAÑOL

Queipo de Llano, 22 - ELDA

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7237



Caliche

Platinos

Hermanos Antón Martínez S. A.

Importación **Exportación**

ELDA

FABRICA DE CALZADO PARA SEÑORA

Dirección POSTAL: Apartado 79

Teléfonos: 380704 y 380109

Caja de Ahorros de Novelda

FUNDADA EN 1903

Institución Benéfico - Social de Ahorro Popular

Bajo la protección del Estado

Integrada en la Confederación Española de Cajas de Ahorros y enlazada con 5.000 Oficinas de Ahorro en todo el ámbito nacional, a través de sus 86 Instituciones hermanas.

el BANCO DE BILBAO al servicio de ALICANTE

con su red provincial de
12 oficinas bancarias
* 10 sucursales
* 2 agencias

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7285 2

Amanar José Payá

Manufactura de Calzado de Lujo para Señora

PADRE MANJON, 34 **TELEFONO: 38 22 39**

APARTADO DE CORREOS 115

ELDA

COLOWALL: La mejor marca de PAPELES pintados de todos los tiempos. Pídalo a su proveedor.

colowall

Concesionarios para ELDA y comarca

HERMANOS VERDU

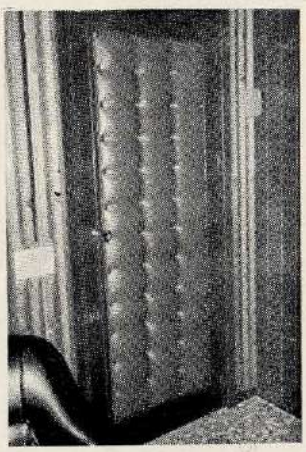
Exposición Gral. Monasterio, 56 Telf. 380480

Elda

JOAQUIN PINTADO LOPEZ

Tapicerías PINTADO

Taller de Tapicería en General: Especialidad en Puertas Acolchadas.



Calderón de la Barca, 1 Elda

Servicio Oficial:

BULTACO

Antonio Muñoz Alzamora

Taller de Reparaciones de Motos

Calderón de la Barca, 3 (Frente Plaza Toros)

ELDA

Pintoret

J. VICENTE MUÑOZ NAVARRO

Taller de Reparaciones

Gabriel Payá, 26 - Teléfono 197
Particular, 18 de Julio, 25 - Teléfono 32

PETREL

Cafetería=Bar=Restaurante=Habitaciones

IDELLA

Selecta cocina a la carta
Esmerado servicio

dirección:

José Vera

Carretera de Madrid

Teléfonos 38 10 11 y 38 05 41

ELDA

Angel

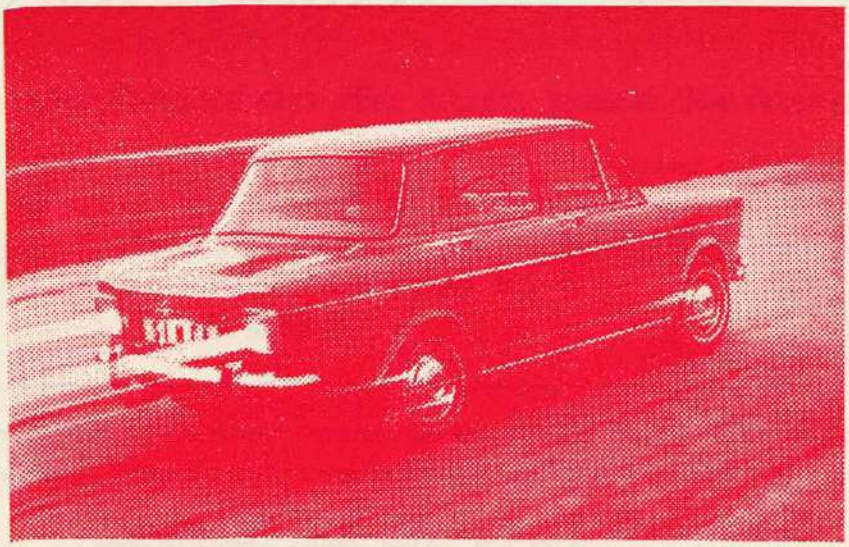
LADIES SHOES

Angel Alber Díaz
Prolongación Velázquez, s/n

Fábrica de Calzado
Teléfono 380207
ELDA

Seguro que le gusta correr.

Ahora corra seguro



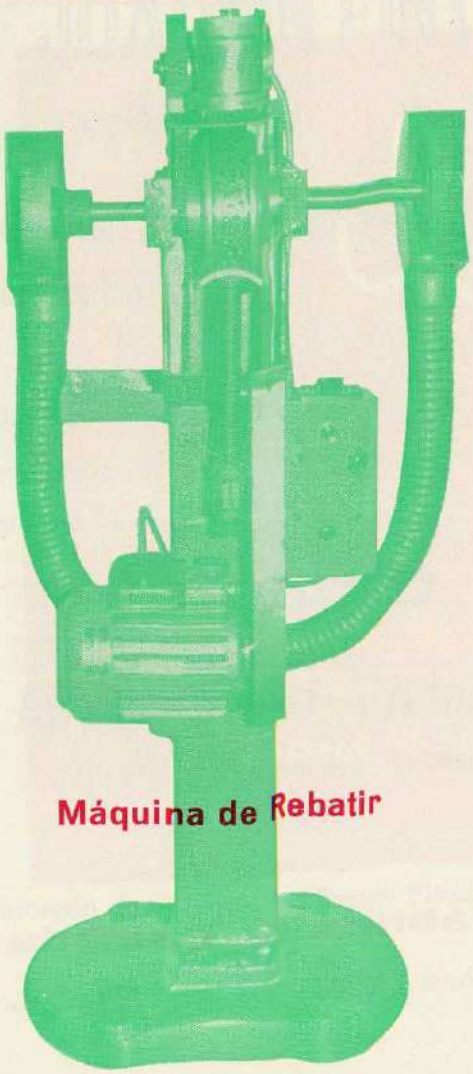
Técnica Electro-Diesel, Borrás, S. L.

Alicante
Avda. Aguilera, 14
Teléfonos 221540 y 221148

Elda
Avda. Reina Victoria, 13

CONCESIONARIO DE BARREIROS

Simca - el 5 plazas con más nervio



Máquina de Rebatir

FRANCISCO GIL RIERA

Construcción de maquinaria para el calzado

Francisco Espí, 11 y 13 Teléfono 380650

Elda (España)

MADERAS

MARCELINO ABAD

Maderas en general
Frisos de plásticos para revestimiento de paredes. Laminado plástico « Fantasit »

GENERAL MOLA, 38 - SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - (MADRID) - TELEF. 296 13 73
DIVISION AZUL, 11 - ELDA (ALICANTE) - TELEFONO 38 07 22

CALZADOS

JAZMIN

Antonio Beltrán Albert

Virgen de los Desamparados, 15 Teléfono: 38 15 82
E L D A (Alicante)

Cervezas y Aperitivos Variados
Servido por el Barman
FRANCISCO CHOCERO GARCIA

BAR VESPA CLUB

Virgen Desamparados, 5 Teléfono 38 10 35

ELDA

María Riera Suau

Tacones de Plástico y Tacones de suela Comprimidos

Murillo, 26 Telf. 38 14 21

ELDA

Eusfaquio Cantó Amat

Construcción de Maquinaria y Accesorios para la fabricación de Calzado y Tacones
Fresas de Widia y en general para el desvirado.

Teléfono: 380879

PRUDENCIO COBO, S. A.

ALMACEN DE CURTIDOS
Goma y artículos para el calzado.
Almacén: Palau, 5
Despacho. Condesa Sobrabrel, 7
Dirección telegráfica: COBICIA
Teléfonos: 221 39 42 y 222 48 19 - Apartado 655
B A R C E L O N A
Depósito en ELDA:
General Mola, 12 - Teléfono 38 09 62
y Garrido Lestache, 7

Yagüe

José Yagüe San Raimundo

Fábrica de cajas de cartón

Pizarro, 27 - Telfs: fábrica 38 02 96 - Part. 38 23 52

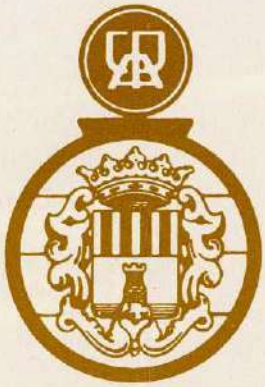
ELDA

Carmen Rocamora

Taller de rebajado y máquina de igualar Piel

Avenida Chapí, 13 Teléfono: 380603

ELDA



Caja de Ahorros Provincial de la Excma. Diputación de Alicante

Esta Entidad le ofrece sus servicios en la nueva oficina de Elda, instalada en la Calle Cervantes, 1 (Angulo a Queipo de Llano).

Elda, 1969

TROQUELADO DE SUELA Y GOMA

Juan Calvo Hernández y Luis Gran Albert

Jaime Balmes, 1 · Teléfono 380347

ELDA (Alicante)

Sucursal General Ardas, 7

confitería y pastelería

Antonio Calderón

Especialidad en tartas y todas clase de dulces

helados FRIGO

Jaime Balmes, 10 **ELDA**

Estudios

Poveda y Poveda

MODELOS - AJUSTES - ESCALADO

Joaquín Coronel, 16 Teléfono 380286

Elda

JOVER

MUEBLES para su casa

Manuel Jover García

María Guerrero, 1, bis Teléfono 381331

Elda

Electricidad Reyes

(Instalador Autorizado)

Antonio Reyes

ELECTRICIDAD EN GENERAL

Luminosos neón y plásticos, corrección del factor de potencia, calefacción, antenas colectivas

Francisco Alonso, 2 teléfono 382336

ELDA

Gerardo Brotons

TALLER DE FINISAJE **Andreu**

General Jordana, 58 *Teléfono 380719*

E L D A (Alicante)

Ferrando M R

Vicente Ferrando Navarro

Manufactura de calzado fino para señora

Donoso Cortés, 18 *Teléfono 380456*

Particular 381297 *ELDA*

Bar

«Los Platos»

Café

Especialidad en aperitivos

Fray Luis de Granada, 18

ELDA

Radiola
Ruton
Askar

Frigoríficos Televisores
Magnetófonos

Distribuidor **Riescori**

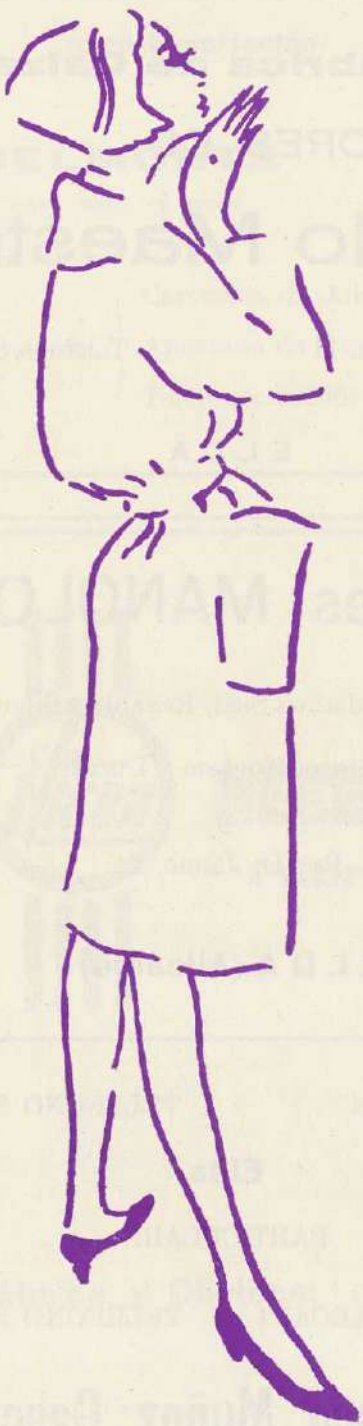
Martínez Anido, 3 Y 15 *Teléfono 380803*

ELDA

CALZADO DE SEÑORA

Tudi

Una marca que prestigia
a la ciudad del calzado



Exportador
Exporter
Exportateur n.º 24.904
Ausführhandler

Fabricado por:

Rafael Sirvent Cantó

Cristo Buen Suceso, 17 — Teléfono 380532

ELDA (Alicante)

Creaciones

PRATS

MODELOS, AJUSTES Y PATRONES

Vda. de Francisco Prats

Donoso Cortés, 27 Teléfono 380511

Elda (Alicante)

Santiago Aldarias del Campo

Fábrica de Calzado

Calle Murillo, 3

Teléfonos: Fábrica 38 08 83 y 38 01 00

Oficinas 38 11 05 - Particular 38 11 06

Eduardo Planelles

Tejidos y Confecciones

General Mola Teléfono 380086

E L D A

Chapa - Pintura - Guarnecido

Carrocerías

Hidalgo

Rey Don Jaime, 22 Teléfono 381647

E L D A

Pellín

CALZADO DE LUJO

Avda. Reina Victoria, 6 Teléfono 381350

ELDA

Fábrica de Calzado

SUCESORES DE

Pablo Maestre

Padre Manjón, 11 Teléfono 380123

E L D A

Talleres MANOLO

Especialidad en Seat, Renault y Simca

Bultaco, Montesa y Ducati

Rey D. Jaime, 24

E L D A (Alicante)

DAHELLOS, 4 TELEFONO 380461

Elda

PARTICULAR:

C. DE LA BARCA, 1 TELEFONO 381177

Francisco Muñoz Gascón

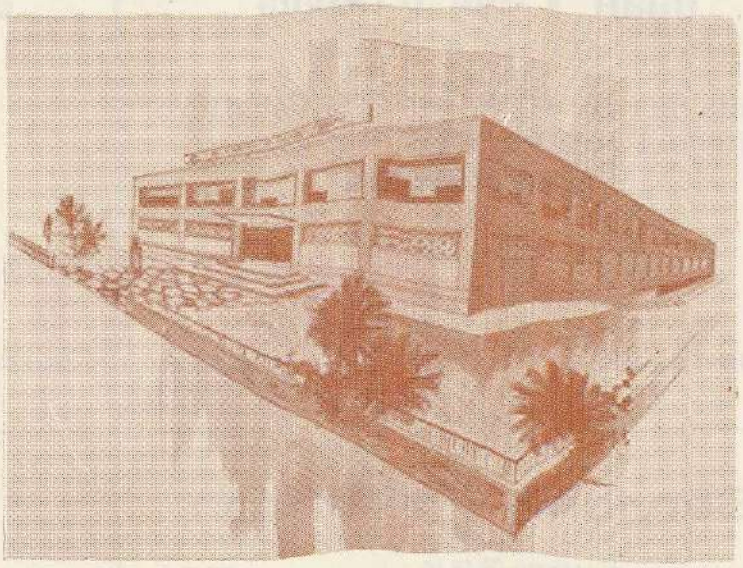
SASTRE

BELMONTE, S. L.

Manufactura de calzado de lujo para señora

HAND MADE LADIES SHOES

...Ahora crea su nueva marca para Exportación



BELMONTE

HAND MADE IN SPAIN

MARTA

Dirección: Carretera de Alicante Km. 377
Apartado de Correos 84
Teléfonos 380002 y 382349

Exportador n.º 16432

ELDA

Nicea

joaquin bernabeu rico, cia. s.l.

Fábrica de calzado fino de señora

Fábrica y Oficinas: Carretera Alicante Km. 377 Teléfono 380561

Apartado Correos 142

ELDA (ALICANTE España)

Juan Payá Brotons

Venta de calzados, Señora, Caballero y Niños. Precios económicos.

Visítenos

Huerto, 14 ELDA

Servicio Televisión

Cervantes, 3 - Teléfono 38 19 14 ELDA

Venta y reparación de televisores todas marcas
Electrodomésticos - Autorradio

T. V. Fermax "23" UHF 16.990 Pts.
Distribuidor Exclusivo
KLARMAX - RADIO - T. V.

Michel Juan Monchó

Panadería y Pastelería

Maura, 25 ELDA

Almacenes de Curtidos

La Curtidora Alicantina

J. VAZQUEZ

Casa Central: **ZARAGOZA** - Telf. 380409-ELDA

SUCURSALES: Alicante, Elche, Villena. Palma de Mallorca, Illueca y Brea de Aragón.

Juan Serrano Millán

TALLER DE COSIDO

García Valiño, 7 Elda

ELECTRODOMESTICOS

T. V.

SANOZ

Antonio Maura, 23 (Junto Cine Ideal)

ELDA

Lucas Dominguez Manzano

Fábrica de Mosaicos, Amarmolados y Granitos modernos.

Lamberto Amat, 24 y Varela, 35

ELDA

Fábrica de Calzado de Lujo

Calzados MILLAN

José Vera Millán

C/. Luis Batllés Teléfono 380225

ELDA

Muebles *Decoración*

ANTONIO

LAMBERTO AMAT, 14

ELDA (Alicante)

Estaciones de Servicio 3415 y 5959

idella y guirney

Teléf. 381011 ELDA **Teléf. 375 PETREL**

AGENTE DISTRIBUIDOR NUMERO 1446 DE

BUTANO, S. A.

Agencia PETREL: Gabriel Payá - Teléfono 399

Sub-Agencia ELDA: Francisco Alonso, letra E - Teléfono 38 23 26

Sub-Agencia SAX: Generalísimo, 7 - Teléfono 10

Curtidos Sanahuja, S. A.

CURSANA

MONTORNÉS DEL VALLÉS (BARCELONA)

Telegramas: CURSANA — Teléfono 39

PIELES DE CORDERO:

PIQUELADAS - CURTIDAS - ACABADAS

Confección
Zapatería
Guantería
Marroquinería

ESPECIALIDAD EN ANTE, NAPPA Y ANILINAS

Exportación e importación

Agente de ventas zona de levante: *D. Antonio Gras Gralla*

18 de Julio, 25 - Teléfono 380416 — *ELDA*

Hija de Francisco Antonio Vera

ALMACEN DE CURTIDOS

Distribuidores de Curtidos Sanahuja, S. A. (Cursana)

Artículos de Primera Calidad - Auténticas Anilinas

General Dávila, 37 — **Tlf. 380098**

ELDA

Valor ELDA

3 establecimientos a su servicio

tejidos Valor

Generalísimo, 34 Teléfono 38 00 11

SELECCION DE MODAS

Confecciones MAGO

Queipo de Llano, 27 *Teléfono 38 13 44*

Ultimas creaciones para el vestir

Valor T. V.

General Mola, 29 B Teléfono 381344

Exclusivas:

T. V. Vanguard - T. V. Yonder - T. V. Invicta

Artículos para Calzados
Ribetes Piel y Plásticos
Tiras y Trenzados
Adornos y Apliques Metálicos

Luis Navarro Esteve

Jaime Balmes, 40 - Teléfono 380134

ELDA

Calzados

MILADY

Juan Martínez García

Fábrica de Calzado

Teléfono 380295 ELDA

TALLER DE TROQUELADO

Navarro Bernabé

(Juan Bernabé Nebleza)

Navarra, 18 - Tlf. 382357 - ELDA

Peñalver

Miguel López Peñalver

CALZADO FINO PARA SEÑORA

Plutón, 1 (carretera de Madrid)

ELDA

Calzados BONETE

Pascual Bonete Callado

Fábrica de Calzado

Bailén, 25 **Teléfono 381969** **E L D A**

Azulejos - Saneamiento - Almacén de materiales de construcción

Helios Sanchis Fenollar

Bailén, 9 **E L D A** (Alicante)

Mi Bar Fallero

Especialidad en Mariscos frescos: Almejas, Callos y CAFE - CAFE

Victoria, 5 **Teléfono 381095**

E L D A

Hermanos KORET

Servicio Técnico TV Radio

BOBINADOS ELECTRICOS

Jaime Balmes, 23 Tlf. 381357

E L D A

Vicente Pérez Guerrero

FABRICA DE HIELO

Cerveza Azor

Navarra, 5 **E L D A**

Helados

LA FLOR DE JIJONA

Galiana Hermanos

Fabricante N.° 354 **R. D. G. S. N.° 4.634**

Helados de fantasía **E L D A**

POMPEFLEX

José Payá Poveda

Calzados niños y series

García Morato, 15 E L D A

Andrés Verdú Albert

Representante

Jaime Balmes, 58 **Teléfono 381275**

E L D A **Alicante**

TACONES
Miñano

Un nombre que garantiza...

Siempre novedades en
Tacones de todas clases

Tacones de Plástico y Madera
fabricados en grandes
y modernas instalaciones

GARRIDO LESTACHE, 44
TELEFONO 38 08 17

ELDA

Bar Cibeles

JOAQUIN MARTIN DOMINGUEZ

General Varela, 5 bis **ELDA**

Pascual Sánchez Martínez

Fábrica de cajas de cartón

18 de Julio, 34 **ELDA**

Perfumería y Mercería

CARMEN

Artículos de Limpieza y Regalo

Jordada, 11 ELDA

Ylumar ELDA

José Ruzafa Romero

Navarra, 25 Teléfono 380526

Dolores Coronel Rodríguez

Fábrica de cajas de cartón

Gral. Dávila, 40 **Tlf. 380846**

ELDA

Emiliano Casáñez Casanova

CALZADOS PARA NIÑOS

Gral. Dávila, 46 Teléfono 380553

E L D A (Alicante)

Curtidos Morella

Sitges - Elda

Mesón Aguila

Bar Restaurante

Reyes Católicos, 4 Teléfono 381019

ELDA

AGUILA IMPERIAL

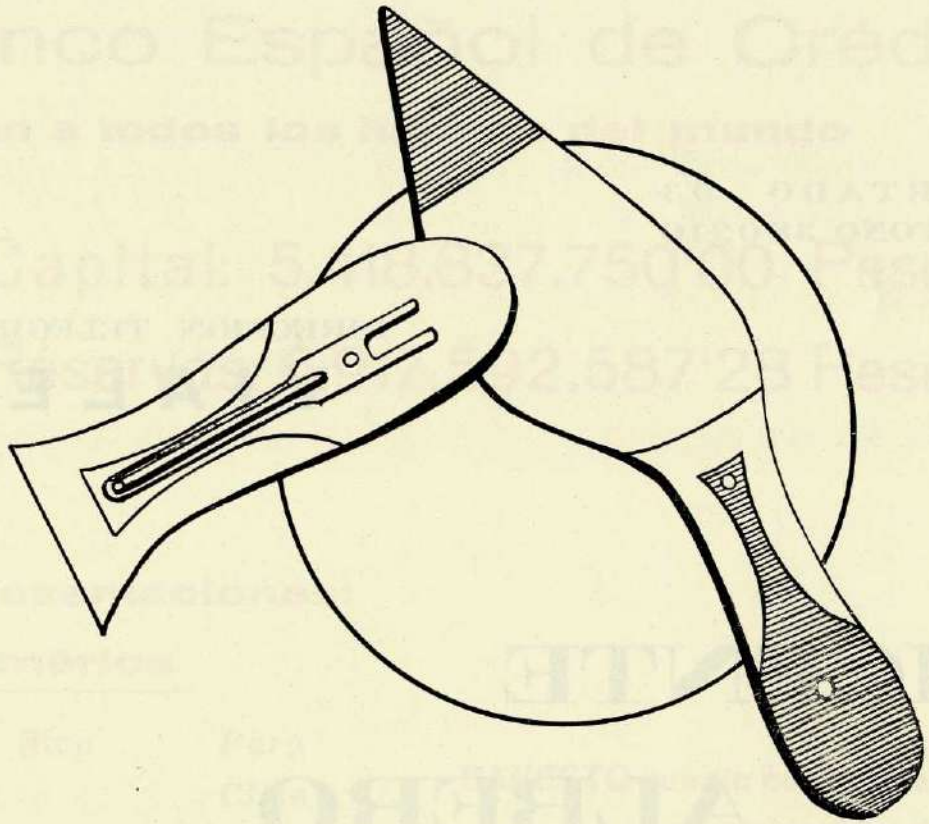
Distribuidor exclusivo: **ELOY PASTOR** Elda

LA CERVEZA DE ESPAÑA

CASI TODOS PREFIEREN LO MEJOR

por eso se bebe más cerveza

de EL AGUILA que de cualquier otra marca



HIJO DE

Juan Hernández

Fábrica de plantillas

EXPORTADOR N.° 25.285

Avda. Alfonso XIII, 1-3 y 5 **Teléf. 38 00 39**

Elda

APARTADO 93
TELEFONO 380210

DIRECCION TELEGRAFICA
VIALES

VICENTE ALBERO FRANCES

Almacén de curtidos

18 de Julio, 27 y 29 ELDA

Los servicios del

Banco Español de Crédito

llegan a todos los lugares del mundo

Capital: 5.418.837.750'00 Pesetas

Reservas: 6.917.592.587'28 Pesetas

Representaciones:

En América

Puerto Rico	Perú
México	Chile
Venezuela	Argentina
Colombia	Panamá
Rep. Dominicana	Brasil
E E. U U.	Canadá

BANESTO cuenta con una extensa organización de más de 600 oficinas repartidas por todo el país.

En Europa

Inglaterra y Francia

Sucursal de Elda: Dahellos, 9

Sucursales de la Provincia:

ALICANTE, Alcoy, Altea, Aspe, Benidorm, Callosa de Segura, Crevillente, Denia, Elche, Jijona, Monóvar, Novelda, Orihuela, Pego, Rojales, Villajoyosa y Villena.

Aprobado por el Banco de España con el número 6.693

¡No se autogestione!

Su auto-gestión o...

gestión de auto...

en CABRERA

Miret y Cía., S. L.

Igualada

Fabricante de la suela

especial «BELINDA»

Recomendada para calzado de exportación

Depositario:

José Castaño García

Teléfono 38 05 96

ELDA

Droguería y Perfumería

JOSE CANO NAVARRO

Queipo de Llano, 23

Teléfono 38 07 94

ELDA

Santos Galiano Santos

Fábrica de calzados de Señora

Victoria, 145 Teléfono 38 04 74

ELDA

Adornos «MODA»

Julián BURGOS López

ZARAGOZA
Teléfono 33 33 46

VILLENA
Ritas, 84

E L D A
Teléfonos 38 21 86 y 38 00 38

Electrodomésticos Fernando

General Moscardó, 10 **E L D A** Teléfono 38 23 41

DISTRIBUIDOR OFICIAL

LAVIS T. V.
KASTELL T. V.

Toda la gama de aparatos

ZANUSSI

una garantía que vale

D. A. P. A.

Compañía de Seguros Generales - Defensa Internacional

Defensa - Asistencia

Protección - Automóviles

"ASISTENCIA EN RUTA"

Este servicio es únicamente una distinción hacia sus clientes y simpatizantes

Delegación en E L D A

Martínez Anido, 3, 2.ª Escalera, 2.° piso - Teléfono 38 22 14

AGENCIAS: Petrel. Monóvar, Aspe. Sax, Villena, Novelda y Monforte

Farres y Cía.

BAJO SAN ANTONIO, 88

IGUALADA

Fábrica de Curtidos

Especializados en Box-calf - Rectificados y Charoles

REPRESENTANTE:

José Rico Amat

Generalísimo, 24 - ELDA

Felisa

RICO Y GIL, S. L.

Fábrica de Calzado de lujo para Señora
Alta Fantasía

Padre Manjón, 2
Apartado 96
Teléfono 38 03 77

ELDA
(ALICANTE)

MUEBLES
ROSSI

CENTRAL:

Travesía de Zorrilla, 24

Teléfono 38 07 10

Calzados

SAPENA, S. L.

G. Bueno, 2

Teléfonos 38 00 60 y 38 11 04

E L D A

Compañía Anónima del Curtido

FABRICA DE CURTIDOS

Pieles para el calzado y marroquinería - Box-Calf - Seda Calf - Novo Calf

BARCELONA.-Fábrica: Horta. 201 - Despacho: Fontanel, 2

Representante en la zona:

José Casañez Rico

Padre Manjón, 45 - Teléf. 38 05 10 - ELDA

Curtidos Mediterráneo

ESPECIALIDAD REPTILES AUTENTICOS

V A L E N C I A

Despacho: Plaza de Almansa, 2

Compre Vd. en

El Club del Reloj

Al contado, o por el sistema ENTREGAS semanales que tiene patentado

(Descuento en ventas al contado)

Relojes, Vajillas, Cristalerías, Baterías de cocina
Joyería, Cochecitos para niños
Máquinas de afeitar, Cámaras fotográficas
Objetos para regalos, Ropa confeccionada
Aparatos de radio y otros muchos artículos

Teléfono 38 04 35

Taller de Relojería

E L D A

Autoservicio SORAYA

José Ramírez Cuenca

Martínez Anido, 3

Teléfono 38 05 85

ELDA

Saluda a su distinguida Clientela, y les desean pasen unas felices Fiestas de Septiembre.

Industrias del arlanzón S.A.

" CURTIDOS "

INDASA

Oficina Central:

Fernán González, 31 - MADRID - 9

Teléfonos: 2745028 y 2742810

Dirección Telegráfica:

INDASA

Fábrica en Burgos:

Camino del Capiscol

Agente de Ventas:

José Castaño García

Miret y Cía., S. L.

Igualada

Fabricante de la suela especial

"BELINDA"

Recomendada para Calzado

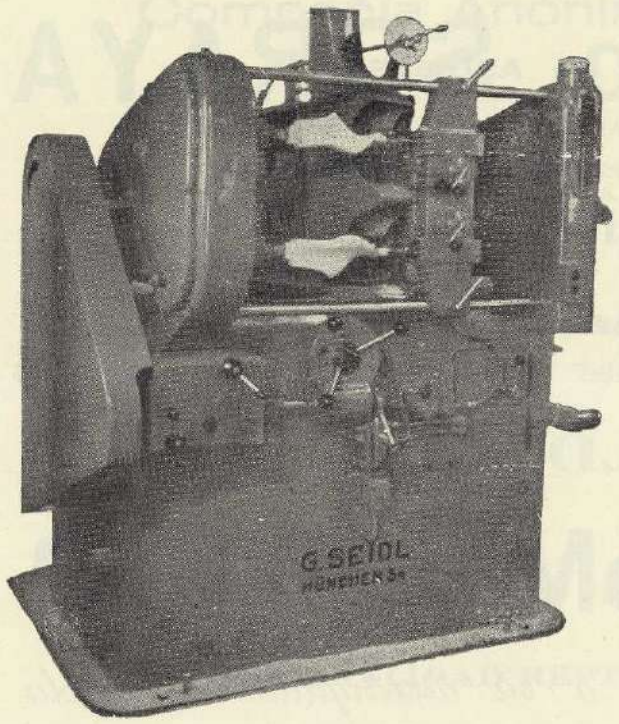
de Exportación

Depositario:

José Castaño García

Teléfono 38 05 96

ELDA



HORMERA

ELDENSE, S.L.

Francisco Mataix Chaumel

Director Gerente

Donoso Cortés, 22 **Teléfono 381725** **ELDA spain**

Antonio Bernabeu Pérez

FABRICA DE CALZADO

Don Quijote, 28 **Teléfono 380506**

ELDA

Todo Hogar

Mobiliario - Decoración

Tresillos gran surtido

Precios sin competencia

Martínez Anido, 45 ELDA

Teléfonos 38 14 47 - 38 04 79

Electro - Hogar

Televisores Emerson

Frigoríficos Superser

Balay - Ignis - Westinhause

Lavadoras Automáticas

Ignis - Balay - Crolls

Avenida de Elda, 9 PETREL

Teléfono 164

1 Millón 200 mil

Pesetas

SORTEARA LA

CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA

PARA CELEBRAR EL

XLV DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Entre otros, CUATRO PREMIOS de 200.000 pesetas cada uno

2.000 JUGUETES PARA LOS NIÑOS

BOLETOS GRATIS en todas las Oficinas de la

Caja de Ahorros del Sureste de España

FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ

Viajes AZOR, S. A.

Grupo A, título 127

General Aranda, 48 **Teléfonos: 380695 - 381962**

Siempre a la vanguardia del público en general en viajes colectivos e individuales, alquiler de autocares, reserva de hoteles, billetes de ferrocarril.

ELDAUTO, S. L.

Coches de Línea ELDA, SAX, SALINAS, CASTALLA y viceversa

Salidas diarias - Alquiler de autobuses servicio discrecional

GENERAL ARANDA, 48 **ELDA**

CURTIDOS

Gregori

CALDAS DE MONTBUY

ESPECIALIDAD EN:

METIS
FORRO
ANILINA
NAPPAS

DELEGADO DE VENTAS:

Juan de Dios García

Don Antonio Maura, 30-Teléfono 38 01 85

ELDA

JUAN J. GIL MARTINEZ

GILMA®

Casa fundada en 1934

ESTUDIA Y RESUELVE EL CORTADO

Y PERFORADO DE PIELES

CONSULTENOS - PRODUCIRA MAS

Jaime Balmes, 22 ELDA Teléf. 38 07 50

Angel
Martínez
Durá

fábrica de calzado

Gral. Monasterio, 139 **ELDA**

Manuel Amante Madrid

Fábrica de calzados para señora

Fray Luis de Granada, 65 - Teléfono 381853

E L D A (Alicante)

BAR «CAMPICO»

Especialidad en Aperitivos
Comuniones y Bodas

Barrio de la Magdalena, Calle B, 4

E L D A

José Barceló Gil

Fábrica de
tacones

Capitán Cartés, 22 *Teléfono 38 11 64*

E L D A

CALZADOS

Valfer, S.A.

ELDA

NICOLAS
MARTINEZ
MARTINEZ

Carpintero

Fray Luis de Granada, 70 **ELDA** (Alicante)

fábrica de calzado

O. Amorós

General Monasterio, 166 - Teléf. 382257

ELDA

Francisco
Gómez Pérez

FABRICA DE CALZADO

Fray Luis de Granada, 39 - Teléfono 38 13 48

E L D A

Enrique Obrador Ibáñez

Colas de Caucho para todas las aplicaciones del calzado

Especialidades: Cola OBRAREC

N.º 152 Suelas y Cuerolites

N.º 1460 Suelas de Goma (aditivo)

N.º 126 Montado y forrado de Tacones

Todas ellas no manchante

Valencia, 15 **Teléfono 38 02 16** **ELDA**

Barbero Hermanos, S. L.

ALMACEN DE CURTIDOS

ELDA

General Aranda, 53 *Teléfonos 380094 - 380061*

"El Música"

PANADERIA - CONFITERIA - COMESTIBLES

EL MUSICA

Desea Vd. buen pan

Desea Vd. comestibles

Desea Vd. buenas tostadas

Y CON MUSICA COMERA MEJOR

Falconde, 78 - Teléfono 38 11 46 ELDA

CALZADOS

GEMA

Juan Martínez Campos

Alicante, 11 - Teléfono 38 18 99 ELDA

dévora, S.L.

CALZADO FINO
PARA SEÑORA

General Monasterio, 2

Teléfono 38 03 69

ELDA

CURTIDOS

HH

Pedro Hernández Lajara

HILARION ESLAVA, 8 - 10

Teléfonos: Almacén: 38 04 67 y 38 22 02 - Dirección: 38 20 31

ELDA

Calzados
gran...descanso

JUAN EDO EDO

Gran Avenida, 15 - Tel. 380744 - ELDA

Ensueño

Felipe Jaime Fernández

Fábrica de Calzado

General Monasterio, 98 - Teléfono 38 19 65

E L D A

COMERCIAL *Galiano*

Artículos para
el calzado

Onésimo Redondo, 6 *Teléfono 38 11 54*

E L D A

ANDIVI

antonio díaz vidal

calzados para niños

agustín cavero, 18 teléfono 38 11 44

elda

NOLIN

Manuel Martínez Rico

CALZADOS PARA NIÑO

Cristo del Buen Suceso, 11 - Teléf. 381141 ELDA

Manufacturas

PIRET

Cristo del Buen Suceso, 14
Teléfono 38 14 83

E L D A (Alicante)

---

creaciones carpena

Alvaro Carpena Martínez

fábrica de calzado

General Varela, 23 - Teléf. 38 20 16

E L D A

---

molina

francisco molina hernández

calzado fino para señora

dos de mayo, 13 - teléfono 381644

ELDA

Francisco Ponce Herrero

Fábrica de Tacones y Cuñas
para el calzado de Señora

Rosales, 8 Teléfono 380741

ELDA

JOSE MARIA
REQUENA DELTELL

MAQUINAS

Taller Mecánico

MARCA REYTO

General Yagüe, 33 Teléfono 38 14 99

EXPOSICION Y VENTA:
Avenida de Chapí, 29

ELDA

Manufactura de calzado

Pedro García, S. L.

Calzados de lujo
para señora y caballero

Carretera de Alicante, s/n
Teléfonos 38 08 00 y 38 08 01

ELDA

GRANDE

Curtidos-Representaciones

José Peris Collado

SEBASTIAN MARTINEZ

Reptilco, S. A.

José López Mateo

General Monasterio, 28 - Teléf. 38 07 08

calzados SAEZ

Calidad y precios sin competencia
en señora, caballero y niño

General Aranda, 5
Cuatro esquinas
Sucursal: Avda. Chapí, 26, bis

ELDA

Diego Rosado León

TROQUELES Y MAQUINARIA

Lepanto, 14 - Teléfono 38 07 71 **ELDA**

ALYSA

Antonio Sanchis Marco

Fábrica y oficinas:
Velázquez, s/n - Tel. 380291
Apartado 157 - Telg. «ALYSA»

CALZADO DE LUJO

ELDA

¡SENSACIONAL!

El mejor COLCHON de antes se llamaba...
El mejor COLCHON de ahora se llama «PLUMA-FLEX»

Véalos en nuestros almacenes

Gran surtido en toda clase de COLCHONES de espuma de poliuretano en:

EXCLUSIVAS PINOS

Gran Avenida, 95 ELDA Teléfono 380508

COLCHONES desde 390 hasta 3.475 pesetas en 12 presentaciones diferentes

AGRADECEMOS SU VISITA

Casa Juanito

Juan Cano Carrión

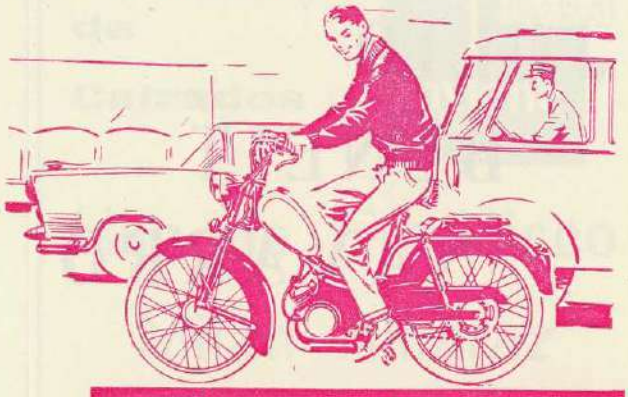
MAQUINAS DE COSER

Reparación, alquiler
y compra de
máquinas viejas

ELECTRODOMESTICOS

General Monasterio, 122

El medio de transporte más económico!



TERROT 49 c. c.
DOS VELOCIDADES

Manuel Giménez

Reparaciones motos y bicicletas
Concesionario «TERROT»

Jordana, 1 - Teléf. 38 11 72 - General Saliquet, 19 - ELDA

Miguel'lo

Miguel Lorente Herce

CALZADO DE ALTO LUJO PARA SEÑORA

Infantes, s-n (esquina Príncipe)
Teléfono 38 17 20 - Apartado 179
Telegramas: Miguelo
ELDA

Talleres

DURA

Reparaciones de automóviles

Lavados y engrases

CHAPISTA

Especialidad en Seat y Renault

Avenida de Chapí, 63 - Teléfono 381139

ELDA

Fábrica de hormas, pernitos y
Tacones de madera

JULIO BENEIT NAVARRO

Teléfonos

Oficina 380310

Particular 380320

Apartado 69

ELDA

HELEN

Alta moda de calzado femenino

Exportación

Importación

Santos González

Juan Ramón Jiménez, 9

Dir. Telegráfico «HELEN»

Apartado 74

Teléfono 380795

ELDA (ALICANTE-SPAIN)

Curtidos

Palomares, S. L.

Lamberto Amat, 20 y 22

Teléfono 380205 Apartado Correo 109

ELDA

Forjados «Bradipe»

MARIA DOLORES NAVARRO CASTILLO

FABRICA DE VIGAS Y JACENAS
PRETENSADAS Y BOVEDILLAS DE
YESO Y CEMENTO

Carr. de Monóvar - Prolongación Puente

Teléfono 380370

ELDA (ALICANTE)

Almacén de curtidos

Antonio
Esteve
Orgilés

San José, 15

Tlfs. 380036 - 381477 y 381478

ELDA

Fábrica de Calzados

CALZADOS mylene

Hijo de Francisco
Milán Alcaraz

Pizarro, 9 **Teléfono 381112**

ELDA

antonio mateo aguado

Ultimas creaciones en lineas de modelaje

Pizarro, 7 ***ELDA***

Jo Vi

Fábrica de Hormas

Manuel V. Poveda
Calatayud

Dos de Mayo, 32 Tlf. 380176

ELDA

Azorín

Pisos de Caucho para Calzados

Hijo de Bernabé Azorín Forte

Teneria, 2 Teléfono 380381 ELDA

KROMO

Fábrica de Tacones y Cuñas

Reyes Magos, 9 - Tlf. 380223 - Apartado 95

ELDA

CURTIDOS

Vda. de Manuel Romero Bernabé

REPRESENTACIONES

Legionario, 7 Apartado 45 Tlf. 380034 Elda

Visítenos; se lo Agradeceremos

Casa PEPE

Como siempre, tiene lo mejor, más bonito y más barato en confecciones de Caballero, Señora y Niño.

Aranda, 1 *ELDA*

Hermanos Bañón

Fábrica de muebles

EXPOSICION

Representante en **Elda y Petrel**

Emilio González Pina

La Esperanza, 2 teléfono 279 y 527

YECLA (Murcia)

Farmacia y Laboratorio

José Luis

Perseguer de Castro

Especialista Análisis Clínicos del Seguro de Enfermedad

Inspector Farmacéutico M.

Avda. de Madrid, 71 Teléfono 185

Ambulatorio Teléfono 38212190

PETREL (Alicante)

Tevi MADE IN SPAIN

Antonio Esteban Escolano

MANUFACTURA DE CALZADO PARA NIÑO Y JOVENCITA

Jaime Bálmes, 52 Tlt. 381415

ELDA

Electrodomésticos

ALCIDES

José Valdés Sempere

Gran variedad en Artículos

DISCOS

Martínez Anido, 29

ELDA

Enrique Amat Navarro

Artículos en general para la fabricación de calzado

Hebillas, fornituras metálicas, hilaturas, cordoneras

García Valiño, 9

Teléfonos 38 06 66 - 38 06 67

ELDA

Industrial Frigorifica del Sureste

J. Martinez Espejo

Central: MURCIA Delegación de Elda

Avda. de Chapí, 13

Teléfono 38 06 30

Frío industrial - Maquinaria general para ramos alimentación, hostelería, bares y chacinerías

Distribuidor de General Eléctric en instalaciones de Aire Acondicionado

Grandes cámaras de conservación y congelación

DELEGADO DE ZONA

Arturo Cañizares Martinez

Unión Comercial de Industrias, S. A.

Exclusivas de ventas de

Hijos de Silvio Ruiz de Alda, S. A.

ESTELLA - Navarra

CURTIDOS

Especialidad en becerros Bottier y Box-Calf sin forro, hojas anilina

Sider - Alda, S. A.

Caucho sintético, exclusiva de ventas de la ANIC DE RAVENA

Renolit - Hispania, S. A.

Fabrica de plásticos

Teléfono 38 16 75

ELDA

Francisco Rivas Rubio

CURTIDOS

Agente general de ventas de Salpa Española, S. A.

General Monasterio, 86

Apartado 10 - Teléfono 38 01 21

ELDA

Sala de Fiestas
"La Playa"

Grandes Bailes y Atracciones durante los días 7, 8 y 9 de Septiembre con motivo de las Fiestas Patronales

Gran Salón para bodas y bautizos

Llamar al Teléfono 380434 **Elda**

---

david verdú beltrán

Curtidos

Donoso Cortés, 42 Teléfono 380557

Elda

Trenzados «Hernalón»

Almacén de curtidos

ANTONIO HERNANDEZ PLANELLES

Martínez Anido, 41 **Teléfono 380486** **E L D A**

Vda. J. Riera
Vich

La Curtidora del Noja, S. A.
Igualada

Juan Montesinos Berbegal **Agente Comercial**

Depósito y Oficinas:
J. Coronel, 32 - Tlf. 380967

Particular:
Victoria, 65 - Tlf. 380638

ELDA

Hijo de

Remigio Gonzálbez Neri

Almacén de Curtidos

Liberación, 6 - Teléf. 380050 *ELDA*

Calzados

«SILVIA»

MARTIN MILAN MILLAR

Especialidad en calzados de niña y pollita

General Yagüe 70

ELDA

Manuel Sánchez Balboa

TERMINACION DE CALZADOS Y DIVIDIR PIEL

General Jordana, 39 - Teléf. 380331

ELDA
(Alicante-España)

VENCI

Rafael Martinez Rico

Fábrica de calzados para señora

Especialidad en **trenzados** sobre horma

Joaquín Coronel, 20 - Tel. 38 09 46
Part.: Jordana, 37 - Tel. 38 09 47

ELDA

Fábrica de calzado para niños

Calzados

ROBIN

Ramón Rico González

Número Exportador 31.704

Falconde, 110 Teléfono 380064

ELDA

José

Panadero

Varela

compra y venta
de pieles y retales
para el calzado

Dos de Mayo, 81 - Teléfono 38 15 18

Almacén: Murcia, 18 - izqd.

ELDA (Alicante)

Carlos

García

Navarro

Calzados

Gral. Monasterio, 122 - Avd. Las Acacias, 6

Tlf. 382085 Elda

YORDY

ANTONIO
ROMERO
RICO

Fábrica de calzado para señora

Teléfono 381956

Dirección Telegráfica YORDY

Victoria, 76 Elda (Alicante)

Manufactura de calzado fino de señora

Luxelda, s. a.

Especialidad en Reptiles

José M. Pemán, 16 *Teléfono 381921* *ELDA*

lorenzo ortuño

contratista de obras

garrido lestache, 23 *tlf. 381893* *elda*

Joaquín Tenés Tárraga

Fábrica de Tacones

Cura Navarro, 12 Teléfono 380156

ELDA

Manufacturas

Navalón, s. a.

Fábrica de Calzados

José María Pemán, 16 Teléfono 381209 Apartado P.O. Box 221

Dirección Telegráfica NAVALONSHOE **ELDA** SPAIN

Pedro Alarcón González

Manufactura y Fabricación de calzado

Camino de la estación s/n.

Teléfono 380131

Elda

Taller Mecánico

Salvador

Lamberto Amat, 25 *Teléfono 382253*

E L D A (Alicante)

Calzados

L O R M A N

Pedro - Ramón Lorenzo Ballester

Independencia, 13 *Teléfono 381840*

E L D A (Alicante)

Pérez, Agulló y Cía., S.L.

Casa central: ELCHE

Doctor Esquerdo, 1 Teléfonos 451062 y 452300

Sucursal: ELDA

Ramiro de Maeztu, 4 *Teléfono 380471*

Servicio rápido de mercancías desde

Elche y Elda a Andalucia

Hijo de

Pedro Galiano

Artículos para el calzado

Reyes Católicos, 2

Teléfono 380850

ELDA

Francisco González Esteve

Calzados GOVE

Don Quijote, 64 Teléfono 381159

ELDA

Ramón Rico Esteve

FABRICA DE CALZADO

Don Quijote, 17 Teléfono 380449

ELDA

Sedare S. L.

Fábrica de calzados

Quijote, 81 ELDA

Calzados Chimo

Manufacturas Chimo, S. L.

Fábrica de Calzado alta Fantasia

Gran Avenida, 21 Teléfono 380028 Apartado 57 Elda

Clin

(Marca Registrada)

Joaquín Navarro Pérez

Fábrica de Calzado para Señora

Fabricación Especial

Onésimo Redondo, 1 Teléfono 381437 ELDA

calzados GARDI

Fabricación sport, bottier de señora

Legionarios, 37 Teléfono 381179 ELDA

Transportes GONZALEZ

Avda. Chapí, 3 y 5

Teléfonos 380929 380928 382215

ELDA

Servicio diario a las plazas de

Madrid - Valladolid - Salamanca - Palencia

Zamora - Medina del Campo - Benavente

Calzados

Terina

Francisco Poveda Bernabé

Capitán Cortés, 46 - Teléfono 38 14 45

Apartado 284

ELDA

(Alicante-España)

ANTON

Ernesto Antón Martínez, S. L.

FÁBRICA DE CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA

Domicilio: León XIII, 30

Dirección Postal: Apartado, 79

Dirección Telegráfica: «ANTON»

Teléfonos 38 03 12 y 38 17 72

ELDA (España)

Luis Amat Vera

COMISIONES

Fábrica de Troquelado

Teléfonos 38 00 24 y 38 13 13

ELDA

Carmen García García

Troquelado

Fábrica de plantillas moldeadas y contrafuertes de SUPERFLEX

Avda. de la Hermita s/n

Teléfono 38 23 48

ELDA

CREACIONES ARTESANAS

Perezjuan

Pedro Pérez Juan

Castellón, 31 Tlf. 380242

ELDA

Hortaleza, 14 Tlf. 2223856

MADRID

Orbi. s. l.

Fábrica de calzados de lujo

Castellón, 29 Apartado 99 Tlf. 380000

Dirección Telegráfica «ORBI»

Elda

Jesús Ochoa Rico

FABRICA DE CALZADOS PARA NIÑO

Exportador n.º 33.482

Avda. Reina Victoria, 3 Tlf. 380163

Elda

GEISHA

José M.ª Vicedo Payá

Calzados

Falconde, 78-80 Teléfono 380408

ELDA

Calzados

El Almacén

Precios de Fábrica

Venta al detall:

Gral. Aranda, 56 Tlf. 382208

ELDA

GILMO

General Varela, 47 Teléfono 381766

ELDA

Vicente Esteve Orgilés

Almacén de curtidos

18 de Julio, 18

Teléfonos 381639 y 381640

Apartado 85

ELDA

Avelino García Moreno

ARTICULOS PARA EL CALZADO

Representaciones de curtidos

Reptiles

18 de Julio, 42 *ELDA*

ESTUDIOS **ALCARAZ**

Modelista de calzados

Francisco Espí, 6 Teléfono 381759 ELDA

Nicolás Ibáñez Martínez

Fábrica de Calzados

Amadeo Vives 21, ELDA

Manuel Martínez Albert

Coches de Alquiler - Compra - Venta de Vehículos - Lavado y Engrase

Gral. Kindelán, 8 y 10 Teléfono 380374 ELDA

José Rico Gil

Fábrica de Calzado

D. Juan Sempere, 13 Teléfono 381548 ELDA

Estudios *bel-roig*

General Moscardó, 33
Teléfono 381440

ELDA

Confitería . Panadería

A. MARTI

Elaboración diaria de

Ensaimadas, Pasteles y Pastas

Don Quijote, 96 Teléfono 380930 *Elda*

La Herradura

Manuel Andrés

Hebillas y adornos para el calzado

M. Anido, 52 **Tlf. 381077** **ELDA**

josé rico granero

fábrica de plantillas moldeadas

don quijote, 72 *teléfono 380680* *elda*

José Rios Ibáñez

BISELADO

Dividido de Piel

Joaquín Coronel, 14

Teléfono, 381278

ELDA

Camara M. R.

Antonio Navarro Pérez

Fábrica de calzados fino para Señora

Fray Luis de Granada, 2

Teléfono 380886

Elda

Vda.

Joaquín Amat Vera

CURTIDOS

Joaquín Coronel, 21 Teléfono 380012

ELDA

Mendiola

servicio automático de lavado y engrase

Lavará su coche dejándolo limpio, brillante y seco en pocos minutos

Servicio de Taxis

Martínez Anido, 47 Tlf. 380637

Elda

Santiago Payá Hernández

ZAPATOS PARA NIÑOS

Virgen de la Salud, 3 - Teléfono 38 13 51

ELDA

Artículos para calzado

CANO

CAYETANO CANO GARCIA

APLIQUES, CORDONES

AGUJAS, HILATURAS

Teléfono 38 09 92

Cristo Buen Suceso, 13

y s. Gral. Monasterio, 65

ELDA

Calzados

OLFI

LUIS BARCELO SANCHEZ

San Miguel, 33 - Teléfono 38 20 79

ELDA

SERVICIO

FEMSA

José Valero Moya

Reparación eléctrica del automóvil

Rebobinado de motores

Kindelán, 12 - Teléfono 38 17 58

elda

VIDAL Hermanos

ELDA

LIBRERIA - PAPELERIA ARTICULOS DE REGALO

DAHELLOS

MUEBLES METALICOS OFICINA SISTEMAS = A. F.

Dahellos, 6 - Teléfono 38 20 34 E L D A

¡OIGA!

¿HA VISITADO? LA CONFITERIA

FLOR DE LIS

SI AUN NO LO HA HECHO, VISITENOS

¡SE ALEGRARA!

Pedro Herran, 2 General Varela, 45

artículos para el calzado

comercial LUDI

Onésimo Redondo, 15 - Teléfono 38 17 05 - ELDA

ALMACEN
DE ENVASES
DE CARTON

Artículos para el calzado

sebastián fustero ochoa

Virgen de la Salud, 15 - Teléf. 382067

ELDA

PRODUCTOS aleco

ARTICULOS PARA
LA TERMINACION
DEL CALZADO

Reyes Católicos, 40 - Teléfono 38 07 70

ELDA

Alcázar, 6

PETREL

CREACIONES
PARA SEÑORA
Y JOVENCITA

González - Albero

Virgen Desamparados, 17

Teléfono 38 08 24

ELDA

Nuskka

TODO
POR LA
NOVIA

GENERAL MOLA, 35

Elda

Box-calf Anilina MONTES - Vaquetilla MARTI JUVERT - Suela exportación PALMES
Box-calf Rectificado SALVADO - Trenzados JOSE MARIA MELLADO
Para refuerzos, Plantas y Plantillas BRAFILINA - Potros para Corte y Forro

REPRESENTANTE PARA ESTA ZONA:

Santiago Bellod Poveda

Generalísimo, 18 - Teléfono 380081 - E L D A

BANCO CENTRAL

Alcalá, 49 y Barquillo, 2 y 4 MADRID

Capital desembolsado... 2.400.000.000 de Ptas.
Fondos de Reserva..... 3.875.000.000 de Ptas.

466 Dependencias en Capitales de provincia y otras importantes plazas de la Península, Islas Baleares, Canarias y Africa.

Con esta extensa organización y su importante red de Corresponsales en todo el mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especializado en la financiación del comercio internacional.

Los cheques de viajero del Banco Central están creados para facilitar los desplazamientos a quienes realizan viajes dentro y fuera de España.

(Aprobado por el Banco de España con el número 7.235)

FERRETERIA

"ROSIQUE"

General Mola, 2 (Cuatro Esquinas) - Teléf. 381596 ELDA

CALZADOS

LITO, S. A.

Teléfono 82 PETREL

Antonio Martínez Benito

VINOS Y LICORES
VERDULERIA

Vázquez de Mella, 85 **E L D A**

Dimas Tomás Molina

Cajas de cartón

Fray Luis de Granada, 34 *Teléfono 381130*

ELDA

Salvador Cambronero Motilla

CARPINTERIA METALICA

Especialidad en puertas, ventanales ventanas y cerrajería

Taller: Capitán Cortés, 23
Particular: Andrés Amado, 9

E L D A

Fábrica de tacones

Juan Ríos Herrero

Capitán Cortés, 20 *Teléfono 381132*

ELDA

Pedro Lorenzo Ibáñez

TAPICERIA ELDENSE

Fray Luis de Granada, 45 - Teléfono 38 20 74
ELDA (ALICANTE)

Cefe Elda

antonio vergara marco

Particular:
González Bueno, 41 *teléfono 380463*
Fábrica:
General Yagüe, 81 *teléfono 381237*

Calzados Isabelita

Juan Lázaro Herrero

Gral. Yagüe, 90 *Teléfono 381273*

ELDA

Pedro Calero Samper

Panadería - Bollería y Ultramarinos

Vázquez de Mella, 80

ELDA

Lama Hermanos, s. l.

Almacén de curtidos
(Madrid - Barcelona)

Distribuidores para la Península y Baleares en

Salpa - Pirelli - Sapsa

Sesto S. Giovani (Milán)

Representante Oficial para Levante

José Sierras Gómez

Don Quijote, 15 - Tlf. 380033 ELDA

Antonio Berenguer Vidal

Artículos para la fabricación del calzado

Don Quijote, 18 - Tlf. 380250 ELDA

Antonio Amarillo Sáez

Galiano - Amarillo

Troquelado

General Moscardó, 48 Teléfono 380368

ELDA

Rafael Amat Pomares

Almacén de Aceites y Coloniales

Delegación Local Fosforera Española

Gran Avenida, 35

Fábrica de calzado

Francisco Cremades Galiana

Don Quijote, 9 Teléfono 380227

ELDA

José Rico Prats, S.L.

CALZADOS PARA NIÑOS

"NATALIN"

OFICINAS: Gral. Moscardó, 50

FABRICA: Fco. Alonso, 22

Telegramas: "NATALIN" - Teléfono 382055

ELDA (Alicante)

Industrial Radio - Eléctrica

ADRINA

Adrián Cremades Cremades

Auto-accesorios - T. V. - Radio - Instalaciones
Material elcétrico y toda clase de componentes de Radio y T. V.

Distribuidor Oficial SANYO

Ventas: M.ª Guerrero, 16

Almacén: Onésimo Redondo, 11 - D

Teléfono 380387 ELDA

José Pérez Hernández

ALMACEN DE CURTIDOS

Representaciones

Quijote, 39 - Teléfono 380297 ELDA

Manufacturas Elizabeth
Calzados Lago, S. L.

General Varela, 14 — Teléfono 38 22 99

ELDA

CREACIONES **OLVIDO**

MADE IN SPAIN

zapatos alto lujo de señora

agustín coloma hernández

18 de Julio, 36 y 38 - Teléfono 38 05 52 **ELDA**

VARELA, 11 — ELDA

munufacturas

CUMBIA

FRANCISCO SANTOS GARCIA

Murcia, 9 - Teléfono 38 05 77 ELDA (Alicante-Spain)

Fábrica de Trenzados,
Cercos, Ribetes y tiras

Hijo de Raúl Coloma Marín

Casa Fundada en 1932

Exportador

Francisco Alonso, 23-25 Teléfono 380670

ELDA

¡¡Oiga.. nada
Lo que Vd. pida...!! en

Hilaturas TORRES

Almacén de **Paquetería - Al por mayor,** Fornituras, Plásticos, Cordones, Vivos, Agujas Remaches, Ojetes y Elásticos, Hilaturas Industriales.

María Guerrero, 43 - Teléfonos 380165 y 382060

ELDA

Rizo Made in Spain

José Rizo Verdú

Fábrica de Calzados de Lujo para Señora

Don Quijote, 70 - Tlf. 380353 Elda

Celinda M. R.

Rafael González Amorós

Fábrica de Calzado

Don Quijote, 50 Apartado número 25

Telegrama "CELINDA" ELDA (Alicante)

Al servicio del hogar

JUAN RICO BARCELO

Electricidad y Electrodomésticos
Fábrica de Persianas de todos los estilos
Teléfonos 380991 - Particular 381339

Gran Avenida, 49 ELDA

FERETERIA - DROGUERIA

Manuel Ramírez Molina

Gran Avenida, 59 Teléfono 381216

Papelería Librería

PAMEN

y Artículos Deportivos

Gran Avenida, 39 Teléfono 381308

ELDA

Francisco Juan Carrión

Fábrica de calzados para niños

Quijote, 56 Teléfono 380307 ELDA

RICO ABIA

Pedro Rico Arenas

Carpintería mecánica

Ramón Gorgé 36 **ELDA**

Moldes-Matrices. Troqueles y Grabados para la fabricación del calzado goma y plástico
MECANICA EN GENERAL

Olegario Escolano Sabater

Hernán Cortés, 3 **E L D A** (Alicante)

Muebles **G**uardiola

Muebles todos estilos, colchones Relax,
Rieles Kirsch
Facilidades de pago

Generalísimo, 13 Teléfono 380782 **ELDA**

Estudios

rOyba

Juan Romero Ibañez

Modelista

Edificio Ernes-Escalera,l Entresuelo, 13

ELDA

j. conca más

TALLER DE TROQUELADO

Alicante, 13 Teléfono 381140

ELDA

Electricidad

PICO

Artículos de Regalos

Cervantes, 48 **ELDA**

Jase

jaime segarra cerdá

Fábrica de calzados para niños

Cura Abad, s/n. final derecha

teléfono 380539 part. 382319

ELDA

Juan Antonio Villena Selva

Droguería y Perfumería

Avenida de Reina Victoria, 37, bajo derecha

Elda (alicante)

Cecilio Sirvent Carretero

calzado fino señora

Donoso Cortés, 60 *Teléfono 380230*

ELDA

José Riera Soriano

Tacones

Calle Murillo, 1 Teléfono 381332

ELDA

ANTONIO PAGAN PEREZ

Fábrica de plantillas para el calzado moldeadas y biseladas

Gral. Monasterio, 91 *Teléfono 380551*

ELDA

Sty BEL

Calzados finos para señora

Murcia, 16 **Elda**

ZITRO

M. R.

Sucesora de Ortiz

Manufactura de calzado fino para señora

Alcázar de Toledo, 22 - Teléfono 38 08 28
Dirección telegráfica ZITRO
ELDA

CENTAURO

(Marca registrada)

Fábrica de calzado para señora

Vicente Esteve Pérez, S. L.

Patente número 13.442

Especialidad en tipo Tirolés

Apartado, 70 - Teléfono 38 00 93 ELDA

vulcania, s. a.

CENTRAL:
Alzabaras Bajo, 50 - ELCHE - Tel, 452979

SUCURSAL:
D. Juan de Austria, 2 - ELDA - Teléf. 380575

TRANSPORTES

Julián Maestre Gisbert

Servicio con Almería,
Cartagena y Lorca

JATIVA: Transportes "Cucarella"
MURCIA: Agencia Ros Zapata - Teléfono 4144
ELDA: Alcázar de Toledo, 22 - Teléfono 38 02 93

ANTONIO GONZALEZ BUSQUIER

Manufactura de calzado de lujo para señora

Teléfono 38 09 45 ELDA

Taller de construcción
de maquinaria para la
fabricación del calzado

Antonio Pérez Ferrero

S. L.

Teléfono 38 01 62 *ELDA*

CAJAS DE CARTON
ONDULADO Y PLANO

Envases Tendero

Teléfono 38 00 44 - ELDA

Productos para el calzado

KAROLA

(Nombre y marca registrados)

Eugenio Montes, 5 - Teléfono 38 04 05
ELDA

Calzados **Gilesteve**

Antonio Gil Esteve

Fábrica: Dos de Mayo, 71 - Teléfono 380631
Particular: Teléfonos 38 11 58 y 38 23 94

ELDA

HERMANOS **LAX**

Tapicería de Automóviles

Francisco, Espí, 4

ELDA

José Sempere Muñoz

Troquelado

General Aranda, 34 - Teléfono 38 09 48

ELDA

Fábrica de calzado fino para señora

Creaciones **MARGA**

Antonio Martínez García

Queipo de Llano, 40 - Teléfono 38 07 91

ELDA

Santiago Amat Maestre

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Ladrillos de todas clases y dimensiones
Teja plana y curva encarnada, Material sanitario, Tuberías para depósito y canales
Manises y cementos de todas clases

Aranda, 64 - Teléfono 38 07 64 ELDA

LUIS BROTONS

Artículos de viaje y regalo

Gral. Aranda, 30

ELDA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

J. Juan Verdú

Central: Purísima, 5

Sucursal: Reyes Católicos, 6 - Teléfono 380213

Elda

Ramón Callado García

Juan Martínez Ríos

Maestros de obras - Fábrica de Mosaicos

General Yagüe, 14 y 16 - Teléfono 38 13 16

ELDA

P / G

Pedro Gómez

Sastre

Gral. Aranda, 27 Teléfono 380321

ELDA

LUPE-MAX

Joaquín Sogorb Ochoa

Calzados finos para señora

SOGORB Aragón, 8

ELDA (Alicante)

---

josé sala orts

taller de piedra artificial y escayola

andrés amado, 3 *elda*

---

imprenta

azorín

Andrés Amado, 34 Teléfono 381606

ELDA

Manufacturas de calzado

GEISHA

Alcoy, 11 Teléfono 380701

ELDA

Servicio Autobuses Urbanos, S. A.

Sausa

Conde Coloma, s/n.º Teléfono 382014

Elda

Mataderos Generales Frigoríficos

G. I. R. E. S. A. MADRID — **Carnes Blancas** TORTOSA

RAIMUNDO BERNAL ESCÁMEZ

Distribuidor General

Oficina: Avenida Novo Hamburgo, 45

Frigorífico: Prolongación Alcázar de Toledo, 10

Particular: Alcoy, 10 Teléfono 381695

ELDA

MANUEL GARRIGOS

carpintería mecánica
ebanistería
fábrica de persianas

SEMPERE

Ramiro de Maeztu, 1 Teléfono 380959

Elda

José González Fernández

General Aranda, 42 y General Varela, 1

Teléfono 38 06 98

E L D A

ALMACEN DE CURTIDOS

José Abellán

Fábrica de calzados finos de señora

DOS DE MAYO, 20

E L D A

JUAN PASTOR SIRVENT

Fábrica de calzado

17 de Abril, 14 **ELDA**

FRANCISCO COLLADOS GIL

FABRICA DE CALZADO

Tenería, 26 - Tel. 382064 ELDA

Elegancia en alta calidad

teyma

Juan Martínez Calvo

Liberación, 5 *Teléfono 38 19 63*

E L D A

Francisco Sirvent

Calzados Nelly

Tenería, 16 - Teléfono 38 20 65

E L D A

Francisco Vidal Pina

FABRICA DE CALZADOS

Gral. Martín Alonso, 3 - Teléfono 381381

Apartado 124 **ELDA**

José Marcos Iniesta

Electrodomésticos y Artículos de Regalo

Dos de Mayo, 61-63 - Teléf. 38 13 11

E L D A

Bar Antonio

Café - Cerveza - Vinos y Licores

Especialidad en Bocadillos

Juan Sempere, 14 Teléfono 381072

ELDA

Belmi

FABRICA DE CALZADO
DE SEÑORA

Héctor Belda Miralles

Carretera Estación 48 teléfono 381709

ELDA
España

Heladería F A M A

Les saluda invitándoles a visitar sus establecimientos en CID, esquina a GRAL. ARANDA y MARTINEZ ANIDO, en ELDA.

En PETREL: Calle J. Perseguer

CALZADOS **Hecdu**

Manufactura de calzado para señora

Carretera de Sax, 108

ELDA (Alicante)

Francisco Carpena Gascón

"Carpena Hnos."

Fábrica de calzados para niño

"PERIQUIN" S. L.

Cura Abad, 28, 30, 32 Teléfono 380303

Telegráfica Carpenelda Apartado 112

GLAMOUR

Calzados de señora

Salud González García

Liberación, 7 **ELDA**

Papelería Ortín

Material Escolar Objetos de escritorio

Sucr.
A. Guillén Fernández

General Aranda, 21 Teléfono 380679

Elda

Gestoría Regino

Regino Pérez Marhuenda

Gestor Administrativo Colegiado

General Aranda, 47 Teléfono 380604

ELDA

José Morante Beneito

FABRICA DE CALZADO

San Miguel, 6 **teléfono 381960**

ELDA

Pedro Díaz

Persianas-Cortinas-Palillos para el calzado

Depósito, Viejo, 12 Teléfono 381627

Elda

Dany

Daniel Pastor Maestre

Calzados de señora manual

San Vicente, 13 Telefono 382379

ELDA

José Albiñana Fuentes

Calzados de señora

Los Claveles, 3

ELDA

Talleres Saysa

SEAT - RENAULT - CITROEN

Agencia de seguros ERCOS

Gral. Kindelán, 23 Teléfono 381727

Elda (Alicante)

Valentin Brotóns Pastor

Calzados Valdol

Tenería, 55 Teléfono 381263

ELDA

Francisco Maestre Rico

Decoración

Muebles y cocinas en laminados plásticos

Teneria, 59 *ELDA*

Inocente Tendero Pardo

Carpintería Mecánica

General Kindelán, 16 Teléfono 381922

ELDA

Calzados MESQUIDA

Antonio Gran Verdú

San José de Calasanz, 11 - Teléfono 38 17 58

ELDA

Bodegas Ruiz

Vinos y Licores

DEPOSITO OFICIAL DE LA CERVEZA

«El Neblí»

Colón, 27 PETREL

Kyko

Manuel Amat Martinez

Calzados alto lujo para señora

Alcoy, s/n - Teléfono 38 22 34

ELDA

Industrias

TRAP

Maquinaria para el calzado

Carretera de Sax, s-n - Teléf. 38 12 04 - ELDA

Autoservicio

EL PILAR

Conservas, quesos, embutidos - jamones

TODO CALIDAD

General Sempere, 1 - Teléf. 38 21 27 ELDA

NORBERTO LLORENS VILA

Adhesivos LLORSAL

Pedro Amat, 24 - Teléfono 38 07 53

ELDA

Luis Esteve Samper

Ribetes - Tiras - Cordones

Trenzados - Artículos para el calzado

Pilares, 14 - Teléfono 38 19 36

ELDA

ALMACEN DE CURTIDOS

F. García Rubio

Telegramas y Cablegramas

CURTIDOS BARCELONA

Leona, 8 y 10 - Teléfono 22 10 813

BARCELONA

Casa en Elda: San José, 7 - Teléfono 38 01 27

José Rico Martínez

Taller de Reparación Motocicletas

Vázquez de Mella, 1 dupdo. E L D A

Creaciones GILMO

Modelos - Ajustes - Escalado

Don Quijote, 26 - Tlf. 382358 ELDA

José Aracil

Fábrica de calzado fino para señora
Joaquín Coronel, 38 - Apartado 5
Teléfono 380035 ELDA

Salvador Herrero Romero

Fábrica de Calzados

Martínez Anido, 83 - Tlf. 380315 ELDA

FARMACIA

Emiliano Santos Vera

Jaime Balmes, 14 Teléfono 381197
E L D A

Establecimientos OFELIA

Objetos para Regalos-Loza - Cristal - Lámparas y otros Artículos
Antonio Milán Cuenca
Gral. Moscardó, 62-Frente Castelar - Tlf. 380871
E L D A

Panadería San Blas

MANUEL HERRERO MARTINEZ
Rey D. Jaime, 25 Teléfono 382124
E L D A

Georgina

Perfumería - Cosmética- Artículos para Regalos
Martínez Anido, 14 Teléfono 380971
ELDA (Alicante)

Francisco Casañez Casanova

Fábrica de Cajas de Cartón
Almacén de artículos en general para el envase
Juan Juan Carrión
Don Quijote, 25 Tlf. 380189 ELDA

LA BARRACA

CAFES - APERITIVOS

Gran Avenida, 55 - Tlf. 381005 ELDA

Amalia Arraez

Artículos para Regalos

Francisco Alonso letra C n.º 5 ELDA

TEGIDOS

Antonio Cruzado Olcina

General Jordana, 60 Teléfono 380788
ELDA

BAR RAFA

Especialidad en Aperitivos
Cafe-Exprés

General Jordana ELDA

E. Gandía Sarrión

Alquiler de Máquinas de Escribir
Salón de Máquinas para prácticas de Mecanografía y Estenotipia (Taquigrafía a máquina
Prácticas de Oficina en Máquinas de Escribir y Calcular Manuales y Eléctricas
Fancisco Alonso, 3 ELDA

DROGUERIA JUDEL

Reyes Católicos, 14 ELDA (Alicante)

Ricardo Prats Payá

Fontanería, Calefacción y aire acondicionado
Reyes Católicos Tlfs. 380758 y 381224
E L D A

Francisco Conejero Pérez

Fábrica de calzado para niños

Alicante, 17 Teléfono 380445

ELDA

---

comercial ibáñez

Antonio Ibáñez Oliver

Artículos para el calzado

Gral. Yagüe, 73 Tlf. 380549

ELDA

Enrique Payá Baus

Fábrica de calzado

Donoso Cortés, 56 Tlf. 381185

ELDA

---

calzados TRINI

Juan Poveda Botella

Fábrica de calzados finos de señora

Donoso Cortés 54 Teléfono 380988

ELDA (Alicante-España)

---

calzados

Montesinos

Ramón Montesinos Navarro

Gral. Monasterio, 144 Tlf. 381453

ELDA

---

ramón martínez garijo

fábrica de calzado

general monasterio, 136 Tlf. 381171

ELDA

Octavio Guill Bernabéu

Fábrica de calzado manual para señora

«Cristi»

Oficinas: Donoso Cortés, 106 Tlf. 381656

ELDA (Alicante)

D'ERADES

José Erades Durá

Fábrica de calzado

Murcia, 6 **Teléfono 382053**

ELDA

Manuel Maestre Hernández

Fábrica de Calzado de Señora

Moscadó, 17 Tlf. 380178 ELDA

Plásticos Dalmar

Deportes - Ortopedia

Martínez Anido, 11 E L D A

Salvador Pradas Gabaldón

TROQUELADO

Cristo Buen Suceso, 12 Teléfono 381168

ELDA

Joaquín Pérez Alonso

Bodegas Jumillana - Vinos y Licores

Cura Abad, 1 - Tlf. 381087 ELDA

Calzados Ródenas

Martínez Anido, 21 Teléfono 380279

ELDA (Alicante-Spain)

---

marcial sarrió rico

FABRICA DE CALZADO

ELDA

Antonio Vidal Candela

Fábrica de Calzado para Niños

Cervantes, 22 Apartado 239

Tlfs.: Par. 381580 - Fca. 380554 ELDA

Antonio Tomás Requena

TALLER DE FINESAJE

Monasterio, 107 ELDA

CONFITERIA

Carmelo Juan

Martínez Anido, 27 ELDA

Josefa Sepulcre Mira

Tejidos-Confecciones-Artículos para Regalo

Martínez Anido, 22 *Teléfono 380619*

ELDA

GESTORIA

ROGELIO

Gestión rápida de asuntos administrativos

18 de Julio *Tlf. 381612* ELDA

En su visita en ELDA no deje de visitar

Calzados Paki

Martínez Anido, 29 Teléfono 381806

Daniel Poveda Amat

Calzados finos

General Varela, 43 Dpdo. - Teléfono 380484

ELDA

Juan González Martínez

Fábrica de Cajas de Cartón

Gral. Monasterio, 172 - Tlf. 381907 ELDA

BAR - CAFE

Dirección Vda. de Arturo

Gran Avenida, 44 - Tlf.381027 ELDA

Queremón Navarro Alfonso

Bobinaje de Motores y Transformadores

Instalaciones eléctricas calefación para el calzado

Reparaciones Radio y Televisión .

Agustín Cavero, 27 - Tlf. 380022 ELDA

LUIS
CABRERA
IVARS

ELECTRICIDAD

Gral. Monasterio, 120 - Teléfono 38 02 01

E L D A

Antonio García Gómez

PERFUMERIA
ARTICULOS DE REGALO

Onésimo Redondo, 15
Teléfono 38 15 43

E L D A

francisco
CASCALES
belda

Rebobinado de Motores - Reparaciones
Electrodomésticos-Instalador de Antenas T. V.

Gran Avenida, 70 **ELDA**

Aniceto
Díaz López

Fábrica de calzado

Vázquez de Mella, 69 - Teléf. 38 14 85

ELDA (España)

BENITO
FORTE
MADRONA

Tapicería Gran Confort

Onésimo Redondo, 13 D **E L D A**

Bar Los Sevillanos
MARISCOS
no coma aquí o comerá siempre

Gran salón para bodas y comuniones
Precios especiales

Murillo, 23 (frente a la agencia Gómez) ELDA

José Payá Pons

Fábrica de Tacones de Acero y Plástico para el Calzado

Gran Avenida, 66

Elda

Luis Bustamante
Serrano

Almacén de artículos para el calzado

Gral. Monasterio, 103 - Teléfono 38 11 91

E L D A

Cachola

Pascual Orgilés Bernabé

Calzados finos de señora

Gral. Dávila, 29 Teléfono 380029

ELDA

Droguería y perfumería

J. Juan Verdú

Central: Purísima, 5

Sucursal: Reyes Católico, 6 Tlf. 380213

ELDA

J. Pérez Pérez

Farmacia y Laboratorio

Martinez anido, 18 Teléfono 380834

ELDA

Instalaciones de Fontanería

Vicente Pedroche

Taller: Gral. Moscardó, 8 Tlf. 381594

Particular: Generalísimo,2-2.° D Tlf. 381880

ELDA

Jordana

Joaquín Amat Clemente

FRIGORIFICOS · CORBERO

ANGLO TELEVISION, LAMPARAS

ARMARIOS DE COCINA

ARTICULOS PARA REGALO

General Jórdana, 4 Telefono 382020

ELDA

Rafael Baquera Morales

almacén de curtidos

Teléfonos: Almacén 38 06 00 · Oficinas 38 07 13 · Particular 381770

Gral. Varela, 17 - 19 E L D A (Alicante)

Vinos - Licores - Cerveza «EL TURIA»

Pepsi-Cola - Mirinda

CASA COZAR

Servicio a domicilio

Martínez Anido, 13 Teléfono 380275

E L D A

Manufactura de calzado

CONBE

PEDRO ALARCÓN BELEÑA

E L D A

Teléfono 380726 Apartado 66

Casa

Sirvent

FOTO - CINE

Distribuidor

Radio - Televisión ASKAR

Elecctrodomésticos

RUTON

T. V. VISION Vanguard

Cervantes, 7 Teléfono 380844

Elda

Villaplana

Calzados

Villaplana, S. A.

Avda. Joaquín Poveda, 22

Teléfono 88 PETREL

Octavio Vera

Modelista

Le ofrece su nuevo estudio

en General Mola, 12

EDIFICIO SERMAN

Elda

Residencia SANTA ANA

Habitaciones a todo confort y minimo precio, calefacción, teléfono, baño y agua caliente

C. Iglesia, 4 (Frente Ayuntamiento)

Teléfono 380231

Establecimientos SANTA ANA

RESTAURANTE - CONFITERIA

HELADERIA - BAR

Servicio Rápido

Calle Dahellos, 2 Teléfono 381002

Elda

Esmerado Servicio y Meriendas

Restaurante

BAR STERLIN

Especialidad en Tapas
Bocadillos y Café a la Crema

Bodas Banquetes y Bautizos

Avda. de Chapí, 40 — ELDA

CASA WAGNER

Pianos, Acordeones, Bandurrias, Guitarras, Armónicas, Discos, Tocadiscos, Partituras, Métodos, Artículos de Regalo, lámparas.

Gran Avenida, 36 — **ELDA (Alicante)**

Teléfono. 381033 — Trinidad, 1 Telf 663

CAMISERIA **SOLER**

Confecciones a medida

Bilbao, 2 y Manero Mollá, 1 — Teléfono 21 15 13

ALICANTE

Encargos en ELDA:

Juan Guarinos Pérez

Plaza José Antonio, 7-2° — teléfono: 38 20 35

AUTO - RADIO

SKREIBSON

EQUIPO ELECTRICO DE AUTOMOVILES

vicente sánchez pérez

zorrilla, 25 - teléfono 38 08 65 — ELDA

Calzados

MORAN

Viuda de Enrique Guil Morán

Juan Sempere, 8 — Teléfono 380431

ELDA (España)

JOSE M. NAVARRO

JMN

Construcción de maquinaria en general y accesorios para la fabricación de calzado. Tornos rápidos de precisión de 1.000 y 1.500 entrepuntos

Jordana, 15 — **Teléfono 380053** — **ELDA**

Ignacio Ribelles Ayala

Fábrica de Tejas y Ladrillos

Carretera de Elda - Petrel — Teléfono 13

Petrel

MANUFACTURAS

Fábrica de Calzado Sanz

EXPORTADOR N.° 34.777

Sanz

Milagros Pérez Jover

Castellón, 2 — Teléfono 381830

ELDA - Spain

Mutualidad U.

Patronal

Alicante

" Madrid " S. A.

Barcelona

DAS **defensa automovilista**

gonzalo garcía

abenza

SEGUROS GENERALES

Donoso Cortés, 12 Teléfono 380566

Elda

Hijo de

José Jerónimo Guill, S.L.

Fábrica de calzado de lujo

para señora

Anita **Casa Fundada en 1915**

17 de Abril, 21 Apartado de Correo 60

Teléfono 380049 ELDA

Juan

Albero

Conesa

Panadería y Bollería

Gral. Yagüe, 9 **ELDA**

Café-Bar KARLAS

Especialidad en meriendas y aperitivos

Méjico, 2 (San Francisco de Sales)

Teléfono 381029 ELDA

Segundo Ferrero Villar

Carpintería Mecánica

Juan de la Cierva, 10 Teléfono 381470

ELDA

Bar Madrid 'La Farola'

Especialidad en aperitivos Selectos

Café Exprés

Reina Victoria, 2 ELDA

D'Armando

Ladies Shoes Export

MANUFACTURE:

P. O. Box, 294 Fone: 380478

Cable Address: AMOES

Eugenio Montes, 6

Elda (Spain)

OFFICE IN USA:

Herbert Copeland Inc.

350 Fifth Avenue

Empire State Building 7710

New York N. Y. 10001

GE RAR DO

Manufacturas de Calzado

Gerardo Cerdá Jover

Gral. Moscardó, 102 Tlfs. 380393 y 382090

Elda (España)

creaciones

Cimbra

Manufacturas de Calzados de Artesanía

José Tomás Conca

Exportador n.° 18.474

Joaquín Coronel, 50 Teléfono 380386

CRISOL

José Sirera Esteve

Fábrica de zapatos de señora

Virgen de la Salud, 2 Teléfono 380051

ELDA (España)

BAR TRINQUETE
CASA AMADEO
Aperitivos - Cervezas
Teléfono 381006 ELDA

Helados LA JIJONENCA
Exquisita Horchata - Helados Finos y de Corte
Hemanos SIRVENT
San José, 6 ELDA

deguste un buen café...
...o sus escogidos aperitivos en:
Bar Ideal
Antonio Maura, 15 Teléfono 381037
ELDA

FOTOS
SAMPER
Generalísimo 17 Teléfono 380311
ELDA

Helados Rosario
TODO CALIDAD
FTE. N.º 897 - R. D. G. S 7772 y 7773
ELDA

Hogar del CAMARADA
Concesionario: Domingo García
Aperitivos de todas clases
General Mola, 25 ELDA

Churrería Cuatro Esquinas
BARTOLOME QUILES
Desayunos variados
Gral. Mola, 3 Teléfono 381053 ELDA

ROSA MARI
NOVEDADES INFANTILES
Si quiere que sus hijos vistan bien VISITENOS
Gral. Mola, 17 Teléfono 382114 ELDA

MUEBLES ESTEVAN
Exposición: Queipo de Llano, 21 - Tlf. 380151
ELDA

MERCERIA Y PERFUMERIA
Casa Isabelita
Artículos de Calzado
General Mola, 4 Teléfono 381539 ELDA

Miguel Cano Navarro
Electrodomésticos - Artículos para regalos
Generalísimo, 9 Teléfono 380472 ELDA

FARMACIA
Laboratorio de Análisis
Lcdo. VICENTE MARI MARTINEZ
Gral. Mola, 25 Teléfono 380951 ELDA

CHURRERIA ELDENSE
D. Antonio Maura, 4 ELDA

Joaquín Giménez Gómez
Pensión LA PAJARITA
Legionarios, 26 Teléfono 381003 ELDA

Mercería ANABEL
Gran surtido en Artículos de Regalo
Don Antonio Maura, 9 Teléfono 382287
ELDA

José María Hernández Amo
FARMACIA
Laboratorio de Análisis Clínicos
Gral. Mola, 7 Teléfono 380395 ELDA

Establecimiento de Recambios y Accesorios en general para toda clase de Automóviles

Carlos Mendiola

GARAJE

Lavados y Engrases a presión

Avenida Chapí, - Teléfono 380621 - ELDA

Miguel Camús Martínez

Neumáticos, accesorios y repuestos en general de moto

Servicio Oficial **ossa - lambretta**

Cura Navarro, 4 Teléfono 381852

ELDA

TALLERES

ROMAN

Diagnósticos Electrónicos SUN
Reparación de Automóviles

Cruz, 4 - Teléfono: 38 23 25 ELDA

Francisco García Verdú

TALLER MECANICO

REPARACION DE MAQUINARIA PARA EL CALZADO Y HORMAS

San Pedro, 9 **ELDA**

José Peñataro Pérez

creaciones alta fantasía

General Monasterio, 28 - Telf. 38 11 33

ELDA

Santiago Brotóns Rico

FABRICA DE CALZADO

General Monasterio, 23 y 25 - Telf. 38 22 09

Joaquín Martínez Olcina

CALZADOS

Fábrica: Rey Don Jaime, s/n. Teléfono: 38 23 84

ELDA

RECAUCHUTADOS

José Santa

Avenida Chapí, 8 **ELDA**

Establecimientos

"Andreu"

Loza y Cristal - Artículos para Regalo

Jordana, 17 Teléfonos 381294 y 381153

María Guerrero, 11 Teléfono 382096

FABRICA DE CALZADO

Francisco Cremades Galiana

Don Quijote, 9 Teléfono 380227

ELDA

Ferretería

EL PROGRESO

Neveras y Baterías de Cocina

Jordana, 24 Teléfono 381145

ELDA

Creaciones

Amarillo

Manufactura de Calzados

18 de Julio (prolongación) Teléfono 381624

ELDA (Alicante)

Joyería - Relojería - Platería - Bisutería

Luima

Selectos y extensos surtidos

Martínez Anido, 34 Teléfono 381257

ELDA

RELOJERIA

Esteve

Composturas garantizadas

Martínez Anido, 27 Teléfono 380619

ELDA

Sucursal en PETREL: Cánovas del Castillo, 11

Francisco Civera Navarro

Gral. Dávila, 5 Teléfono 380888

ELDA

Calzados de lujo

para señora

Manufacturas FIFO, S.L.

Gran Avenida, 45 Teléfono 380420

ELDA

GARAGE CENTRAL

Lavado y Engrase

Chapistería

Pintura

Pizarro, 2 Elda

La Casa de las Flores

Flores Naturales

Salud Paez-Esteve

Gral Mola, 2 - Teléf. 38 11 74 y 38 18 21

ELDA

ANTONIO PAYÁ GARCIA

CALZADOS ATINA

V. Desamparados, 26 - Teléfono 38 15 22

ELDA

VICENTE MALLEBRERA PINA

MARMOLISTA

Aragón, 20 Teléfono 38 07 06

Elda

CALZADOS

Piquerguill

Pizarro, 19 - Teléf. 38 23 98

ELDA

Ernesto Civera,

Hijo

REPRESENTACIONES

Agente Comercial Colegiado número 3.038

Don Juan Rico, 10 *Teléfono 38 21 63*

Elda

Hijo de Antonio Vera Romero

Fábrica de trenzados señora, caballero y niño - Tiras, ribetes y cordones

Avda. Chapí, 11 - Teléfonos 380914 - 381195

ELDA

José María Martínez Puche

Sillones Gran Confort

Gonzalo Sempere, 16 - *Teléfono 38 22 23*

ELDA (Alicante)

Namor ®

S. CREMADES CREMADES

Fábrica de calzado fino para señora

Avd. Reina Victoria, 39

Teléfonos fábrica 381319 - particular 380433

ELDA

Joaquín Román Vera

Fábrica de calzado de lujo

para señora

Murcia, 23 Teléfono 380249

Fábrica de calzado

LUIS SANZ GARCIA

Vázquez de Mella, 153 Tlf. 381717

ELDA

---

cristalería "Cibeles"

Acristalamiento de Obras - Manufacturas de Lunas y vidrio plano - Instalaciones comerciales

Madrid: Clavel, 7 telefono 2214818

Novelda: Avda. de los caídos, 5 tels.628 y 563

ELDA: Gran Avenida, 28

Herrero

Francisco Herrero Soriano

Fábrica de calzado de señora

Virgen de la Salud, 8 Tlf. 381225

ELDA

Calzados Delpi

calzados flexibles

Especialidad en modelos pasados y trenzados

Siempre últimas novedades

Agustín Cavero, 29 Tlf.380717

ELDA

Creaciones M

Antonio Valiente Sánchez

calzado fino para señora

San Jaime, 10 teléfono 381648

ELDA

Fábrica de calzado fino para señora

Pascual Martínez García

San Miguel, 14 Tlf. 381982

ELDA

José Pérez Carpena

CALZADOS

Joaquín Coronel, 39

Teléfonos: Almacén: 38 04 58 - Particular 380459

ELDA

ISIDRO
GIMENO
SEGURA

FABRICA DE CALZADOS

vázquez de Mella, 49 — General Yagüe, 26

Teléfono 38 23 75 — ELDA

Alfonso Ortuño Muñoz

Taller de finisaje de calzado

General Monasterio, 55 — *ELDA*

Fal Conde, 47 — *ALICANTE*

Mercería y Perfumería

PILDAN

Martínez Anido, 48

ELDA

Perniplex

Pernitos de Plástico para Calzado

Patentado

Aparato Escalador «Manero»

(Patente núm. 173219)

Jaime Balmes, 14 — *E L D A* — *Teléfono 38 06 90*

JOAQUIN
GARCIA
HERNANDEZ

Fábrica de calzado

Gral. Dávila, 14 1.º - Teléf. 38 02 09 - ELDA (España)

Luis Palomares

MANUFACTURA
DE CALZADO

General Varela, 27

Teléfono 38 03 83

ELDA - ALICANTE

Antonio Vera Cantó

Fábricación de calzados

para señora

Moscardó, 2 — **ELDA**

FABRICA DE CALZADO

Manuel Román Orgiles, S. L.

Especialidad en clases Finas

18 de Julio, 3 - Teléfono 38 06 81 - Partic. 38 06 82

ELDA - Alicante

CONSTANTINO AMOROS RICO

General Moscardó, 12 - Teléfono 38 02 14

ELDA

A. Amat Ibáñez

Calzados

RUIZMA M. R.

General Moscardó, 7 Teléfono 38 06 76

ELDA

Calzados QUIANA

Ventas de calzado al por mayor

Existencias permanentes, en Bottier, Sport, Series, Caballero, Chicarro, etc.

Reposiciones, Servicio Rápido

Quijote, 4 - Teléfono 38 21 96 ELDA (Alicante)

COSIDOS PAYA

Novedad en Bordones

Don Quijote, 69 - Teléfono 38 11 23 *ELDA*

Patricio Ruiz Gómez, 82 - Teléf. 45 49 92 - ELCHE

Calefacción y saneamiento

José M.ª Esquitino

Varela, 53 - Teléfono 38 03 78

ELDA

ALLETOB

Instalaciones de Alta y Baja Tensión

Reparaciones Radio - Electrodomésticos

Bobinados y Devanados

Talleres: Virgen de la Salud, 1 ELDA

"El Colmo"

Tejidos y Confecciones, Cortinas

Al servicio de la economía familiar

Martínez Anido, 36 Elda

Segismundo Falcó

Materiales de construcción
Artículos de saneamiento ROCA
Agencias de ventas URALITA
Distribuidor SHERWIN WILLIAMS

Teléfono 38 03 30 ELDA

Distribuidor de Formica - Tables Sintasol

JUAN BELTRAN GARCIA

Almacén de maderas
Aglomerados

Queipo de Llano, 39 - Teléfono 38 02 87

ELDA

¡Belotto!

La relojeria Suiza de la belleza horaria y el regalo

Y... si su reloj se ha roto
Déle un arreglo absoluto
Confieselo a BELOTTO
Y arreglado y...al minuto

Relojeria Suiza BELOTTO

Teléfono 38 05 40 ELDA

Viuda de

José Cordera Sempere

Almacén de Curtidos - Representaciones

Queipo de Llano, 36 Teléfono 38 00 06

ELDA

Casa

FAYAGO

MARISCOS

Teléfono 38 10 13

J. Gosalver
Sastre

Teléfono 38 18 81 **ELDA**

Electrodomésticos

JOSA

Montaje - Venta - Reparación
Televisión - Electrodomésticos

Avda. Alfonso XIII, 59 - Teléfono 38 17 23

ELDA

Persianas OCHOA

(Sucesor de B. Torres)

Fábrica de persianas y cortinas

Hermanos Pinzón, 13 y 15 - Teléfono 38 17 38
Apartado de Correos 23

ELDA - SAX

FRANCISCO MIRA CARBONELL

Fábrica de tacones de suela

San Pedro, 7 - Teléfono 38 00 62

Elda

Fábrica de Calzado

Arráez Hermanos S. L.

Apartado 82 **ELDA** Teléf. 38 04 15

Vda. de Manuel Vera Bañón, S. L.

Fábrica de calzados finos para señora

José M.ª Pemán, 8 Teléfono 38 06 60

Direc. Telegr. Verañón Apart. 51

E L D A

Creaciones ALICIA

Francisco Azorín García

Fábrica de calzado fino para Señora

Ramón Gorgé, 13 **E L D A**

Talleres Velázquez

Pintura al duco - Tapicería - Soldadura por puntos - Banco de prueba - Lavado y engrase - Reparaciones en general

Hernán Cortés. s-n Teléfono 38 10 88

ELDA - Alicante

miguel alonso guill, s. l.

Manufactura de calzado

Pizarro, 1 - Teléfono 38 00 97 **E L D A**

Calzados La Torre

Juan Latorre Martínez

Ortopédicos y Vulcanizados

Especialidad en niños

Pizarro, 25 - Teléfono 38 09 74 **ELDA**

CALZADOS

Kur-hapies

ELDA

MARCA INTERNACIONAL

Farmacia y laboratorio de análisis

RAMON RICO
Y PEREZ DE SARRIO

Colón, 19 - Teléfono 38 01 72 ELDA

Juan Vidal Bañón

Fábrica de calzado para niños

Eugenio Montes, 1 - Teléfono 38 03 96

ELDA

DISCOTELSA

Discos - Equipos
sonido - T. V.
Magnetófonos

GENERAL MOLA, 29

LARES

ARTE
DECORACION

E L D A

La Noveldense, S. A.

Línea de autobuses de villena a
Alicante y pueblos

Varela, 5 Teléfono 38 07 83

Carmelo Vidal Martí

MUEBLES Y
DECORACION

Queipo de Llano, (Coliseo) - Teléf. 38 03 14

E L D A

Servicio Técnico
T. V. "SAGU"

QUEIPO DE LLANO, 41
Teléfs. Taller: 38 10 12 - Part.: 38 05 55 y 38 17 67

E L D A

Industrias Mostazo

Tacones de madera y cuñas

A. J. Mostazo Jurado

Pasillo del Coliseo, 4 Teléfono 38 19 87

E L D A

Pedro Pradas

Taller de troquelado

Quijote, 54 ELDA

José Luciano Pérez Almodóvar

FABRICA DE PERFUMES
ESTUCHES

Gran Avenida, 50 - Teléfono 38 03 42

E L D A

JOSE SANCHEZ BALBOA

FÁBRICA DE CALZADOS DE SEÑORA

Martínez Anido, 89

Teléfono 38 03 32

Bar DANDI

Especialidad en tapas
de cocina y mariscos

SERVIDOS POR PEPE

Martínez Anido, 60 ELDA

JOSE PEIRO BENEITO

CALZADOS

Don Quijote, 99 Teléfono 38 07 60

ELDA - España

Paulo sánchez Sánchez

Capitán Cortés, 8 - Teléfono 38 11 38

ELDA

Emilio Corbí Albert

FABRICA DE CALZADO

Fray Luis de Granada, 28 - Teléfono 38 04 54

E L D A

Rolosal

Salvador López Román

Calzado de lujo para señora

Fray Luis de Granada, 22 - Teléf. 381284

ELDA (ALICANTE)

Compra-Venta de Artículos de Piel

Manuel Lázaro Espejo

Almacén: Rincón del Coliseo, 9

Particular: Tropas Gallegas, 17

E L D A

José López Arenás

Fábrica de Calzados

Teléfono 381309 **ELDA**

José Lax Melero

Fontanería

Torres Quevedo, 4

ELDA

Manuel Vicente Barrachina

Panadería y Confitería

" La Feria "

Especialipad en Magdalenas

Monasterio, 33 Sucursal: Moscardó, 31

ELDA

Tejas, Ladrillos y piezas especiales de Forjados

Cerámica Millá S. L.

Fábrica y Oficinas en

PETREL Carretera de Elda, 40 Tlf. 11

Fábrica en **E L D A**

Carretera a Monóvar, Km. 14, Hm. 4

Teléfono 380611

Monte

Juan Montesinos García

FABRICA DE CALZADOS

Pétrola, 7 Teléfono 62

Petrel (Alicante)

Emboga ®

J. Román Román y Cía S. L.

Fábrica de Calzados

Sax, 22-24 Teléfono 5

Petrel (Alicante)

José Rico Bernabé

Calzados Sport de lujo

Pétrola, 5 Apartado 31 Tlf. 34

Petrel (Alicante)

Muebles y estructuras
Mostradores metálicos

Gran Avenida, 69

ELDA

Leoncio Simón Vázquez

Manufacturas para calzado
Fábrica de trenzados, tira y cordón

Joaquín Coronel, 36 duplicado

Particular: Río Duero, 23 ELDA

Taller "Chamorro"

Especialidad en Seat

Martínez Anido, 74 - Teléfono 38 09 39

ELDA

José Amat Juan

Curtidos

Artículos para el calzado

General Jordana, 54 - Teléfono 38 03 63

ELDA

TALLERES

Falconde

Fernando Marcilla Santiago

Especialidad en Seat, Simca y Renault

Falconde, 18 ELDA

DURA

Confeccionista de muestrarios
para calzado

SPORT - BOTTIER

General Jordana, 88 ELDA

Panadería FRATERNIDAD

FELIX LOPEZ MORCILLO

Martínez Anido, 70 - Teléfono 38 11 48

ELDA

MARTI MONTOYA

ANTONIO MONTOYA MOLINA

CARPINTERIA MECANICA

Victoria, 36 - Teléfono 38 13 21 - ELDA

Studios

González

Librería - Papelería - Impresos

Particular: Luis Batllés, 21

Estudio: Torres Quevedo, s-n

ELDA

Calzados

Fayago

Nuevo domicilio Concha Espina, 2

Teléfono 381013 **ELDA**

José Peñataro Pérez

creaciones alta fantasia

General Monasterio, 28 Teléfono 381133

E L D A

Calzados **Orfeo**

ALTO ESTILO FEMENINO

Gral. Dávila, 7 y 8, 1.º Teléfono 381754

ELDA (España)

REQUENA

Hijos de Juan Requena López, S. L.

FABRICA DE CALZADO DE SEÑORA

MANUFACTURE OF LADIES SHOES

Isacc Peral, s-n. (Ciudad Vergel)

Apartado 132 Teléfono 380501

ELDA

Hijo de

Emilio Pérez Poveda

FABRICA DE CALZADO

Avenida Chapí, 35 Teléfono 380305

ELDA

Sabriflex **d'Eduardo**

Fábrica de Calzados

E. Gras Pascual

C. Infante (Esquina Príncipe) Teléf. 382108

ELDA

Calzados Finos para Señora

Juan Bonete Navarro

Garcilaso de la Vega, s-n.

ELDA

Relojeria - Optica

Verdú

Optico Diplomado

CERTINA un buen Reloj

a disposición de Vds.

Teléfona 380452

---

foto estudio

ERNES

BODAS · COMUNIONES

REPORTAJES · COLOR

Martínez Anido, 3 entresuelo edificio (ERNES)

E L D A

Distribuidor de Radio IBERIA

Máquina de coser SIGMA

Casa RICO

Artículos para regalo

Instalaciones eléctricas

Plaza Mártires, R. N. S. Teléfono 380653

Elda

Hotel Sandalio

Teléfonos 380102 - 380103 - 380104

General Mola, 19 ELDA

Carretillas Tranportadoras a Gas-Oil

GULMAR

Servicio Oficial en Elda

Talleres RIBERA

Reparación de Automóviles y Motocicletas con personal especializado

Lamberto Amat, 15 (Carrêtera de Monóvar)

Teléfono 380520 **ELDA**

Fábrica de calzado

Hijo de José Martínez Sánchez, s. l.

Teléfono 380065 ELDA

Curtidos

Rodriguez Gancedo y Rubio, S. A.

Cedaceros, 9 MADRID Tel. 2211489

Sobradiel, 8 BARCELONA Tel. 2210900

Generalísimo, 29 E L D A Tel. 380066

Materiales de construcción

Manuel DUYOS Amorós

Artículos en general para edificaciones

Almacén y Oficina: Lamberto Amat, 11

Teléfono 381524 **ELDA**

Babistyl

Boutique para Bebés

Colón, 28 (Edificio Colón)

ELDA

Sanchiz

OPTICO DIPLOMADO

Joyería - Platería - Relojería - Optica

Gran surtido en gafas de sol precios de fábrica

Artículos para regalo - Alta fantasía

Colón, 15 Martínez Anido - Teléfs. 381590 - 381591

ELDA

Francisco Martínez

Panadería

Especialidad en pan integral

Colón, 3 Teléfono 381531

ELDA

Frutería

Vda. de José Martinez

La casa mejor surtida de plátanos

Mercado de abasto, casetas n.° 68 y 95

Generalísimo, 4 *Teléfono 380031*

ELDA

Hielos y Carbónicas

Herrero

Legionarios, 1 y Francisco Espí, 3

Teléfonos 380288 y 382010

Elda

A. Beltrán Vera

ALMACEN DE CURTIDOS

Representaciones

J. Amat Sempere, 2 Apartado 24

Teléfonos: Despacho 380251 - Particular 380247

E L D A

Casa Gastón Flegenheimer

Fundada en 1880

Formituras y especialidades para todas las industrias

Casa central: Aribau, 142 - 144

Apartado 221 - Tlf. 2502399 - **BARCELONA 11**

Sucursal: Generalísimo, 45 - Teléfono 380963

Elda (Alicante)

Bazar Madrileño

Deportes - Perfumería - Juguetes

Generalísimo, 41 Teléfono 380737

Elda

Garaje

Albert

Estancias Asistencia Técnica

Donoso Cortés, 10 ELDA

Elías Poveda Cortés

Calzado Fino para Señora

Francisco Alonso, 6 Teléfono 380796

ELDA

Supermercado

Senabre

Garantía - Calidad - Economía

Casa de los Jamones

Jordana, 21 Teléfono 380544

ELDA

---

casa PEPITO

Todo para la novia

Juegos de cama y alta lencería

(Vea su nueva sección en corsetería)

María Guerrero, 17 *Teléfono 381222*

ELDA

Enrique Yáñez García

Fábrica de calzado para señora

General Jordana, 41 Teléfono fábrica 380149

Teléfono particular 380150

ELDA

Modelos, Ajustes y Patrones

Vda. de

José Carpena

Jordana, 25 Teléfono 380848

ELDA

Bar Peña Jardín

Café Exprés - Desayunos y aperitivos variados

María Guerrero, 19 **ELDA**

Francisco Juan Sirvent

Hebillas fantasia, Plásticos, Ojetes, Lonas y Mercancía fina

Todas clases de novedades para el calzado

Gral. Jordana, 40 *Telófono 380254*

Elda

Bar Emilio (El Gallo)

Aperitivos

Especialidad en Pescados y Mariscos

Gral. Kindelán, 15 **ELDA**

Bar " Torre del Oro "

Especialidad en tapas variadas

Servido por Pepe

Juan Rico, 7 **ELDA**

Churrería Albaceteña

Rafael Deltell

Servicio esmerado

General Varela, 10 **ELDA**

FRANCISCO PEREZ PAU

Tirillas - Pegamoids - Trenzados - Pasados

Gral. Aranda, 49 Teléfono 381786 **ELDA**

ARMERIA EL CAZADOR

Ramón Albero

General Aranda, 46 ELDA

Radiadores

MELGAREJO

Limpieza y reparación de radiadores en general

Especialidad en Seat 600 y 1.400

General Martín Alonso, 7 ELDA

MANUEL GONZALEZ VERA

Fábrica de Cajas de Cartón

17 de Abril, 24 Teléfono 380255 ELDA

TRAPERIA

HERMANOS PARRA

San Pascual, 21 Teléfono 381923 ELDA

AUTO ELECTRICIDAD

Bobinaje de motores - Reparación de aparatos electodomésticos

Conservación de Ascensores

Barberán y Collar, 11 (Antes calle del Cid)

Teléfono 380779 ELDA

Casa Perico

PENSION Y BAR

Aranda, 65 Teléfono 381007 ELDA

Herminio Bonete Navarro

PANADERIA

Barberán y Collar, 34 ELDA

BAZAR PILUCA

Ajuares para bebés, Jugetes - Perfumería

Gral. Varela, 8 Teléfono 382020 ELDA

Droguería Marisol

Artículos de Limpieza

Gral. Aranda, 29 ELDA

Vicente Vera Maestre

Fábrica de Calzado de Señora

Plaza Santiago, 6 Teléfono 382038 ELDA

José Núñez Gutiérrez

Taller de Chapistería y Pintura al duco

Soldadura eléctrica, autógena, aluminio y calamina

Liberación, 18 ELDA

Ferretería Industrial

Rubio Hermanos

Herramientas-Baterías de Cocina-Artículos para regalo

Aranda, 20 Teléfono 380389 **ELDA**

Mercería-Perfumería-Géneros de punto

Casa ENRIQUE

Iglesia, 10 ELDA

Viuda de LUIS CABALLERO PUERTAS

Tejidos y Confecciones

Generalísimo, 22 *Teléfono 380026*

Levantina Radio S. A.

Fr igoKELVINATOR y Receptores INTER

La calidad a su servicio

Antonio Maura, 8 *Teléfono 380499* ELDA

MUEBLES **FLORI**

Queipo de Llano, 33 *Teléfono 380521*

ELDA

Casa María Salud

La que más barato vende

General Aranda, 22 ELDA

Viuda de Francisco Vicent González

Taller de Troquelado

Dávila, 24 ELDA

Robustiano Martínez Muñoz

Taller mecánico de afilar sierra cinta

La Reina, 12 - Local n.º 8 *ELDA*

Especialidad en Fornituras Metálicas, Hilaturas y Cordonerías

Tertuliano Amat Beltrán

Artículos para la Industria del Calzado y Marroquinería

Gral. Moscardó, 13 *Teléfono 380115* *ELDA*

José A. Toral Cutillas

COMESTIBLES

Gral. Mola, 1 *Teléfono 381920* *ELDA*

Sucursal en PETREL: Galicia, 16

VICENTE BERENGUER

Estudio Fotográfico

Colón *Teléfono 380579* *ELDA*

José Vidal Sáez

Agencia ALFA

Máquinas de coser, bordar e industriales

Gral, Aranda, 20 *Teléfono 381669* *ELDA*

JUAN LOPEZ TORTOSA

Relojería en general - Relojes de todas marcas

Taller Gral. Aranda, 25-Partic. Manuel Morales, 27

ELDA

JUAN GARCIA PEREZ

Taller de Carpintería Mecánica

Hnos. Pinzón, s/n. *Teléfono 381554* *ELDA*

ENRIQUE ALBERT LOPEZ

Calzado fino de señora

Avda. Chapí, 55 *Tlf. 380345* *ELDA*

Bar San Francisco

Servido por OCTAVIO

Su visita nos complace-Gracias

Calle de Méjico, 8 (San Francisco de Sales)

ELDA

Joaqin Albert Beltrán

fábrica de calzados **Manolo y Joaquín**

Concha Espina, 1 *ELDA (Alicante)*

EULOGIO OLIVARES

Taller de reparación de motos y bicicletas

Castillo, 7 ELDA

Manuel Juan Paez

Agente Comercial Colegiado

Gral. Aranda, 9 Teléfono 380096

ELDA

Casa Maruja CAFE - BAR

Cervezas y Aperitivos variados

Purísima, 33 Teléfono 382223

ELDA

JULIAN VILLAESCUSA

Servicio Oficial VESPA

Chapí, 16 Teléfono 382078

ELDA

Taller Mecánico

FRANCISCO GOMEZ HERRERO

Rey Don Jaime, 22 Teléfono 381647

ELDA

Luis Poveda Romero

Calzados de lujo para Niños

Pizarro, 31 Teléfono 381574 ELDA

Su "vespino" en

CICLOS JUSTAMANTE

Chapí, 15 Teléfono 380080 ELDA

Alfonso Navarro Martínez

FABRICA DE TACONES

Avda. de Chapí 21 Teléfono 380220

ELDA

JOSE LLOPIS GARCIA

Taller de Troquelado

Dos de Mayo, 17 Teléfono 380432

ELDA

Bodegas *HERNANDEZ*

VINOS Y LICORES CERVEZAS «LA CRUZ BLANCA»

Servicio a domicilio

Ricardo León, 2 Teléfono 381923 ELDA

TRANSPORTES TORDERA

San José, 14 Teléfono 380027

ELDA

MANUEL HERRERO MARTINEZ

Panadería SAN BLAS

Rey Don Jaime s/n Teléfono 381224

ELDA

MIGUEL NAVAJAS

Droguería y Perfumería

Virgen Desamparados, 18 Teléfono 382182

ELDA

AGULLO

Manufacturas de Hierro y Decoración

Garrido Lestache, 25 ELDA

MANUEL ROMERO SANCHEZ

El mejor anís... el nuestro, ANIS LEVANTINO

LICOR LOKESEA ¡Que gran licor!

Gral. Saliquet, 16 Teléfono Fábrica 380812

Particular 382155

PABLO RIZO ESTEVE

Fábrica de Calzado Fino para Señora

Zorrilla, 37 - Apartado 71 - Teléfono 380873

ELDA

dibujo
fotocolor
fotomecánica
tipografía
offset
editorial

PUBLIGRAF

nuestras ideas son... impactos seguros!

Virgen de Africa, 1 - Teléf. 225321
ALICANTE

La Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento agradece la atención a todos los colaboradores que han hecho posible la realización de esta revista.

Elda, Septiembre 1969

andreu sala, s. a.

fábrica de curtidos

anilinas
anilinas gotier
afelpadas
grabados, fantasías

MONTMELO (Barcelona) - Tels. 135 - 136 - 137

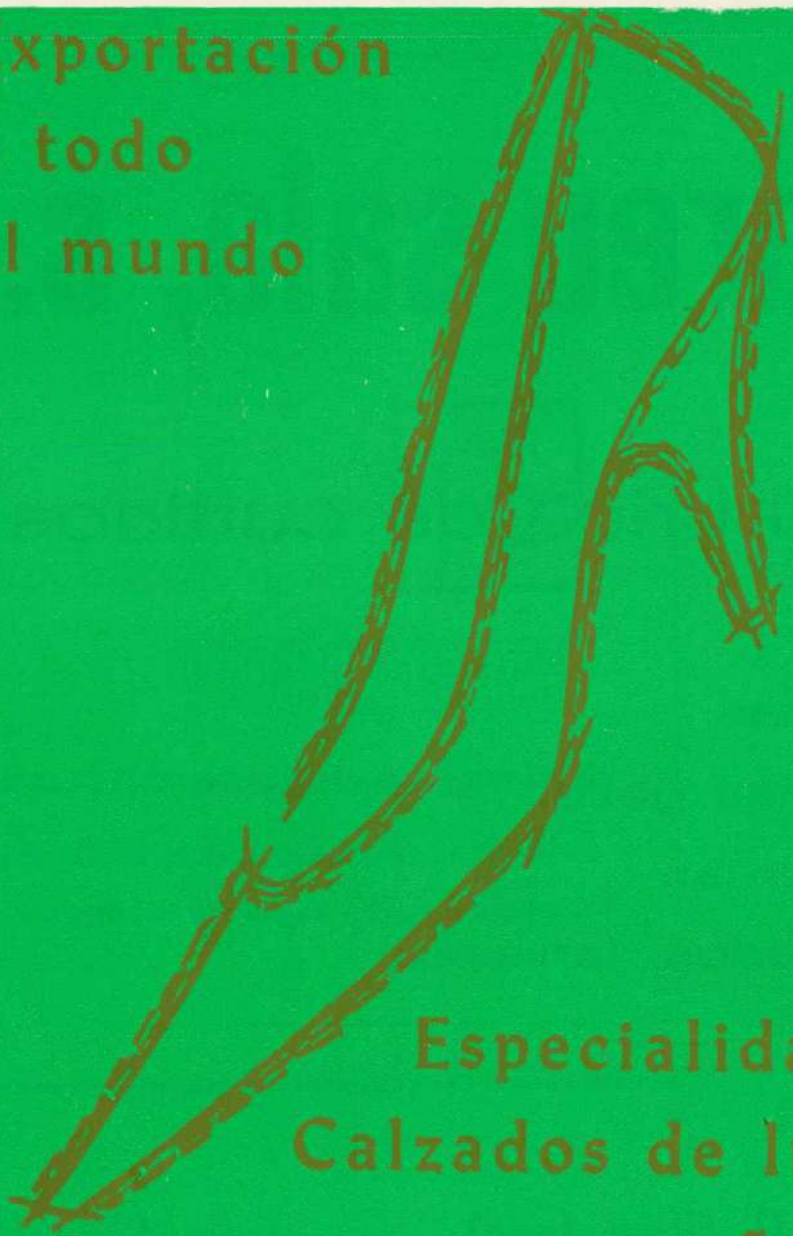
Representante:

Hipólito Navarro Villaplana

Teléfono 38 12 72
J. Coronel, 27
ELDA

L. Pardines, 17
Teléfono 113
PETREL

Exportación
a todo
el mundo



Especialidad:
Calzados de lujo
para señora
en trenzados
y pasados

Margarita®

JOSE AMAT SANCHIZ

José M.ª Pemán, 8 - Teléfono 38 01 23 - ELDA (Alicante-España)

NOGUERON

of Spain

Dep. Legal A - 216 - 1969

PUBLIGRAF+Alicante